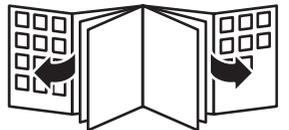


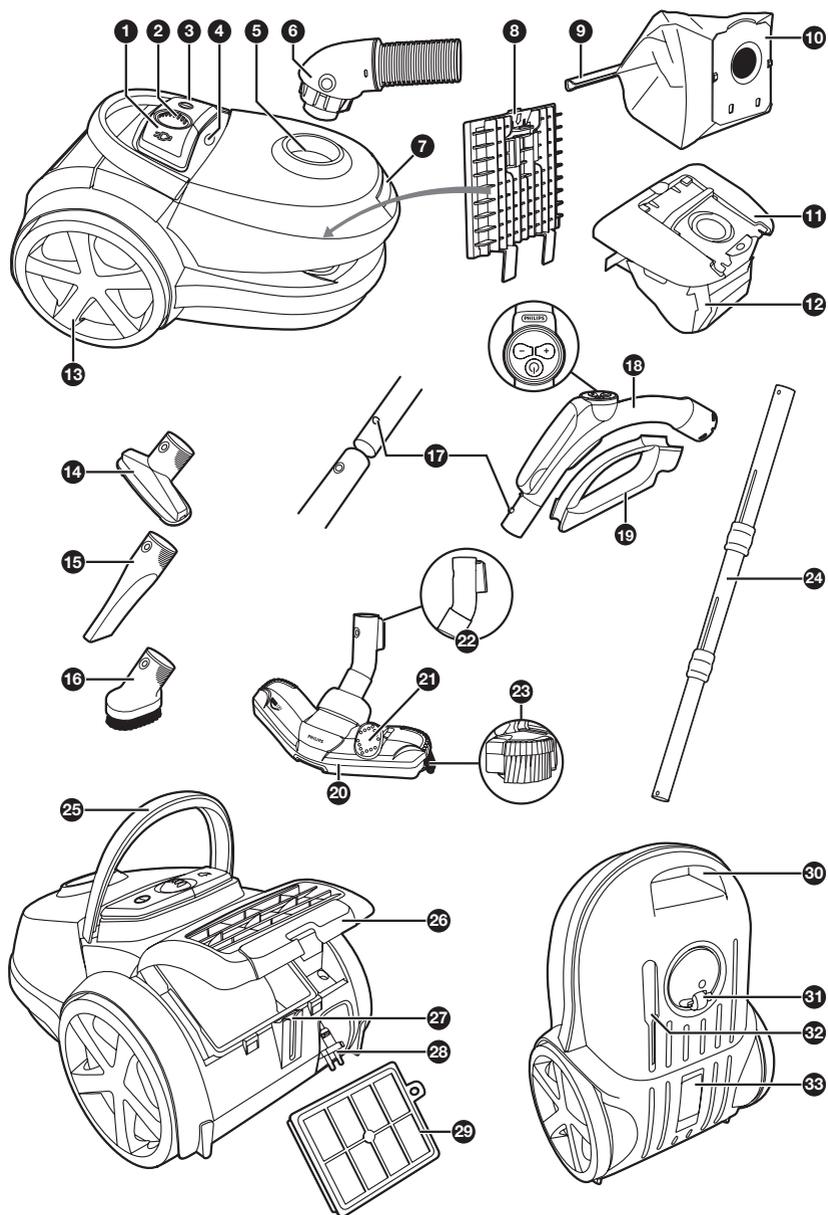
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

FC9179-FC9160



**PHILIPS**







<b>ENGLISH</b>	<b>6</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>13</b>
<b>ČEŠTINA</b>	<b>20</b>
<b>EESTI</b>	<b>27</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>33</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>40</b>
<b>ҚАЗАҚША</b>	<b>47</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>	<b>54</b>
<b>LATVIEŠU</b>	<b>61</b>
<b>POLSKI</b>	<b>68</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>75</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>82</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>89</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>96</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>102</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>	<b>109</b>
فارسی	121
العربية	127

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## General description (Fig. 1)

- 1 Cord rewind button
- 2 Suction power knob (in case of remote control: infrared receiver)
- 3 On/off button
- 4 Dustbag-full indicator
- 5 Hose connection opening
- 6 Hose with swivel connector
- 7 Dust cover release tab
- 8 Filter holder with motor protection filter
- 9 Removable strip (specific countries only)
- 10 Reusable dustbag (specific countries only)
- 11 Dustbag holder
- 12 Disposable synthetic dustbag
- 13 Rear wheel
- 14 Small nozzle
- 15 Crevice tool
- 16 Small brush
- 17 Button coupling
- 18 Hose with handgrip (specific types only: with remote control)
- 19 Accessory holder
- 20 Tri-Active nozzle
- 21 Rocker switch for carpet/hard floor settings
- 22 Parking/storage ridge
- 23 Side brush
- 24 Tri-Scopic tube
- 25 Hinging top handle
- 26 Filter grille (open)
- 27 Parking slot
- 28 Mains plug
- 29 Super Clean Air HEPA 12 filter or Ultra Clean Air HEPA 13 filter
- 30 Front handle
- 31 Swivel wheel
- 32 Storage slot
- 33 Type plate

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

- Never suck up water or any other liquid. Never suck up flammable substances and do not suck up ashes until they are cold.

### Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not point the hose, the tube or any other accessory at the eyes or ears nor put it in your mouth when it is connected to the vacuum cleaner and the vacuum cleaner is switched on.

### Caution

- When you use the vacuum cleaner to vacuum ashes, fine sand, lime, cement dust and similar substances, the pores of the dustbag become clogged. As a result, the dustbag-full indicator will indicate that the dustbag is full. Replace the disposable dustbag or empty the reusable dustbag, even if it is not full yet (see chapter 'Replacing/emptying the dustbag').
- Never use the appliance without the motor protection filter. This could damage the motor and shorten the life of the appliance.
- Only use Philips s-bag™ synthetic dustbags or the reusable dustbag provided (some countries only).
- The translucent display panel is made of recyclable polycarbonate (>PC/ABS<).
- Noise level: Lc = 78 dB(A)

### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

## Preparing for use

### Hose

- 1** To connect the hose, push it firmly into the appliance ('click') (Fig. 2).
- 2** To disconnect the hose, push the buttons and pull the hose out of the appliance (Fig. 3).

### Tri-Scopic tube

- 1** To connect the tube to the handgrip, press the spring-loaded lock button on the handgrip and insert the handgrip into the tube. Fit the spring-loaded lock button into the opening in the tube ('click') (Fig. 4).
- 2** To disconnect the tube from the handgrip, press the spring-loaded lock button and pull the handgrip out of the tube.
- 3** Adjust the tube to the length you find most comfortable during vacuuming. Press one of the two collars downwards and pull the tube part above the collar upwards or push it downwards (Fig. 5).

Keep the tube away from your face when you extend it. The tube is very long.

### Tri-Active nozzle

The Tri-Active nozzle is a multi-purpose nozzle for carpets and hard floors.

- The side brushes catch more dust and dirt at the sides of the nozzle and allow you to clean better along furniture and other obstacles (Fig. 6).
- The opening at the front of the nozzle allows you to vacuum larger particles (Fig. 7).

- 1** To connect and disconnect the Tri-Active nozzle, use the same method as for the tube.
- 2** To clean hard floors, push the rocker switch on top of the nozzle with your foot (Fig. 8).

## 8 ENGLISH

- ▶ The brush strip for cleaning hard floors comes out of the housing. At the same time, the wheel is lifted to prevent scratching and to increase manoeuvrability.
- ▶ **3** To clean carpets, push the rocker switch again (Fig. 9).
- ▶ The brush strip disappears into the nozzle housing and the wheel is lowered automatically.

### Crevice tool, small nozzle and small brush

---

- 1** Connect the crevice tool (1), the small nozzle (2) or the small brush (3) directly to the handgrip of the hose or to the tube. Use the same method as for the tube. (Fig. 10)

### Accessory holder

---

- 1** Snap the accessory holder onto the handgrip (Fig. 11).
- 2** Snap two accessories into the accessory holder:
  - Crevice tool and small nozzle (Fig. 12).

*Note: Make sure the suction opening of the small nozzle points away from the holder.*

- Crevice tool and small nozzle (Fig. 13).

*Note: Make sure the suction opening of the small brush points towards the holder.*

### Infrared remote control (specific types only)

---

- 1** Remove the battery compartment cover.
- 2** Place the batteries in the battery compartment (Fig. 14).

Make sure the - and + poles point in the right direction.

- 3** Reattach the battery compartment cover

### Using the appliance

- 1** Pull the cord out of the appliance and put the mains plug in the wall socket.
- 2** Press the on/off button on top of the appliance with your foot to switch on the appliance (Fig. 15).

### Adjusting suction power

---

During vacuuming, you can adjust the suction power:

- Use maximum suction power to vacuum very dirty carpets and hard floors.
- Use minimum suction power to vacuum curtains, table carpets, etc.

### Infrared remote control (specific types only)

With the infrared remote control, you can set the suction power to one of 5 different suction power settings. When you switch on the appliance, it always starts running at the highest suction power setting.

- To reduce the suction power by one setting, press the - button (Fig. 16).
- To increase the suction power by one setting, press the + button (Fig. 17).

### Suction power knob (specific types only)

- During vacuum cleaning, you can adjust the suction power with the suction power knob on top of the appliance (Fig. 18)

### Pausing during use

---

- 1** If you want to pause for a moment, insert the ridge on the nozzle into the parking slot to park the tube in a convenient position (Fig. 19).

- 2 If the appliance is equipped with an infrared remote control (specific types only), press the standby button to switch off the vacuum cleaner temporarily, for instance when you have to move some furniture. (Fig. 20)
- 3 To continue vacuum cleaning, press the standby button again. The appliance then starts operating at the previously selected suction power setting again.

## Replacing/emptying the dustbag

Always unplug the appliance before you replace the disposable dustbag or empty the reusable dustbag.

### Replacing the disposable dustbag

Replace the dustbag as soon as the dustbag-full indicator has changed colour permanently, i.e. even when the nozzle is not placed on the floor (Fig. 21).

- 1 Pull the cover upwards to open it (Fig. 22).
- 2 Lift the dustbag holder out of the appliance (Fig. 23).

Make sure you hold the dustbag upright when you lift it out of the appliance.

- 3 Pull at the cardboard tag to remove the full dustbag from the holder (Fig. 24).
  - ▶ The dustbag is sealed automatically.
- 4 Slide the cardboard front of the new dustbag into the two grooves of the dustbag holder as far as possible. (Fig. 25)
- 5 Put the dustbag holder back into the vacuum cleaner.

*Note: If you have not inserted a dustbag, you cannot close the cover.*

### Emptying the reusable dustbag (specific countries only)

In some countries, this vacuum cleaner also comes with a reusable dustbag that can be used and emptied repeatedly. You can use the reusable dustbag instead of disposable dustbags.

- 1 Remove the reusable dustbag from the appliance and the holder as described in section 'Replacing the disposable dustbag' above.
- 2 Slide the clip off the dustbag sideways.
- 3 Shake out the contents into a dustbin.
- 4 To close the dustbag, slide the clip back onto the bottom edge of the dustbag.
- 5 Reinsert the reusable dustbag into the holder and the appliance as described in section 'Replacing the disposable dustbag' above.

## Cleaning/replacing filters

Always unplug the appliance before you clean or replace the filters

*Note: Only wipe the body of the appliance with a moist cloth.*

### Permanent motor protection filter

Clean the permanent motor protection filter every time you replace or empty the dustbag.

- 1 Remove the dustbag holder with the dustbag (Fig. 23).
- 2 Press the filter holder release tab (1) and take the filter holder out of the appliance (2). Take the motor protection filter out of the filter holder. (Fig. 26)

- 3 Shake the filter over a dustbin to clean it.
- 4 Put the clean filter back into the filter holder. Fit the two lugs of the filter holder behind the ridge at the bottom to ensure that it fits properly at the top (1). Then press home the filter holder ('click') (2) (Fig. 27).
- 5 Place the dustbag holder with the dustbag back into the appliance.

### **Super Clean Air HEPA 12 filter/Ultra Clean Air HEPA 13 filter**

---

This appliance is equipped with either the Super Clean Air HEPA 12 filter or the Ultra Clean Air HEPA 13 filter. These filters are located in the back of the appliance. They are able to remove 99.5% and 99.95% respectively of all particles down to 0.0003mm in size from the outlet air. This not only includes normal house dust, but also harmful microscopic vermin such as dust mites and their excrements, which are well-known causes of respiratory allergies.

*Note: To guarantee optimal dust retention and performance of the vacuum cleaner, always replace the HEPA filter with an original Philips filter of the correct type (see chapter 'Ordering accessories').*

#### **Super Clean Air HEPA 12 filter**

Replace the Super Clean Air HEPA 12 filter every six months. This filter is not washable.

- 1 Open the filter grille (Fig. 28).
- 2 Remove the old filter (Fig. 29).
- 3 Insert the new filter into the appliance.
- 4 Close the filter grille and push the bottom corners until they snap home (Fig. 30).

#### **Washable Ultra Clean Air HEPA 13 filter**

Clean the washable Ultra Clean Air HEPA 13 filter every 6 months. You can clean the washable Ultra Clean Air HEPA 13 filter max. 4 times. Replace the filter after it has been cleaned 4 times.

- 1 Open the filter grille (Fig. 28).
- 2 Take out the washable HEPA 13 filter (Fig. 29).
- 3 Rinse the pleated side of the HEPA 13 filter under a hot slow-running tap.
  - Hold the filter in such a way that the pleated side points upwards and the water flows parallel to the pleats. Hold the filter at an angle so that the water washes away the dirt inside the pleats (Fig. 31).
  - Turn the filter 180° and let the water flow along the pleats in opposite direction (Fig. 32).
  - Continue this process until the filter is clean.

Never clean the washable filter with a brush (Fig. 33).

*Note: Cleaning does not restore the original colour of the filter, but does restore its filtration power.*

- 4 Carefully shake the water from the surface of the filter. Let the filter dry at least 2 hours before you put it back into the vacuum cleaner.
- 5 Put the filter back into the appliance. Close the filter grille and push the bottom corners until they snap home (Fig. 30).

### **Storage**

- 1 Slide the tube parts into each other to reduce the tube to its shortest length.
- 2 Switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket.
- 3 Press the cord rewind button to rewind the mains cord (Fig. 34).

- 4 To store the appliance in upright position, insert the ridge on the nozzle into the storage slot (Fig. 35).
- 5 Always put the Tri-Active nozzle in the carpet setting when you store it (brush strip retracted into the nozzle). Also prevent the side brushes from becoming bent (Fig. 8).

### Ordering accessories

If you have any difficulties obtaining dustbags, filters or other accessories for this appliance, please contact the Philips Customer Care Centre in your country or consult the worldwide guarantee leaflet.

#### Ordering dustbags

- Philips Classic s-bag™ synthetic dustbags are available under type number FC8021.
- Philips Clinic s-bag™ high-filtration synthetic dustbags are available under type number FC8022.
- Philips Anti-Odour s-bag™ synthetic dustbags are available under type number FC8023.

#### Ordering filters

- Super Clean Air Filters are available under type number FC8030.
- Non-Washable Super Clean Air HEPA 12 filters are available under type number FC8031.
- Washable Ultra Clean Air HEPA 13 filters are available under type number FC8038.

### Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 36).
- Batteries contain substances that may pollute the environment. Do not throw away batteries with the normal household waste, but dispose of them at an official collection point for batteries. Always remove the batteries of the remote control (specific types only) before you discard and hand in the appliance at an official collection point. (Fig. 37)

### Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

### Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

#### 1 The suction power is insufficient.

- A The dustbag may be full.
  - Empty the reusable dustbag (specific types only) or replace the paper dustbag.
- B The filters may be dirty.
  - Clean or replace the filters.
- C The suction power may be set to a low setting.
  - Set the suction power to a higher setting.
- D The nozzle, tube or hose may be blocked up.
  - To remove the obstruction, disconnect the blocked-up item and connect it (as far as possible) the other way around. Switch on the vacuum cleaner to force the air through the blocked-up item in opposite direction (Fig. 38).

## 12 ENGLISH

### **2** The infrared remote control (specific types only) does not function.

- A Perhaps the batteries do not make proper contact or have not been inserted in the proper way.
- Remove the lid of the battery compartment and push the batteries back into place. Make sure that the - and + poles point in the right direction (Fig. 14).
- B The batteries may be empty.
- Replace the batteries.

## Увод

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Общо описание (фиг. 1)

- 1 Бутон за навиване на кабела
- 2 Регулатор на засмукващата мощност (при вариант с дистанционно управление: инфрачервен приемник)
- 3 Бутон за вкл./изкл.
- 4 Индикатор за пълна торба за прах
- 5 Отвор за свързване на маркуча
- 6 Маркуч с шарнирен холендер
- 7 Палец за освобождаване на капака против прах
- 8 Държач на филтъра с предпазен филтър на двигателя
- 9 Подвижен панел (само за определени страни)
- 10 Торба за прах за многократна употреба (само за определени страни)
- 11 Държач на торбата за прах
- 12 Еднократна синтетична торба за прах
- 13 Задно колелце
- 14 Малък накрайник
- 15 Тесен накрайник
- 16 Малка четка
- 17 Свързани бутони
- 18 Маркуч с дръжка (само за определени модели: с дистанционно управление)
- 19 Гнездо за принадлежности
- 20 Многофункционален накрайник Tri-Active™
- 21 Превключвател за килими/твърди подови повърхности
- 22 Гребен за прибиране
- 23 Странична четка
- 24 Телескопична тръба Tri-Scopic
- 25 Горна дръжка на панти
- 26 Решетка на филтъра (отворена)
- 27 Гнездо за прибиране
- 28 Мрежов щепсел
- 29 Филтър Super Clean Air HEPA 12 или филтър Ultra Clean Air HEPA 13
- 30 Предна дръжка
- 31 Шарнирно колелце
- 32 Гнездо за съхранение
- 33 Табелка с данни

## Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

### Опасност

- Никога не всмуквайте вода или друга течност. Не всмуквайте запалими вещества и не всмуквайте пепел, преди да е изстинала.

### Предупреждение

- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, мрежовият кабелът или самият уред са повредени.

## 14 БЪЛГАРСКИ

- Ако захранващият кабел се повреди, той трябва винаги да се подменя от Philips, упълномощен сервиз на Philips или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора с намалени физически усещания или умствени недостатъци или без опит и познания, включително деца, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Не насочвайте маркуча, тръбата или друг аксесоар към очите или ушите, и не ги поставяйте в устата си, когато са свързани към прахосмукачката, а прахосмукачката е включена.

### Внимание

- Когато използвате прахосмукачката за засмукване на пепел, фин пясък, варов или циментов прах и др. подобни, порите на торбата за прах се запушват. В резултат на това индикаторът за пълна торба за прах ще покаже, че торбата е пълна. Подменете еднократната торба или изпразнете многократната, дори тя все още да не е пълна (вж. глава "Подмяна/изпразване на торбата за прах").
- Никога не използвайте уреда без филтъра за защита на електромотора. Това може да повреди електромотора и да съкрати живота на уреда.
- Използвайте само синтетични торбички за прах Philips s-bag™ или торбата за многократно използване, включена в комплекта (само за някои държави).
- Прозрачният панел на дисплея е направен от подлежащ на рециклиране поликарбонат (>PC/ABS<).
- Ниво на шума: Lc= 78 dB [A]

### Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

### Подготовка за употреба

#### Маркуч

- 1 За да присъедините маркуча, натиснете го силно в уреда (с щракване) (фиг. 2).
- 2 За да откачите маркуча, натиснете бутоните и го издърпайте от уреда (фиг. 3).

#### Телескопична тръба Tri-Scopic

- 1 За да свържете телескопичната тръба с дръжката на маркуча, натиснете пружинния бутон на дръжката и вмъкнете дръжката в тръбата. Нагласете пружинния бутон така, че да влезе в отвора в тръбата (със щракване) (фиг. 4).
- 2 За да откачите тръбата от дръжката, натиснете пружинния бутон и издърпайте дръжката от тръбата.
- 3 Регулирайте дължината на тръбата до най-подходящата за почистване. Натиснете една от двете яки надолу и издърпайте частта на тръбата над яката нагоре или я натиснете надолу (фиг. 5).

Дръжте тръбата далече от лицето си, когато я удължавате. Тръбата е много дълга.

#### Многофункционален накрайник Tri-Active™

Накрайникът с тройно действие Tri-Active е многоцелево приспособление за килими и твърди подови настилки.

- Страничните четки улавят повече прах и замърсявания отстрани на накрайника и ви дават възможност да почиствате по-добре около мебели и други препятствия (фиг. 6).
- Отворът отпред на накрайника ви дава възможност да засмуквате по-едри частици (фиг. 7).

**1** За поставяне и махане на накрайника Tri-Active изпълнете същите действия, както за тръбата.

**2** За почистване на твърд под натиснете с крак кобиличния превключвател отгоре на накрайника (фиг. 8).

- ▶ Правата четка за почистване на твърди подови повърхности излиза от корпуса. Същевременно коелцето ще се повдигне, за да се предотврати драскане и да се повиши маневреността.

**3** За почистване на килими натиснете отново кобиличния превключвател (фиг. 9).

- ▶ Правата четка се скрива в корпуса на накрайника и коелцето се смъква автоматично.

### **Тесен накрайник, малък накрайник и малка четка**

---

**1** Свържете тесния накрайник (1), малкия накрайник (2) или малката четка (3) директно към дръжката на маркуча или към тръбата. Изпълнете същите действия, както за тръбата. (фиг. 10)

### **Гнездо за принадлежности**

---

**1** Щракнете гнездото за принадлежности към дръжката (фиг. 11).

**2** Щракнете двете приставки в гнездото за принадлежности:

- Тесен накрайник и малък накрайник (фиг. 12)

*Забележка: Трябва да сте сигурни, че отворът за засмукване на малкия накрайник сочи навън от държача.*

- Тесен накрайник и малък накрайник (фиг. 13)

*Забележка: Трябва да сте сигурни, че отворът за засмукване на малката четка сочи към държача.*

### **Инфрочервено дистанционно управление (само за определени модели)**

---

**1** Свалете капачето на отделението за батериите.

**2** Поставете батериите в отделението за батерии (фиг. 14).

Убедете се, че полюсите “-” и “+” на батериите са правилно ориентирани.

**3** Поставете капачето на отделението за батериите

### **Използване на уреда**

**1** Изтеглете захранващия кабел от уреда и включете щепсела в контакта.

**2** Натиснете с крак бутона за включване/изключване, разположен отгоре върху уреда, за да го включите (фиг. 15).

### **Регулиране на смукателната мощност**

---

По време на чистенето с прахосмукачката можете да регулирате силата на засмукване.

- Използвайте максимална смукателна мощност за почистване на много мръсни килими и твърди подови повърхности.
- Използвайте минимална смукателна мощност при чистене на завеси, покривки и т. н.

### **Инфрачервено дистанционно управление (само за определени модели)**

С инфрачервеното дистанционно управление можете да регулирате силата на засмукване до едно от 5 различни настройки за мощност. Когато включите уреда, той винаги започва работа от положение с най-голяма сила на засмукване.

- За да намалите засмукващата мощност с една степен, натиснете бутона “-” (фиг. 16).
- За да увеличите засмукващата мощност с една степен, натиснете бутона “+” (фиг. 17).

### **Регулатор на силата на засмукване (само за определени модели)**

- По време на чистенето с прахосмукачката можете да регулирате силата на засмукване с регулатора на силата на засмукване отгоре на уреда (фиг. 18)

### **Пауза по време на работа**

- 1** Ако желаете да направите кратка пауза, вмъкнете ръба на накрайника в гнездото за прибиране, за да “паркирате” тръбата в удобно положение (фиг. 19).
- 2** Ако уредът е оборудван с инфрачервено дистанционно управление (само за определени модели), натиснете бутона за режим на готовност, за да изключите временно прахосмукачката, например когато искате да преместите някакви мебели. (фиг. 20)
- 3** За да продължите чистенето с прахосмукачката, натиснете отново бутона за режим на готовност. Уредът подновява работата си с последната настройка на засмукващата мощност.

### **Подмяна/изпразване на торбата за прах**

Винаги изключвайте уреда от контакта, преди да подмените еднократната торба за прах или да изпразните многократната.

#### **Смяна на еднократната торба за прах**

- Сменете торбата за прах веднага, след като индикаторът “пълна торба” промени трайно цвета си, т. е. дори и накрайникът да не е сложен на пода (фиг. 21).

- 1** Издърпайте капака нагоре, за да го отворите (фиг. 22).
- 2** Извадете държача на торбата от уреда (фиг. 23).

Тръбва да държите торбата за прах изправена, когато я изваждате от уреда.

- 3** Дръпнете картонения език, за да извадите пълната торба за прах от държача (фиг. 24).
  - ▶ Торбата за прах се запечатва автоматично.
- 4** Плъзнете картонената предна част на новата торба възможно по-навътре в двата жлеба на държача на торбата. (фиг. 25)
- 5** Върнете държача на торбичката на мястото му в прахосмукачката.

*Забележка: Ако не сте поставили торба за прах, няма да можете да затворите капака.*

#### **Изпразване на многократната торба за прах (само за определени страни)**

В някои страни тази прахосмукачка се доставя с многократна торба за прах, която може да се използва и изпразва многократно. Можете да използвате торбата за многократна употреба вместо еднократни торбички.

- 1** Извадете торбата за прах за многократна употреба от уреда и държача по начина, описан в раздела “Смяна на еднократната торба за прах” по-горе.
- 2** Плъзнете скобата на торбата настрани.
- 3** Изтърсете съдържанието в кофа за боклук.

- 4 За да затворите торбата за прах, плъзнете скобата обратно върху долния край на торбата.
- 5 Поставете торбата за прах за многократна употреба в държача и уреда по начина, описан в раздела “Смяна на еднократната торба за прах” по-горе.

### Почистване/подмяна на филтрите

Винаги изключвайте уреда от контакта, преди да пристъпите към почистване или подмяна на филтрите.

*Забележка: Почиствайте тялото на уреда само с влажна кърпа.*

#### Постоянен предпазен филтър на електромотора

Почиствайте постоянния предпазен филтър на двигателя всеки път, когато сменяте или изправяте торбичката за прах.

- 1 Извадете държача на торбата заедно с нея (фиг. 23).
- 2 Натиснете палеца за освобождаване на държача на филтъра (1) и извадете държача от уреда (2). Извадете предпазния филтър на двигателя от държача. (фиг. 26)
- 3 Изтръскайте филтъра над кофа за смет, за да го почистите.
- 4 Сложете почистения филтър обратно в държача му. Нагласете двете езичета на държача на филтъра зад ръба в дъното, за да осигурите правилното му наместване отгоре (1). След това натиснете държача на филтъра на мястото му (с щракване) (2) (фиг. 27).
- 5 Върнете държача на торбичката заедно с нея на мястото им в уреда.

#### Филтър Super Clean Air HEPA 12/Ultra Clean Air HEPA 13

Този уред е оборудван с филтър Super Clean Air HEPA 12 или филтър Ultra Clean Air HEPA 13. Тези филтри са разположени в задната част на уреда. Те могат да отстраняват от изходящия въздух съответно до 99,5% и 99,95% от всички частици с размер до 0,0003 мм. Това включва не само обичайния домашен прах, но и микроскопични вредители като прахови акари и техните екскременти, които са добре известни причини за дихателни алергии.

*Забележка: За да се гарантира най-добро събиране на прах и оптимална работа на прахосмукачката, винаги подменяйте HEPA филтъра със съответния модел оригинален филтър Philips (вж. глава “Поръчване на аксесоари и филтри”).*

#### Филтър Super Clean Air HEPA12

Сменяйте филтъра Super Clean Air HEPA12 на всеки шест месеца. Този филтър не може да се мие.

- 1 Отворете решетката на филтъра (фиг. 28).
- 2 Свалете стария филтър (фиг. 29).
- 3 Сложете новия филтър в уреда.
- 4 Затворете решетката на филтъра и натиснете долните ъгли така, че да застанат на мястото си с щракване (фиг. 30).

#### Миеш се филтър Ultra Clean Air HEPA 13

Почиствайте миешия се филтър Ultra Clean Air HEPA 13 на всеки 6 месеца. Можете да почистите миешия се филтър Ultra Clean Air HEPA 13 най-много 4 пъти. Подменете филтъра, след като е почистван 4 пъти.

- 1 Отворете решетката на филтъра (фиг. 28).

**2** Извадете миещия се филтър HEPA 13 (фиг. 29).

**3** Изплакнете нагънатата страна на филтъра HEPA 13 със слабо течаща гореща вода.

- Дръжте филтъра така, че нагънатата страна да е обърната нагоре и водата да се стича успоредно на гънките. Дръжте филтъра под ъгъл, така че водата да отмива замърсяванията във вътрешността на гънките (фиг. 31).
- Обърнете филтъра на 180° и оставете водата да тече по протежение на гънките в обратна посока (фиг. 32).
- Продължете с този процес, докато филтърът се изчисти.

**Не почиствайте миещия се филтър с четка (фиг. 33).**

*Забележка: Почистването не възстановява първоначалния цвят на филтъра, но възстановява способността му за филтриране.*

**4** Внимателно изтръскайте водата от повърхността на филтъра. Оставете филтъра да съхне поне 2 часа, преди да го поставите обратно в прахосмукачката.

**5** Поставете филтъра на мястото му в уреда. Затворете решетката на филтъра и натиснете долните ъгли така, че да застанат на мястото си с щракване (фиг. 30).

## **Съхранение**

**1** Приберете звената на тръбата едно в друго, за да я скъсите до минималната ѝ дължина.

**2** Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.

**3** Натиснете бутона за навиване на кабела, за да приберете захранващия кабел (фиг. 34).

**4** За да приберете уреда в изправено положение, вмъкнете ръба на крайника в гнездото за прибиране (фиг. 35).

**5** Винаги поставяйте крайника Tri-Active в положение за килим (правата четка прибрана в крайника). Също така пазете страничните четки от прегъване (фиг. 8).

## **Поръчване на принадлежности**

Ако срещате затруднения при снабдяването с торбички за прах, филтри или други принадлежности за този уред, се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна или проверете в международната гаранционна карта.

### **Поръчване на торби за прах**

- Синтетичните торби за прах Classic s-bag™ на Philips се предлагат под номер FC8021.
- Синтетичните торби за прах с висока степен на филтриране Clinic s-bag™ на Philips се предлагат под номер FC8022.
- Синтетичните дезодориращи торби за прах Anti-odour s-bag™ на Philips се предлагат под номер FC8023.

### **Поръчване на филтри**

- Филтрите Super Clean Air се предлагат под номер FC8030.
- Филтри Super Clean Air HEPA 12, неподлежащи на миене, се предлагат под номер FC8031.
- Миещи се филтри Ultra Clean Air HEPA 13 се предлагат под номер FC8038.

## **Опазване на околната среда**

- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда (фиг. 36).

- Батериите съдържат вещества, които могат да замърсят околната среда. Не изхвърляйте батериите заедно с обикновените битови отпадъци, а ги предайте в специализиран пункт за събиране на батерии. Винаги изваждайте батериите от дистанционното управление (само за определени модели), преди да изхвърлите уреда и да го предадете в официален пункт за отпадъци. (фиг. 37)

### **Гаранция и сервизно обслужване**

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете уеб сайта на Philips на адрес [www.philips.com](http://www.philips.com) или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата държава (телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата държава няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

### **Отстраняване на неизправности**

В този раздел са обобщени най-често срещаните проблеми, на които можете да се натъкнете при ползване на този уред. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на долните указания, свържете се с Центъра за обслужване на потребители във вашата страна.

#### **1 Смукателната мощност е недостатъчна.**

- A Възможно е торбата за прах да е пълна.
  - Изпразнете торбата за прах за многократна употреба (само за определени модели) или подменете хартиената торба за прах.
- B Възможно е филтрите да са замърсени.
  - Почистете или подменете филтрите.
- C Засмукващата мощност може да е с по-ниска настройка.
  - Настройте на по-голяма засмукваща мощност.
- D Вероятно крайникът, тръбата или маркучът са задръстени.
  - За да отстраните запушването, откачете запушения елемент и го свържете (доколкото е възможно) в обратно положение. Включете прахосмукачката, за да нагнетите въздух през блокирания елемент в обратна посока (фиг. 38).

#### **2 Инфрочервеното дистанционно управление (само за определени модели) не функционира.**

- A Вероятно батериите не контактуват добре или не са поставени правилно.
  - Свалете капака на отделението за батерии и поставете батериите на местата им. Проверете дали полюсите - и + са правилно ориентирани (фиг. 14).
- B Възможно е батериите да са изтощени.
  - Сменете батериите.

## Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Všeobecný popis (Obr. 1)

- 1 Tlačítko navíjení kabelu
- 2 Knoflík pro ovládání sacího výkonu (v případě dálkového ovládání: infračervený přijímač)
- 3 Vypínač
- 4 Indikátor naplnění prachového sáčku
- 5 Otvor pro připojení hadice
- 6 Hadice se štěrbinovým připojením
- 7 Otvírací kroužek krytu proti prachu
- 8 Držák filtru s ochranným filtrem motoru
- 9 Odnímatelný proužek (pouze některé země)
- 10 Trvalý prachový sáček (pouze některé země)
- 11 Držák prachového sáčku
- 12 Jednorázový syntetický prachový sáček
- 13 Zadní kolo
- 14 Malá hubice
- 15 Nástavec pro štěrbinu
- 16 Malý kartáč
- 17 Spojení tlačítek
- 18 Hadice s rukojetí (pouze některé typy: s dálkovým ovladačem)
- 19 Držák příslušenství
- 20 Hubice Tri-Active
- 21 Překlápěcí přepínač pro nastavení čištění koberců/tvrdých podlah
- 22 Parkovací/skladovací výčnělek
- 23 Boční kartáč
- 24 Třídílná teleskopická trubice
- 25 Vyklápěcí horní rukojeť
- 26 Mřížka filtru (otevírací)
- 27 Parkovací drážka
- 28 Síťová zástrčka
- 29 Vzduchové filtry Super Clean Air HEPA 12 nebo Ultra Clean Air HEPA 13
- 30 Přední rukojeť
- 31 Otočné kolečko
- 32 Skladovací otvor
- 33 Štítek s označením typu

## Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

### Nebezpečí

- Nikdy nevysávejte vodu nebo jinou tekutinu. Také nikdy nevysávejte hořlavé látky nebo popel, pokud není zcela vychladlý.

### Výstraha

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Pokud byste zjistili závadu na zástrčce, na síťové šňůře nebo na přístroji, dále jej nepoužívejte.

- Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Nesměřujte hadici, trubicou ani jiným příslušenstvím na oči nebo uši, ani do úst, pokud jsou tyto součásti připojeny k vysavači a vysavač je zapnutý.

### Upozornění

- Pokud budete používat přístroj k vysávání popelu, jemného písku, vápna, cementového prachu nebo podobných látek, póry v prachovém sáčku se zanesou. Tím pádem bude indikátor naplnění prachového sáčku ukazovat, že je sáček plný. Vyměňte papírový prachový sáček nebo vyprázdněte trvalý prachový sáček, i když ještě nebude plný (viz kapitola „Výměna/vyprázdnění prachových sáčků“).
- Nikdy nepoužívejte vysavač bez vloženého ochranného filtru motoru. To by mohlo mít za následek poškození motoru a tím zkrácení životnosti přístroje.
- Používejte výhradně syntetické prachové sáčky Philips s-bag™ nebo dodávaný trvalý prachový sáček (pouze některé země).
- Průhledný panel displeje je vyroben z recyklovatelného polykarbonátu (>PC/ABS<).
- Hladina hluku: Lc = 78 dB [A].

### Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

### Příprava k použití

#### Hadice

- 1 Chcete-li připojit hadici, pevně ji do přístroje zasuňte (ozve se „klapnutí“) (Obr. 2).
- 2 Hadici odpojte tak, že stisknete tlačítka a hadici vysunete (Obr. 3).

#### Třídílná teleskopická trubice

- 1 Teleskopickou trubici spojte s rukojetí tak, že stisknete zajišťovací tlačítko s pružinou na rukojeti a rukojeť zasunete do trubice. Zajišťovací tlačítko s pružinou musí zapadnout do otvoru v trubici (ozve se „klapnutí“) (Obr. 4).
- 2 Trubice oddělíte od rukojeti tak, že stisknete zajišťovací tlačítko s pružinou a vysunete rukojeť z trubice.
- 3 Nastavte délku trubice tak, aby pro vás bylo vysávání co nejpohodlnější. Stiskněte jeden ze dvou krčků směrem dolů a vysuňte příslušnou část trubice ven z krčku směrem nahoru nebo ji zasuňte dovnitř směrem dolů (Obr. 5).

Při roztahování mějte trubici v bezpečné vzdálenosti od obličeje, protože trubice je velmi dlouhá.

#### Hubice Tri-Active

Hubice Tri-Active je víceúčelová hubice pro vysávání koberců nebo hladkých podlah.

- Postranní kartáče zachytí více prachu a špíny po stranách hubice a umožňují lepší vysávání podél nábytku i jiných překážek (Obr. 6).
- Otvor na přední straně hubice umožňuje lepší vysávání větších částic (Obr. 7).

- 1 Pro spojování i rozebírání hubice Tri-Active platí stejný postup jako u trubice.

- 2** Chcete-li vysávat tvrdé podlahy, stiskněte nohou překlápěcí přepínač na horní straně kombinované hubice (Obr. 8).
- Vysune se kartáčový nástavec pro čištění tvrdých podlah. Současně se zvedne i kolečko, které zabrání poškrábání a zvýší pohyblivost.
- 3** Chcete-li čistit koberec, znovu stiskněte překlápěcí přepínač (Obr. 9).
- Kartáčový nástavec se zasune zpět do hubice a kolečko se automaticky sníží.

### **Štěrbinová hubice, malá hubice a malý kartáč**

- 1** Připojte štěrbinovou hubici (1), malou hubici (2) nebo malý kartáč (3) přímo k rukojeti hadice nebo trubice. Platí stejný postup jako u trubice. (Obr. 10)

### **Držák příslušenství**

- 1** Držák příslušenství upevněte na rukojet' (Obr. 11).

- 2** Na držák příslušenství připevněte dva doplňky:

- Štěrbinová hubice a malá hubice (Obr. 12).

*Poznámka: Zkontrolujte, zda sací strana malé hubice míří směrem od držáku.*

- Štěrbinová hubice a malá hubice (Obr. 13).

*Poznámka: Zkontrolujte, zda sací strana malého kartáče míří směrem od držáku.*

### **Infračervený dálkový ovladač (pouze některé typy)**

- 1** Sejměte kryt přihrádky na baterie.

- 2** Do ovladače vložte baterie (Obr. 14).

Zkontrolujte správné umístění pólů - a +.

- 3** Znovu nasadte kryt přihrádky na baterie

### **Použití přístroje**

- 1** Z vysavače vytáhněte síťový kabel a zástrčku zasuňte do síťové zásuvky.

- 2** Stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí přístroj zapněte (Obr. 15).

### **Nastavte sací výkon**

Během vysávání můžete nastavit sací výkon.

- Při vysávání silně znečištěných koberců nebo hladkých podlah nastavte sání na maximální hodnotu.
- Minimální sání nastavte při vysávání záclon, ubrusů apod.

### **Infračervený dálkový ovladač (pouze některé typy)**

Pomocí dálkového ovládání můžete nastavit pět stupňů sacího výkonu. V okamžiku, kdy přístroj zapnete, je automaticky nastaven nejvyšší sací výkon.

- Stisknutím tlačítka - snížíte sací výkon o jeden stupeň (Obr. 16).
- Stisknutím tlačítka + zvýšíte sací výkon o jeden stupeň (Obr. 17).

### **Knoflíkem pro ovládání sacího výkonu (pouze některé typy)**

- Během vysávání můžete nastavovat sací výkon knoflíkem pro ovládání sacího výkonu umístěným na horní části přístroje (Obr. 18).

### **Pozastavení funkce během použití**

- 1** Jestliže potřebujete činnost na chvíli přerušit, vložte trubicu do parkovací zdičky, kde vám nebude překážet (Obr. 19).

- 2 Pokud je přístroj vybaven infračerveným dálkovým ovladačem (pouze některé typy), stiskněte pohotovostní tlačítko a dočasně vysavač vypněte, například když je nutné přesunout nějaký nábytek. (Obr. 20)
- 3 Když budete chtít pokračovat stiskněte tlačítko standby ještě jednou. Přístroj se poté spustí se sacím výkonem nastaveným před vypnutím.

### Výměna/vyprázdnění prachových sáčků

Před výměnou papírového sáčku nebo vyprázdněním trvalého prachového sáčku vždy přístroj odpojte z elektrické sítě.

#### Výměna papírových sáčků

- Prachový sáček vyměňte jakmile indikátor naplnění prachového sáčku změní trvale svou barvu, a to i v případě, že hubice vysavače není přiložena k podlaze (Obr. 21).

- 1 Kryt otevřete tahem nahoru (Obr. 22).
- 2 Vyjměte držák i s prachovým sáčkem z přístroje (Obr. 23).  
Dbejte na to, aby byl během vyjímání z přístroje prachový sáček ve svislé poloze.
- 3 Sáček z držáku vyjmete zatažením za kartonovou část prachového sáčku (Obr. 24).  
▶ Prachový sáček se automaticky uzavře.
- 4 Zasuňte kartonovou část nového prachového sáčku do dvou drážek v držáku prachového sáčku až na doraz. (Obr. 25)
- 5 Vložte držák filtru zpět do vysavače.

*Poznámka: Poznámka: Pokud jste nevložiteli do přístroje prachový sáček, kryt nepůjde zavřít.*

#### Vyprázdnění prachového trvalého prachového sáčku (jen některé země)

V některých zemích je tento vysavač vybaven trvalými prachovými sáčky, které můžete používat a vyprazdňovat opakovaně. Tyto sáčky můžete používat namísto sáčků papírových.

- 1 Vyjměte trvalý prachový sáček z přístroje a držáku tak, jak je to popsáno v části „Výměna papírových sáčků“ výše.
- 2 Posuňte sponku na sáčku na stranu.
- 3 Obsah sáčku vysypte do odpadkového koše.
- 4 Uzavřete sáček tak, že jeho uzávěr nasunete zpět na dolní hranu sáčku.
- 5 Opět vložte trvalý prachový sáček do držáku a do přístroje tak, jak je to popsáno v části „Výměna papírových sáčků“ výše.

### Čištění a výměna filtrů

Před čištěním nebo výměnou filtru vždy odpojte spotřebič z elektrické sítě

*Poznámka: Tělo přístroje otírejte pouze vlhkým hadříkem.*

#### Trvalý ochranný filtr motoru

Po každé výměně prachového sáčku vyčistěte trvalý ochranný filtr motoru.

- 1 Vyjměte držák prachového sáčku s prachovým sáčkem (Obr. 23).
- 2 Stiskněte tlačítko uvolňující držák (1) a vyjměte držák filtru (2) z přístroje. Vyjměte ochranný filtr motoru z držáku filtru. (Obr. 26)

- 3 Zatřeste filtrem nad odpadkovým košem a tak ho vyčistěte.
- 4 Vyčištěný filtr vložte zpět do držáku filtru. Zasuňte dva výstupky držáku filtru za výřezy na dně a dbejte na to, aby držák nahoře řádně zapadl (1). Pak stiskněte horní část držáku (ozve se „klapnutí“) (2) (Obr. 27).
- 5 Držák s prachovým sáčkem vložte zpět do vysavače.

### **Vzduchové filtry Super Clean Air HEPA 12 nebo Ultra Clean Air HEPA 13**

Tento přístroj je vybaven filtrem Super Clean Air HEPA 12 nebo filtrem Ultra Clean Air HEPA 13. Tyto filtry jsou umístěny v zadní části přístroje a z výstupu vzduchu mohou odstraňovat 99,5 %, respektive 99,95 %, všech částic až do velikosti 0,0003 mm. Jsou tedy schopny zachycovat nejen běžný domovní prach, ale i mikroskopické škůdce, například roztoče a jejich exkrementy, jež jsou známými příčinami mnoha respiračních alergií.

*Poznámka: Pro zajištění optimálního zadržování prachu a výkonu vysavače vždy nahraďte filtr HEPA originálním filtrem společnosti Philips správného typu (viz kapitola „Objednávání příslušenství“).*

#### **Filtr Super Clean Air HEPA 12**

Filtr Super Clean Air HEPA 12 vyměňujte vždy po 6 měsících. Tento filtr není omyvatelný.

- 1 Otevřete mřížku filtru (Obr. 28).
- 2 Vyměňte starý filtr (Obr. 29).
- 3 Do vysavače vložte nový filtr.
- 4 Uzavřete mřížku filtru a zatlačte její dolní rohy až zapadnou na své místo (Obr. 30).

#### **Omyvatelný filtr HEPA Ultra Clean Air 13**

Omyvatelný filtr HEPA Ultra Clean Air 13 omyjte každých 6 měsíců. Tento filtr lze omýt maximálně čtyřikrát, poté ho vyměňte.

- 1 Otevřete mřížku filtru (Obr. 28).
- 2 Vyměňte omyvatelný filtr HEPA Ultra Clean Air 13 (Obr. 29).
- 3 Opláchněte skládanou část filtru HEPA 13 slabým proudem teplé vody.
  - Držte filtr tak, aby skládaná část filtru směřovala nahoru a voda tekla souběžně se záhyby. Držte filtr pod takovým úhlem, aby voda vymyla prach uvnitř záhybů (Obr. 31).
  - Otočte filtr o 180° a nechejte vodu protékat záhyby v opačném směru (Obr. 32).
  - Pokračujte v otáčení a vymývání, dokud filtr není čistý.

**Nikdy nečistěte omyvatelný filtr kartáčem (Obr. 33).**

*Poznámka: Čištění filtru neobnoví jeho původní barvu, ale filtrační schopnosti ano.*

- 4 Opatrně vytřeste vodu z povrchu filtru. Nechejte filtr schnout alespoň 2 hodiny a teprve poté ho vložte zpět do vysavače.
- 5 Vložte filtr zpět do přístroje. Zavřete mřížku filtru a stiskněte dolní okraje, až zapadnou na místo (Obr. 30).

### **Uskladnění**

- 1 Zasuňte do sebe jednotlivé části trubice tak, aby byla trubice co nejkratší.
- 2 Přístroj vypněte a síťovou zástrčku odpojte od zásuvky ve zdi.
- 3 Stiskněte tlačítko navíjení kabelu a navíňte napájecí kabel (Obr. 34).
- 4 Jestliže skladujete spotřebič ve vislé poloze, zavěste hubici zasunutím drážky do skladovacího otvoru (Obr. 35).

- 5** Hubici Tri-Active ukládejte vždy v nastavení pro koberce (se zasunutým kartáčem). Těž zajistěte, aby se postranní štětiny neohýbaly (Obr. 8).

### Dodatečné příslušenství

Pokud byste měli jakékoli problémy s obstaráváním prachových sáčků, filtrů nebo jiného příslušenství, obraťte se na Informační středisko společnosti Philips ve své zemi nebo vyhledejte informace na letáku s celosvětovou zárukou.

### Objednávání prachových sáčků

- Philips Classic s-bag™ syntetické prachové sáčky lze zakoupit pod typovým označením FC8021.
- Syntetické prachové sáčky Philips Clinic s-bag™ se zlepšenou filtračí lze zakoupit pod typovým označením FC8022.
- Philips Anti-odour s-bag™ syntetické prachové sáčky neutralizující nepříjemné zápachy lze zakoupit pod typovým označením FC8023.

### Objednávání filtrů

- Filtry Super Clean Air lze zakoupit pod typovým označením FC8030.
- Neomyvatelné filtry Super Clean Air HEPA 12 lze zakoupit pod typovým označením FC8031.
- Omyvatelné filtry Ultra Clean Air HEPA 13 lze zakoupit pod typovým označením FC8038.

### Životní prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 36).
- Baterie obsahují látky, které mohou škodit životnímu prostředí. Nelikvidujte baterie spolu s běžným komunálním odpadem, ale odevzdejte je na oficiálním sběrném místě pro baterie. Před likvidací přístroje nebo odevzdáním na oficiálním sběrném místě vždy vyjměte baterie z dálkového ovladače (pouze některé typy). (Obr. 37)

### Záruka a servis

Pokud budete potřebovat servis, informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo na střediska najdete v letáku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

### Odstraňování problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, kontaktujte Středisko péče o zákazníky ve své zemi.

#### **1** Sací výkon je nedostatečný:

- A Prachový sáček může být plný.
  - Vyprázdněte trvalé prachové sáčky (pouze některé typy) nebo vyměňte papírový prachový sáček.
- B Filtry mohou být špinavé.
  - Vyčistěte nebo vyměňte filtry.
- C Sací výkon je nastaven na menší tah.
  - Nastavte sací výkon na větší tah.
- D Hubice, trubice nebo hadice mohou být ucpaný.
  - abyste závalu odstranili, odpojte ucpaný díl a připojte ho (pokud je to možné) k vysavači obráceným směrem. Zapněte vysavač a pokuste se ucpanou část vysát (Obr. 38).

**2** Infračervený dálkový ovladač (pouze některé typy) nefunguje.

A Je možné, že baterie nedoléhají nebo nejsou řádně vloženy na místo.

- Sejměte víčko prostoru pro baterie a baterie řádně vložte na místo. Dbejte na správné pólování článků (Obr. 14).

B Baterie mohou být vybité.

- Vyměňte baterie.

## Sissejuhatus

Õnnitleme teid ostu puhul ning tere tulemast kasutama Philipsi tooteid! Philipsi klientidele toetusmaks kasutamiseks registreerige toode veebilehel [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Üldkirjeldus (Jn 1)

- 1 Juhtme tagasikerimise nupp
- 2 Imemisvõimsuse nupp (infrapuna sensoriga kaugjuhtimispuldi korral)
- 3 Sisse/välja nupp
- 4 Tolmukoti täituvuse näidik
- 5 Vooliku liitmiku ava
- 6 Keerleva liitmikuga voolik
- 7 Tolmukoti katte vabastussakk
- 8 Filtrihoidik koos mootori kaitsefiltriga.
- 9 Eemaldatav riba (ainult mõne riigi jaoks)
- 10 Taaskasutatav tolmukott (ainult mõne riigi jaoks)
- 11 Tolmukoti hoidik
- 12 Äravisatav sünteetilisest materjalist tolmukott
- 13 Tagaratas
- 14 Väike otsik
- 15 Piluotsik
- 16 Väike hari
- 17 Nuppliitmik
- 18 Käepidemega voolik (ainult teatud kaugjuhtimispuldiga mudelitel)
- 19 Tarvikuhoidja
- 20 TriActive otsik
- 21 Vaiba / kõvakattega põranda seadetega klahvlüüti
- 22 Parkimise/hoiustamise sooned
- 23 Külgmine hari
- 24 Tri-Scopic toru
- 25 Ülemine liigendkäepide
- 26 Filtrivõre (avatud)
- 27 Parkimispilu
- 28 Toitepistik
- 29 Super Clean Air HEPA 12 filter või Ultra Clean Air HEPA 13 filter
- 30 Esikäepide
- 31 Pöörlev ratas
- 32 Hoiustamispilu
- 33 Tüübisilt

## Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles.

### Oht

- Ärge kunagi imege sisse vett ega mõnda muud vedelikku. Mitte kunagi ärge imege sisse tuleohtlikke aineid ega tulist tuhka.

### Hoiatus

- Enne seadme ühendamist kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ärge kasutage seadet, kui selle pistik, toitejuhe või seade ise on kahjustatud.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.

- Seda seadet ei tohi kasutada füüsiliste ja vaimsete puuetega isikud (lisaks lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku juuresolekul või kui neile on seadme kasutamise kohta antud vastavad juhiseid.
- Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Ärge kunagi tolmuimejaga ühendatud voolikut, toru või mingit muud tarvikut vastu silma, kõrva ega suhu pange, kui tolmuimeja on sisse lülitatud.

**Ettevaatust**

- Tolmuimeja kasutamisel tuha, peenikese liiva, lubja, tsemenditolmu ja sarnaste ainete koristamiseks ummistuvad tolmu koti poorid. Selle tagajärjel tolmu koti täitumise näidik osutab täis tolmu kotti. Asendage vahetatav tolmu koti ja tühjendage taaskasutatav tolmu koti, isegi siis kui see pole veel täis (vt ptk „Tolmu koti asendamine/tühjendamine”).
- Ärge kunagi kasutage seadet ilma mootori kaitsefiltrita. See võib kahjustada seadme mootori ning lühendada seadme kasutusiga.
- Kasutage ainult Philipsi sünteetilisest materjalist s-tolmu kotte <sup>TM</sup> või kompleksisolevat taaskasutatavat tolmu kotti (ainult teatud riikide jaoks).
- Läbikumav displei paneel on valmistatud taastöödeldud polükarbonaadist (>PC/ABS<).
- Müratase: Lc = 78 dB [A]

**Elektromagnetväljad (EMV)**

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval käibelolevate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

**Ettevalmistused kasutamiseks****Voolik**

- 1** Vooliku ühendamiseks lükake see tugevalt seadmesse (kostab klõpsatus) (Jn 2).
- 2** Vooliku lahtivõtmiseks vajutage nuppudele ja tõmmake voolik seadmest välja (Jn 3).

**Tri-Scopic toru**

- 1** Teleskoopitoru ühendamiseks käepidemega vajutage vedruga lukustusnupule käepidemel ja lükake käepide toru külge. Sobitage vedruga lukustusnupp toru avasse (kuulete „klõpsatus”) (Jn 4).
- 2** Toru eemaldamiseks käepidemest vajutage lukustusnuppu ja tõmmake käepide torust välja.
- 3** Reguleerige toru pikkus selliseks, mis oleks tolmuimemise ajal kõige mugavam. Lükake ühte kahest kraest allapoole ja tõmmake kraest ülespoole jäävat toruosa ülespoole või suruge allapoole (Jn 5).

Hoidke toru pikendamise ajal näost kaugemal. Toru on väga pikk.

**TriActive otsik**

Tri-Active otsik on mitmeotstarbeline otsik vaipade ja kõvade põrandapindade puhastamiseks.

- Külgmised harjad haaravad rohkem tolmu ja mustust otsiku äärtes ning võimaldavad tõhusamalt puhastada mööbliesemete ja teiste takistuste lähedal (Jn 6).
- Otsiku ees olevad avad võimaldavad imeda suuremaid prahitükikesi (Jn 7).

- 1** Tri-Active otsik ühendage või võtke ära samal viisil nagu toimisite toruga.
- 2** Kõvade põrandate puhastamiseks vajutage jalaga otsikul olevat klahvlülitit (Jn 8).
  - Kõvade põrandate puhastamiseks mõeldud harjasriba väljub korpusest. Samaaegselt tõstetakse kriimustamise vältimiseks ja manööverdamisvõime suurendamiseks ratas üles.
- 3** Vaipade puhastamiseks vajutage uuesti klahvlülitit (Jn 9).

- ⓓ Harjasriba kaob uuesti otsiku korpusesse ja ratas lastakse automaatselt alla.

### **Piluotsik, väike otsik ja väikene hariotsik**

- 1** Piluotsik (1), väike otsik (2) või väike hariotsik (3) ühendage otse vooliku käepideme või toruga. Kasutage sama viisi kui toru ühendamisel. (Jn 10)

### **Tarvikuhoidja**

- 1** Klõpsake tarvikute hoidik käepideme külge (Jn 11).

- 2** Lükake kaks tarvikut tarviku hoidikusse:

- piluotsik ja väike otsik (Jn 12).

*Märkus: Veenduge, et väikese otsiku imemisava oleks hoidikust eemale suunatud.*

- Piluotsik ja väike otsik (Jn 13).

*Märkus: Veenduge, et väikese harja imemisava oleks hoidikust eemale suunatud.*

### **Infrapuna kaugjuhtimispuult (ainult teatud mudelitel)**

- 1** Eemaldage akupesa kaas.

- 2** Pange patareid patareipesasse (Jn 14).

Veenduge, et – and + poolused oleksid õigesti suunatud.

- 3** Pange patareipesa kaas tagasi.

### **Seadme kasutamine**

- 1** Tõmmake toitejuhe seadmest välja ning lükake pistik pistikupessa.

- 2** Seadme sisselülitamiseks vajutage seadme peal olevale sisse-välja nupule (Jn 15).

### **Imemisvõimsuse reguleerimine**

Imemisvõimsust saate tolmuimemise ajal reguleerida.

- Kasutage maksimaalset imemisvõimsust väga määrdunud vaipade ja kõvade põrandapindade puhastamiseks.
- Kasutage minimaalset imemisvõimsust kardinatete, lauakatete jms puhastamiseks.

### **Infrapuna kaugjuhtimispuult (ainult teatud mudelitel)**

Kaugjuhtimispuldi abil on võimalik reguleerida imemisvõimsus ühele viiest imemisvõimsusastmest. Kui lülitate seadme sisse, hakkab see tööle kõige suurema imemisvõimsusega.

- Imemisvõimsuse vähendamiseks ühe astme võrra, vajutage - nupule (Jn 16).
- Imemisvõimsuse suurendamiseks ühe astme võrra, vajutage + nupule (Jn 17).

### **Imemisvõimsuse nupp (ainult teatud mudelitel)**

- Imemisvõimsust saate tolmuimemise ajal reguleerida seadme peal oleva imemisvõimsuse muutmise nupuga (Jn 18).

### **Kasutamise ajal pausi tegemine**

- 1** Kui soovite tööse hetkelise pausi teha, siis toru parkimiseks sisestage otsiku soon parkimispiilusse mugavasse asendisse (Jn 19).

- 2** Kui seade on varustatud infrapuna kaugjuhtimispuldiga (ainult teatud mudelid), vajutage tolmuimeja ajutiseks väljalülitamiseks, näiteks mõne mööblieseme nihutamiseks ooterežiimi nupule. (Jn 20)

- 3** Tolmuimemise jätkamiseks vajutage uuesti ooterežiimi nupule. Seade jätkab tolmuimemist sellest imemisvõimsuse seadest, millega ta enne töötas.

## Tolmukoti asendamine/tühjendamine

Taaskasutatava tolmuimuriga tühjendamiseks või vahetatava tolmuimuri asendamiseks võtke seade alati elektrivõrgust välja.

### Vahetatava tolmuimuri asendamine

- Vahetage tolmuimur kohe, kui tolmuimuri täitumisaeg muutub püsivalt punaseks, st isegi siis, kui otsik ei ole vastu pörandat (Jn 21).

- 1 Tõmmake kate avamiseks ülespoole (Jn 22).
- 2 Tõstke tolmuimurihoidik tolmuimejast välja (Jn 23).

Tolmuimuriga seadmest välja võttes hoidke seda püstises asendis.

- 3 Täis tolmuimuri hoidikust välja võtmiseks tõmmake seda papist äärest (Jn 24).

▶ Tolmuimur sulgub automaatselt.

- 4 Libistage uue tolmuimuri papist esiosa hoidiku kahe soone sisse nii kauges kui võimalik. (Jn 25)

- 5 Pange tolmuimuri hoidik tolmuimejasse tagasi.

*Märkus: Seni kuni te pole tolmuimurisse pannud, ei saa te katet sulgeda.*

### Taaskasutatava tolmuimuri tühjendamine (ainult mõned riigid)

Mõnda riiki tarnitakse seda tolmuimejat taaskasutatava tolmuimuriga, mida saate korduvalt kasutada ning tühjendada. Seda tolmuimuriga saate vahetatavate tolmuimurite asemel kasutada.

- 1 Võtke taaskasutatav tolmuimur seadmest ja hoidikust välja viisil, mida kirjeldati ülalpool lõigus „Vahetatava tolmuimuri asendamine”.
- 2 Eemaldage klamber, lükates seda külje suunas.
- 3 Raputage tolmuimuri sisu prügikasti.
- 4 Tolmuimuri sulgemiseks libistage klamber tagasi tolmuimuri põhja külje.
- 5 Sisestage taaskasutatav tolmuimur hoidikusse ja seadmesse samal viisil, mida kirjeldati lõigus „Vahetatava tolmuimuri asendamine”.

## Filtri puhastamine/asendamine

Võtke seade alati enne filtri puhastamist elektrivõrgust välja.

*Märkus: Seadme korpust pühkige ainult niiske lapiga.*

### Mootorit kaitsev püsifilter

Puhastage mootorit kaitsev püsifilter iga kord, kui vahetate või tühjendate tolmuimuriga.

- 1 Eemaldage tolmuimurihoidik koos tolmuimuriga (Jn 23).
- 2 Vajutage filtrihoidiku vabastussakile (1) ja võtke filtrihoidik seadmest välja (2). Võtke mootori kaitsefilter filtrihoidikust välja. (Jn 26)
- 3 Puhastamiseks raputage filterit prügikasti kohal.
- 4 Pange puhas filter filtrihoidikusse. Kinnitage filtrihoidiku kaks sakki põhjalasuva soone taha nii, et filter sobiks korralikult sisse (1). Seejärel vajutage filtrihoidik klõpsatusega oma pesasse (2) (Jn 27).
- 5 Paigutage tolmuimuri hoidik koos tolmuimuriga seadmesse tagasi.

## Super Clean Air HEPA 12 filter või Ultra Clean Air HEPA 13 filter

See seade on varustatud kas Super Clean Air HEPA 12 filtri või Ultra Clean Air HEPA 13 filtriga. Need filtrid asuvad seadme tagaosas. Filtrid võivad eemaldada vastavalt 99,5% ja 99,95% kõikidest väljuvas õhus olevatest kuni 0,0003 mm suurusega osakestest. Need osakesed ei sisalda mitte ainult tavalist majapidamistolmu, vaid ka kahjulikke mikroskoopilisi parasiite, nagu tolmulesti ja nende väljahaiteid, mis on tuntud hingamisteede allergia põhjustajad.

*Märkus: tolmu optimaalse kinnipüüdmise ja tolmuimeja jõudluse tagamiseks asendage HEPA filter alati originaalse ja õiget tüüpi Philipsi filtriga (vt ptk „Tarvikute tellimine”).*

### Super Clean Air HEPA 12 filter

Vahetage Super Clean Air HEPA 12 filtrit iga kuue kuu tagant. See filter pole pestav.

- 1 Avage filtri võre (Jn 28).
- 2 Eemaldage vana filter (Jn 29).
- 3 Pange uus filter seadmesse.
- 4 Sulgege filtri õhuavad ja lükake alumisi nurki, kuni need oma pesasse lukustuvad (Jn 30).

### Pestav Ultra Clean Air HEPA 13 filter

Puhastage pestavat Ultra Clean Air HEPA 13 filtrit iga 6 kuu tagant. Ultra Clean Air HEPA 13 filtrit tohite maksimaalselt 4 korda puhastada. Vahetage filter pärast 4-ndat puhastamist ära.

- 1 Avage filtri võre (Jn 28).
- 2 Võtke pestav HEPA 13 filter välja (Jn 29).
- 3 Loputage HEPA 13 filtri kurrulist poolt kuuma aeglaseltvoolava kraaniveega.
  - Hoidke filtrit sellisel viisil, et kurruline pool oleks ülespool ja vesi voolaks paralleelselt kurdudega. Hoidke filtrit nurga all, nii et vesi peseks kurdudes oleva mustuse ära (Jn 31).
  - Keerake filtrit 180° ja laske vett mööda kurdusid teises suunas voolata (Jn 32).
  - Jätka seda toimingut, kuni filter on puhas.

ärge pestavat filtrit kunagi harjaga puhastage (Jn 33).

*Märkus: puhastamine ei taasta filtri originaalset värvust, kuid taastab selle filtreerimisjõudluse.*

- 4 Raputage vesi hoolikalt filtri pinnalt maha. Laske filter kuivab 2 tundi enne kui selle tolmuimejasse tagasi panete.
- 5 Pange filter seadmesse tagasi. Sulgege filtri võre ja lükake alumisi nurki, kuni need oma asendisse lähevad (Jn 30).

## Hoiustamine

- 1 Toru vähendamiseks oma lühima pikkuseni libistage torujupid üksteise sisse.
- 2 Lülitage seade välja ja eemaldage toitepistik seinakontaktist.
- 3 Vajutage juhtme tagasikerimise nupule toitejuhtme tagasikerimiseks (Jn 34).
- 4 Seadme hoiustamiseks püstisesse asendisse sisestage otsiku äär hoiustamispilusse (Jn 35).
- 5 Hoiule pannes lülitage Tri-Active otsik alati vaibaseadele (ribahari otsikusse tõmmatud). See hoiab ära ka külgharjade paandumise (Jn 8).

## Tarvikute tellimine

Juhul, kui teil tekib probleeme tolmukottide, filtrite või tarvikute hankimisel, pöörduge oma riigi Philipsi hoolduskeskusesse või tutvuge infoga ülemaailmsel garantiilehel.

### Tolmukottide tellimine

- Philipsi Classic sünteetilisi s-bag <sup>TM</sup> tolmuksaate tellida tüübinumbriga FC8021.
- Philipsi suure filtreerimisvõimega sünteetilisi Clinic s-bag <sup>TM</sup> tolmuksaate tellida tüübinumbriga FC8022.
- Philipsi ebameeldivat lõhna vähendavaid sünteetilisi Anti-Odour s-bag <sup>TM</sup> tolmuksaate tellida tüübinumbriga FC8023.

### Filtriite tellimine

- Super Clean Air filtriite tüübinumber on FC8030.
- Mittepestavaid Super Clean Air HEPA 12 filtreid saate tellida tüübinumbriga FC8031.
- Pestavaid Super Clean Air HEPA 13 filtreid saate tellida tüübinumbriga FC8038.

### Keskkond

- Tööea lõppedes ei tohi seadet tavalise olmeprügi hulka visata, vaid tuleb ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti viia. Sellisel toimides aitate säästa keskkonda (Jn 36).
- Patareid sisaldavad keskkonda saastavaid aineid. Ärge heitke patareid tavaliste majapidamisjäätmete hulka, vaid visake need ära ametlikku kogumiskohta. Alati eemaldage patareid (ainult teatud mudelid) kaugjuhtimispuldist enne, kui utiliseerite ja käitlete seadme ametlikus kogumiskohas. (Jn 37)

### Garantii ja hooldus

Kui vajate hooldust, teavet või teil on probleem, külastage Philipsi veebisaiti [www.philips.com](http://www.philips.com) või pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse (telefoninumbri leiate garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi toodete kohaliku müügiesindaja poole.

### Veaotsing

Käesolev peatükk esitab kokkuvõtte seadmel esinevatest enamlevinud probleemidest. Kui teil ei õnnestu probleemi alloleva teabe abil lahendada, võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

#### 1 Imemisvõimsus ei ole küllaldane.

- A Tolmukott on võib-olla täis.
- Tühjendage taaskasutatav tolmuksaate (ainult teatud mudelitel) või asendage paberist tolmuksaatega.
- B Filtrid on võib-olla määrdunud.
- Puhastage või asendage filtriid.
- C Imemisvõimsus on seatud liiga madalale seadele.
- Seadistage imemisvõimsus kõrgema taseme seadele.
- D Otsik, toru või voolik on ummistunud.
- Ummistuse kõrvaldamiseks võtke ummistunud osa lahti ja ühendage siis (nii kaugele kui võimalik) vastupidises suunas uuesti külge. Lülitage tolmuimeja sisse, et ummistunud osa puhutaks vastupidises suunas puhuva jõulise õhuvooluga läbi (Jn 38).

#### 2 Infrapuna kaugjuhtimispult (teatud mudelitel ainult) ei toimi.

- A Võib-olla ei ole patareid korralikus kontaktis või on valesti sisestatud.
- Eemaldage patareipesa kaas ja pange patareid tagasi oma kohale. Kontrollige, et - ja + poolused oleks õiges suunas (Jn 14).
- B Patareid on tühjaks saanud.
- Vahetage patareid.

## Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Opći opis (Sl. 1)

- 1 Gumb za namotavanje kabela
- 2 Gumb za reguliranje usisne snage (kod daljinskog upravljanja: infracrvena kontrola)
- 3 Gumb za uključivanje/isključivanje
- 4 Indikator napunjenosti vrećice za prašinu
- 5 Otvor za spajanje crijeva
- 6 Crijevo sa savitljivom spojnicom
- 7 Jezičac za otpuštanje poklopca
- 8 Držač filtera s filterom za zaštitu motora
- 9 Traka koja se može skinuti (samo u nekim državama)
- 10 Vrećica za prašinu za višekratnu upotrebu (samo u nekim državama)
- 11 Držač vrećice za prašinu
- 12 Jednokratna sintetička vrećica za prašinu
- 13 Stražnji kotač
- 14 Mala usisna četka
- 15 Nastavak za uske površine
- 16 Mala četka
- 17 Gumb i otvor za gumb
- 18 Cijev s rukohvatom (samo neki modeli: s daljinskim upravljanjem)
- 19 Držač dodatnog pribora
- 20 Usisna četka Tri-Active
- 21 Sklopka na usisnoj četki za čišćenje tepiha/tvrdih površina
- 22 Zaustavni utor/utor za odlaganje
- 23 Bočna četka
- 24 Trodijelna cijev
- 25 Gornja ručka
- 26 Rešetka filtera (otvorena)
- 27 Zaustavni utor
- 28 Mrežni utikač
- 29 Filter Super Clean Air HEPA 12 ili Ultra Clean Air HEPA 13
- 30 Prednja ručka
- 31 Kotačić
- 32 Utor za spremanje
- 33 Pločica s oznakom

## Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

### Opasnost

- Nikada ne usisavajte vodu ili neku drugu vrstu tekućine. Nikad ne usisavajte zapaljive tvari i pepeo dok se ne ohlade.

### Upozorenje

- Prije ukopčavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako su utikač, kabel za napajanje ili sam aparat oštećeni.

- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštenu Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Nemojte usmjeravati crijevo, cijev ili bilo koji drugi pribor u oči ili uši, niti ga stavljati u usta kada su spojeni na uključeni usisavač.

### Oprez

- Kada usisavač koristite za usisavanje pepela, sitnog pijeska, vapna, cementne prašine i sličnih tvari, pore vrećice za prašinu mogu se začepiti. Kao posljedica toga, indikator napunjenosti vrećice za prašinu označava da je vrećica puna. Zamijenite jednokratnu vrećicu za prašinu ili ispraznite vrećicu za višekratnu upotrebu, čak i ako se još nije napunila (pogledajte poglavlje "Zamjena/praznjenje vrećice za prašinu").
- Aparat nikada nemojte koristiti bez filtera za zaštitu motora. To može oštetiti motor i skratiti vijek trajanja aparata.
- Koristite isključivo Philips s-bag™ sintetičke vrećice za prašinu ili isporučenu vrećicu za višekratnu upotrebu (samo u nekim državama).
- Prozirni zaslon je proizveden od polikarbonata koji se može reciklirati (>PC/ABS<).
- Razina buke: Lc = 78 dB (A)

### Elektromagnetska polja (EMF)

---

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

## Priprema za korištenje

### Crijevo

---

- 1** Crijevo čvrsto gurnite u aparat ("klik") kako biste ga spojili (Sl. 2).
- 2** Kako biste odvojili crijevo, pritisnite gumb e i izvucite crijevo iz usisavača (Sl. 3).

### Trodijelna cijev

---

- 1** Kako biste spojili cijev na rukohvat crijeva, pritisnite sigurnosni gumb s oprugom na rukohvatu i umetnite rukohvat u cijev. Namjestite sigurnosni gumb s oprugom u otvor na cijevi ("klik") (Sl. 4).
- 2** Kako biste odvojili cijev od drške, pritisnite gumb s oprugom i izvucite dršku iz cijevi.
- 3** Cijev podesite na duljinu koja vam se čini najpogodnijom za usisavanje. Jedan od dva prstena pritisnite prema dolje i dio cijevi iznad prstena povucite prema gore ili gurnite prema dolje (Sl. 5).

Držite cijev dalje od lica dok je produžujete. Cijev je vrlo dugačka.

### Usisna četka Tri-Active

---

Usisna četka Tri-Active je višenamjenska četka za usisavanje tepiha i tvrdih podova.

- Bočne četkice hvataju više prašine i prljavštine s bočne strane usisne četke, što vam omogućuje bolje usisavanje oko namještaja i drugih predmeta (Sl. 6).
- Otvor na prednjoj strani usisne četke omogućuje usisavanje većih komada (Sl. 7).

- 1 Prilikom pričvršćivanja i odvajanja usisne četke Tri-Active koristite istu metodu kao i kod cijevi.
- 2 Za čišćenje tvrdih podova stopalom gurnite gumb na usisnoj četki (Sl. 8).
  - ▶ Iz kućišta usisne četke izaći će četkice za čišćenje tvrdih podova. Istovremeno se podiže kotačić koji sprječava grebanje poda i omogućuje lakše upravljanje.
- 3 Za čišćenje tepiha ponovo gurnite gumb na usisnoj četki (Sl. 9).
  - ▶ Četkice će se uvući u kućište usisne četke, a kotačić će se automatski spustiti.

### **Nastavak za uske površine, mala usisna četka i mala okrugla četka**

- 1 Nastavak za uske površine (1), malu usisnu četku (2) ili malu okruglu četku (3) spojite izravno na rukohvat crijeva ili cijev. Koristite istu metodu kao i kod cijevi. (Sl. 10)

### **Držać dodatnog pribora**

- 1 Držać dodatnog pribora čvrsto gurnite na rukohvat (Sl. 11).
- 2 Dva nastavka čvrsto gurnite u držać dodatnog pribora:
  - Nastavak za uske površine i mala usisna četka (Sl. 12).

*Napomena: Pazite da otvor male usisne četke ne bude usmjeren prema držaču.*

- Nastavak za uske površine i mala usisna četka (Sl. 13).

*Napomena: Pazite da otvor male okrugle usisne četke bude usmjeren prema držaču.*

### **Infracrveni daljinski upravljač (samo neki modeli)**

- 1 Uklonite poklopac odjeljka za bateriju.
  - 2 Stavite baterije u odjeljak za baterije (Sl. 14).
- Pazite da polovi - i + budu okrenuti u pravom smjeru.
- 3 Vratite poklopac odjeljka za bateriju

### **Korištenje aparata**

- 1 Izvucite kabel iz aparata i priključite utikač u zidnu utičnicu.
- 2 Stopalom pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje na gornjem dijelu aparata kako biste ga uključili (Sl. 15).

### **Podešavanje usisne snage**

Usisnu snagu možete podesiti tijekom usisavanja.

- Najveću usisnu snagu koristite za čišćenje jako prljavih tepiha i tvrdih podova.
- Najmanju usisnu snagu koristite za čišćenje zavjesa, stolnjaka itd.

### **Infracrveni daljinski upravljač (samo neki modeli)**

Pomoću infracrvenog daljinskog upravljača moguće je podesiti 5 stupnjeva snage usisavanja. Kad uključite aparat, on uvijek počinje raditi pri najvišem stupnju usisne snage.

- Kako biste smanjili snagu usisavanja za jednu postavku, pritisnite gumb - (Sl. 16).
- Kako biste povećali snagu usisavanja za jednu postavku, pritisnite gumb + (Sl. 17).

### **Gumb za reguliranje snage usisavanja (samo neki modeli)**

- Tijekom usisavanja možete prilagoditi snagu usisavanja pomoću gumba na vrhu usisavača (Sl. 18)

### Privremeni prekid rada tijekom korištenja

---

- 1 Ako želite napraviti pauzu, umetnite vodilicu na cijevi u zaustavni utor i tako ostavite cijev u odgovarajućem položaju (Sl. 19).
- 2 Ako aparat ima infracrveni daljinski upravljač (samo neki modeli), pritisnite gumb za pripravnost kako biste privremeno isključili usisavač, npr. kada treba pomaknuti neki komad namještaja. (Sl. 20)
- 3 Za nastavak usisavanja ponovno pritisnite gumb za pripravnost. Aparat ponovno počinje raditi pri prethodno odabranoj postavci snage usisavanja.

### Zamjena/praznjenje vrećice za prašinu

Aparat obavezno isključite iz napajanja prije zamjene jednokratne vrećice ili pražnjenja vrećice za višekratnu upotrebu.

#### Zamjena jednokratne vrećice za prašinu

---

- Vrećicu zamijenite odmah nakon što indikator napunjenosti trajno promijeni boju, čak i ako četka nije položena na pod (Sl. 21).

- 1 Povucite poklopac prema gore kako biste ga otvorili (Sl. 22).
- 2 Izvadite držač vrećice iz usisavača (Sl. 23).

Pazite da držite vrećicu uspravno dok je vadite iz usisavača.

- 3 Povucite kartonski dio kako biste izvadili cijelu vrećicu za prašinu iz držača (Sl. 24).
  - ▶ Vrećica se automatski zatvara.
- 4 Kartonski prednji dio nove vrećice što više uvucite u dva utora na držaču vrećice. (Sl. 25)
- 5 Držač vrećice za prašinu vratite u usisavač.

*Napomena: Ako ne umetnete vrećicu za prašinu, nećete moći zatvoriti poklopac.*

#### Pražnjenje vrećice za višekratnu upotrebu (samo u nekim državama)

---

U nekim državama usisavač se isporučuje i s vrećicom za višekratnu upotrebu koja se može iznova koristiti i prazniti. Vrećicu za višekratnu upotrebu možete koristiti umjesto jednokratnih vrećica.

- 1 Vrećicu za višekratnu upotrebu izvadite iz aparata i držača na način opisan u odjeljku "Zamjena jednokratne vrećice za prašinu".
- 2 Hvataljku vrećice za prašinu gurnite sa strane.
- 3 Istresite sadržaj vrećice u kantu za otpatke.
- 4 Kako biste zatvorili vrećicu za prašinu, gurnite hvataljku natrag na donji rub vrećice.
- 5 Jednokratnu vrećicu za prašinu vratite u držač i aparat na način opisan u odjeljku "Zamjena jednokratne vrećice za prašinu".

### Čišćenje/zamjena filtera

Prije čišćenja ili zamjene filtera uvijek isključite aparat iz napajanja.

*Napomena: Kućište aparata brišite samo vlažnom krpom.*

#### Trajni filter za zaštitu motora

---

Trajni filter za zaštitu motora očistite nakon svake zamjene ili pražnjenja vrećice za prašinu.

- 1** Izvadite držač vrećice zajedno s vrećicom (Sl. 23).
- 2** Pritisnite jezičac za otpuštanje držača filtera (1) i izvadite držač filtera iz aparata (2). Filter za zaštitu motora izvadite iz držača filtera. (Sl. 26)
- 3** Filter istresite iznad kante za otpatke kako biste ga očistili.
- 4** Čisti filter vratite u držač filtera. Dva jezičca držača filtera stavite iza utora na dnu kako bi se osiguralo pravilno postavljanje na vrhu (1). Zatim držač filtera pritisnite tako da sjedne na svoje mjesto ("klik") (2) (Sl. 27).
- 5** Vratite držač vrećice zajedno s vrećicom natrag u usisavač.

### **Filter Super Clean Air HEPA 12/Ultra Clean Air HEPA 13**

Ovaj aparat ima filter Super Clean Air HEPA 12 ili Ultra Clean Air HEPA 13. Ti filteri nalaze se na stražnjoj strani aparata. Mogu ukloniti 99,5% i 99,95% svih čestica prašine veličine do 0,0003 mm iz ispusnog zraka. To ne uključuje samo normalnu kućnu prašinu, nego i štetne mikroskopske organizme poput grinja i njihovog izmeta koji su poznati uzročnici alergija dišnih organa.

*Napomena: Kako bi se zajamčilo optimalno zadržavanje prašine i optimalan rad usisavača, HEPA filter obavezno zamijenite odgovarajućim modelom originalnog filtera tvrtke Philips (pogledajte poglavlje "Naručivanje dodatnog pribora").*

#### **Filter Super Clean Air HEPA 12**

Filter Super Clean Air HEPA 12 mijenjajte svakih šest mjeseci. Ovaj filter ne može se prati.

- 1** Otvorite rešetku filtera (Sl. 28).
- 2** Izvadite stari filter (Sl. 29).
- 3** Stavite novi filter u usisavač.
- 4** Zatvorite rešetku filtera i pritišćite donje kutove dok ne sjednu na mjesto (Sl. 30).

#### **Filter Ultra Clean Air HEPA 13 koji se može prati**

Filter Ultra Clean Air HEPA 13 koji se može prati čistite svakih 6 mjeseci. Filter Ultra Clean Air HEPA 13 možete prati najviše 4 puta. Nakon 4 čišćenja filter zamijenite.

- 1** Otvorite rešetku filtera (Sl. 28).
- 2** Izvadite filter HEPA 13 koji se može prati (Sl. 29).
- 3** Rebrastu stranu filtera HEPA 13 isperite pod slabim mlazom vruće vode.
  - Filter držite tako da rebrasta strana bude okrenuta prema gore, a voda teče usporo s rebrima. Filter držite pod kutom tako da voda ispere prljavštinu unutar rebara (Sl. 31).
  - Filter okrenite 180° i pustite vodu da teče uzduž rebara u suprotnom smjeru (Sl. 32).
  - Ponavljajte ovaj postupak dok ne očistite filter.

**Filter koji se može prati nikada nemojte čistiti četkom (Sl. 33).**

*Napomena: Čišćenjem se neće vratiti originalna boja filtera, ali će se vratiti moć filtriranja.*

- 4** Pažljivo otresite vodu s površine filtera. Ostavite filter da se suši najmanje 2 sata prije no što ga vratite u usisavač.
- 5** Filter vratite u aparat. Zatvorite rešetku filtera i gurajte donje kutove dok ne sjednu na mjesto (Sl. 30).

## Spremanje

- 1 Dijelove cijevi gurnite jedan u drugi kako biste smanjili duljinu cijevi.
- 2 Isključite aparat i izvadite utikač iz utičnice.
- 3 Pritisnite gumb za namotavanje kabela (Sl. 34).
- 4 Kako biste spremili usisavač u uspravnom položaju, umetnite vodilicu na cijevi u utor za spremanje (Sl. 35).
- 5 Usisnu četku Tri-Active uvijek spremajte u položaju za čišćenje tepiha (tako da bočne četkice budu uvučene) kako biste spriječili savijanje bočnih četkica (Sl. 8).

## Naručivanje dodatnog pribora

Ako imate poteškoća u nabavi vrećica za prašinu, filtera ili drugog pribora za ovaj usisavač, obratite se Philips centru za korisničku podršku u svojoj državi ili pročitajte međunarodni jamstveni list.

### Naručivanje vrećica

- Philips Classic s-bag <sup>TM</sup> sintetičke vrećice za prašinu dostupne su pod brojem FC8021.
- Philips Clinic s-bag <sup>TM</sup> sintetičke vrećice odlične filtracije dostupne su pod brojem FC8022.
- Philips Anti-Odour s-bag <sup>TM</sup> sintetičke vrećice za prašinu dostupne su pod brojem FC8023.

### Naručivanje filtera

- Filteri Super Clean Air su dostupni pod brojem FC8030.
- Filteri Super Clean Air HEPA 12 koji se ne mogu prati dostupni su pod brojem FC8031.
- Filteri Ultra Clean Air HEPA 13 koji se mogu prati dostupni su pod brojem FC8038.

## Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 36).
- Baterije sadrže tvari koje mogu zagađati okoliš. Nemojte bacati baterije s normalnim kućnim otpadom, nego ih odložite na službenom mjestu za odlaganje baterija. Uvijek izvadite bateriju iz daljinskog upravljača (samo neki modeli) prije no što bacite i predate aparat na službenom mjestu za prikupljanje otpada. (Sl. 37)

## Jamstvo i servis

U slučaju da vam je potreban servis ili informacija ili imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, [www.philips.com](http://www.philips.com), ili se obratite centru za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi (broj telefona nalazi se u priloženom jamstvu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

## Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom korištenja aparata. Ako ne možete riješiti problem uz informacije u nastavku, obratite se centru za korisničku podršku u svojoj državi.

**1 Usisna snaga nije dovoljna.**

A Možda je vrećica za prašinu puna.

- Ispraznite vrećicu za višekratnu uporabu (samo neki modeli) ili zamijenite papirnatu vrećicu za prašinu.

B Možda su filteri prljavi.

- Očistite ili zamijenite filtere.

C Možda je snaga usisavanja podešena na nisku postavku.

- Postavite snagu usisavanja na višu postavku.

D Možda je usisna četka, cijev ili crijevo začepljeno.

- Kako biste uklonili smetnju, odvojite začepljeni dio i spojite ga (što je dalje moguće) obrnuto na usisavač. Uključite usisavač tako da zrak prolazi kroz začepljeni dio u suprotnom smjeru (Sl. 38).

**2 Infracrveni daljinski upravljač (samo neki modeli) ne radi.**

A Možda kontakt baterija nije ispravan ili nisu umetnute na odgovarajući način.

- Otvorite poklopac odjeljka za baterije i gurnite baterije natrag na odgovarajuće mjesto. Provjerite jesu li polovi + i - okrenuti u pravom smjeru (Sl. 14).

B Možda su baterije prazne.

- Zamijenite baterije.

**Bevezetés**

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) oldalon.

**Általános leírás (ábra 1)**

- 1 Kábel-felcsévélő gomb
- 2 Szívóerőgomb (távvezérlés esetén:infravörös érzékelő)
- 3 Be- és kikapcsológomb
- 4 Porzsáktelítettség-jelző
- 5 A csőcsatlakozás nyílása
- 6 Cső elforduló csatlakozással
- 7 Porgyűjtő rész kioldófüle
- 8 Szűrőtartó motorvédő szűrővel
- 9 Levehető szalag (csak bizonyos országokban)
- 10 Újrafelhasználható porzsák (csak bizonyos országokban)
- 11 Porzsáktartó
- 12 Eldobható szintetikus porzsák
- 13 Hátsó kerék
- 14 Kis szívófej
- 15 Réstisztító szívófej
- 16 Kis kefe
- 17 Gombos csatlakozás
- 18 Cső markolattal (csak egyes típusoknál:távvezérlővel)
- 19 Tartozéktartó
- 20 Tri-Active szívófej
- 21 Billenőkapcsoló szőnyeg/kemény padló beállítás
- 22 Rögzítő- és tárolósín
- 23 Oldalkefe
- 24 Tri-Scopic cső
- 25 Forgó felső fogantyú
- 26 Szűrőrács (nyitva)
- 27 Parkoló állás nyílása
- 28 Hálózati csatlakozódugó
- 29 Super Clean Air HEPA 12 szűrő vagy Ultra Clean Air HEPA 13 szűrő
- 30 Előoldali fogantyú
- 31 Forgókerék
- 32 Tárolónyílás
- 33 Típusazonosító tábla

**Fontos!**

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg későbbi használatra.

**Vigyázat!**

- Víz vagy más folyadék, gyúlékony anyag vagy még ki nem hűlt hamu felszívása tilos!

**Figyelmeztetés**

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózatéval.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozódugó, a kábel vagy a készülék sérült.

- Amennyiben a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben ki kell cserélni.
- Nem javasoljuk a készülék használatát csökkent fizikai, érzékelési, szellemi képességgel rendelkezők, tapasztalatlan, nem kellő ismerettel rendelkező személyek (beleértve gyermekeket is) számára. A biztonságukért felelős személy felvilágosítása után, felügyelet mellett használják.
- Vigyázzon, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Ne irányítsa a gégecsövet, a szívócsövet vagy más tartozékot a szeméhez vagy a füléhez, és ne tegye a szájába, amikor az a porszívóhoz csatlakozik, és a porszívó be van kapcsolva.

### **Vigyázat!**

- Ha a készüléket hamu, finom homok, mész, cementpor és hasonló anyagok felszívására használja, a porzsák porusai eltömődhetnek. A porzsáktelítettség-jelző ekkor jelez. Típusnak megfelelően cserélje vagy ürítse ki a porzsákokat, még akkor is, ha nincs tele (lásd a „Porzsák cseréje/ürítése” című részt).
- Soha ne használja a készüléket motorvédő szűrő nélkül, mert ettől károsodhat a motor, és lerövidül a készülék élettartama.
- Csak Philips s-bag™ szintetikus porzsákokat vagy tartozék újrafelhasználható porzsákokat (csak egyes országokban) használjon.
- Az áttetsző kijelző panel környezetbarát polikarbonátból készült (>PC/ABS<).
- Zajszint: Lc = 78 dB(A)

### **Elektromágneses mezők (EMF)**

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

## **Előkészítés**

### **Gégecső**

- 1** A gégecsőt erősen, kattanásig tolja be a készülékbe (ábra 2).
- 2** A gégecső kihúzásához nyomja meg a gombokat és húzza ki a csövet a készülékből (ábra 3).

### **Tri-Scopic cső**

- 1** Rögzítse a teleszkópos csövet a fogantyúba, a fogantyún lévő rúgós rögzítógomb megnyomásával, és csúsztassa a csövet a fogantyúba. A rúgós rögzítógombnak be kell ugrania a cső nyílásába (kattanást hall) (ábra 4).
- 2** A szétválasztáshoz nyomja meg a rúgós zárógombot, és húzza ki a fogantyút a szívócsőből.
- 3** Porszívózás közben állítsa be a szívócsövet a legkényelmesebb hosszúságra. Nyomja le a két gyűrű egyikét és húzza a csőrész fölötti gyűrűt felfelé vagy nyomja lefelé (ábra 5)

A csövet tartsa távol az arcától, mikor meghosszabbítja. A cső nagyon hosszú.

### **Tri-Active szívófej**

A többfunkciós Tri-Active szívófej szőnyegek és hidegpadlók tisztítására is alkalmas.

- Az oldalkefék több szennyeződést és port gyűjtenek össze a szívófej szélén, hatékonyabbá téve a bútorok és egyéb berendezések melletti takarítást (ábra 6).
- A szívófej elején lévő nyíláson át nagyobb szennyeződések is felszívhat (ábra 7).

- 1** A Tri-Active fúvócső csatlakoztatásához , illetve leválasztásához használja ugyanazt a módszert mint a cső esetében.

- 2** Kemény padló tisztításához lábával nyomja meg a szívófejen lévő billenőkapcsolót (ábra 8).
  - ▶ A kemény padló tisztítására alkalmas szalagkefe kiemelkedik a szívófej házából. Egyúttal a kerék is felemelkedik a karcolás megelőzése és a jobb irányíthatóság érdekében.
- 3** Szőnyeg tisztításához nyomja meg újból a billenőkapcsolót (ábra 9).
  - ▶ A szalagkefe visszahúzódik a szívófej házába, a kerék pedig automatikusan leereszkedik.

### **Réstisztító szívófej, kis szívófej és kis kefe**

---

- 1** Csatlakoztassa a réstisztító szívófejet (1), a kis szívófejet (2) vagy a kis kefét (3) közvetlenül a csőhöz vagy a szívócső fogantyújához (ugyanazzal a módszerrel, mint a cső esetében). (ábra 10)

### **Tartozéktartó**

---

- 1** Pattintsa a tartozéktartót a fogantyúra (ábra 11).

- 2** Pattintsa a két tartozékot a tartozéktartóra:

- Réstisztító szívófej és kis szívófej (ábra 12)

*Megjegyzés: Ügyeljen, hogy a kis szívófej szívónyílása ne a tartóelem felé álljon.*

- Réstisztító szívófej és kis szívófej (ábra 13)

*Megjegyzés: Ügyeljen, hogy a kis kefe szívónyílása a tartóelem felé álljon.*

### **Infravörös távvezérlő (csak bizonyos típusoknál)**

---

- 1** Vegye le az elemtartó rekesz fedelét.

- 2** Helyezze be az elemeket az elemtartó rekeszbe (ábra 14).

Ügyeljen arra, hogy a + és - pólus a megfelelő irányban legyen.

- 3** Tegye vissza az elemtartó rekesz fedelét.

### **A készülék használata**

- 1** Húzza ki a kábelt a készülékből, és dugja be a hálózati csatlakozódugót a fali konnektorba.

- 2** A porszívó bekapcsolásához nyomja meg a lábával a készülék tetején lévő be/ki gombot (ábra 15).

### **A szívóteljesítmény beállítása**

---

Porszívózás közben a szívóerőt a következőképpen állíthatja be:

- A maximális szívóerőt erősen szennyezett szőnyegek és kemény padló tisztítására használja.
- A legkisebb szívóerőt függöny, asztalterítő stb. porszívózásához használja.

### **Infravörös távvezérlő (csak bizonyos típusoknál)**

Az infravörös távvezérlővel az 5 különböző szívóerő fokozat közül választhat. Amikor bekapcsolja a készüléket, az mindig a legnagyobb szívóerővel kapcsol be.

- A szívóerő egy fokozattal való csökkentéséhez nyomja meg a - gombot (ábra 16).
- A szívóerő egy fokozattal való növeléséhez nyomja meg a + gombot (ábra 17).

### **Shívóerő-szabályzó (bizonyos típusoknál)**

- Porszívózás közben a szívóerőt a készülék tetején lévő szívóerő-szabályzó gombbal szabályozhatja (ábra 18).

### **Szünet használat közben**

---

- 1** Ha rövid szünetet szeretne tartani, illessze a szívófejet rögzítősín segítségével a tárolóhoronyba, így a csövet kényelmes helyzetbe teheti (ábra 19).

- 2 Ha készüléke rendelkezik infravörös távvezérlővel (csak bizonyos típusoknál), akkor a készenlét gomb megnyomásával kapcsolhatja ki ideiglenesen a porszívót, például bútorok mozgatásakor. (ábra 20)
- 3 A porszívózás folytatásához nyomja meg újra a készenlét gombot. A készülék az előzőleg beállított szívóerő fokozaton kezd újra működni.

### Porzsák cseréje/ürítése

Mindig húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzatból, mielőtt kicserélné vagy kiürítené a porzsákat (típusnak megfelelően).

#### Az eldobható porzsák cseréje

- Cserélje ki a porzsákat amint a porzsáktelítettség jelző színe tartósan megváltozik, amikor a szívófej nincs a padlón (ábra 21).

- 1 A nyitáshoz húzza felfelé a burkolatot (ábra 22).
- 2 Emelje ki a porzsáktartót a készülékből (ábra 23).

Ügyeljen, hogy a porzsák a készülékből való kiemeléskor függőlegesen álljon.

- 3 Húzza a karton nyelvet a porzsák tartóból történő eltávolításához (ábra 24).
  - ▶ A porzsák lezárása automatikusan történik.
- 4 Tolja be az új porzsák karton előlapját a porzsáktartó két hornyába, amennyire csak lehetséges. (ábra 25)
- 5 Tegye vissza a porzsáktartót a porszívóba.

*Megjegyzés: A fedelet nem lehet lezárni, amíg nem helyezi vissza a porzsákat.*

#### Újrafelhasználható porzsák ürítése (csak bizonyos országokban)

Egyes országokban ez a készülék az eldobható porzsák mellett a helyette használható, többször üríthető, tartós porzsákkal együtt kerül forgalomba.

- 1 A fenti, „Az eldobható porzsák cseréje” című részben leírt módon vegye ki a tartós porzsákat a készülékből és a tartóból.
- 2 Csúsztassa oldalra porzsák szorítóját.
- 3 Ürítse ki az összegyűjtött port a szemetesbe.
- 4 A porzsák lezárásához: tolja vissza a szorítót a porzsák alsó szélére.
- 5 Helyezze vissza a tartós porzsákat a tartóba és a készülékbe a fenti, „Az eldobható porzsák cseréje” című részben leírt módon.

### Szűrő tisztítása/cseréje

A szűrő tisztítása vagy cseréje előtt minden esetben húzza ki a készüléket a hálózathól

*Megjegyzés: A készüléket kizárólag nedves törlőruhával tisztítsa.*

#### Állandó motorvédő szűrő

Ha porzsákat ürít vagy cserél, minden esetben tisztítsa meg az állandó motorvédő szűrőt.

- 1 Vegye ki a porzsáktartót és a porzsákat a készülékből (ábra 23).
- 2 Nyomja meg a szűrőkioldó fület (1) és vegye ki a készülékből a szűrőtartót (2). Vegye ki a motorvédő szűrőt a szűrőtartóból. (ábra 26)

- 3 Szemetes fölött rázza ki a szűrőt.
- 4 Helyezze vissza a tiszta szűrőt a tartóba. Illessze a szűrőtartó két nyelvét az alsó él mögé úgy, hogy a felső rész tökéletesen a helyén legyen. (1) Majd nyomja a szűrőtartót a helyére kattanásig (2) (ábra 27).
- 5 Helyezze vissza a porzsáktartót a porzsákkal együtt a készülékbe.

### **Super Clean Air HEPA 12 szűrő vagy Ultra Clean Air HEPA 13 szűrő**

Ez a készülék Super Clean Air HEPA 12 vagy Ultra Clean Air HEPA 13 szűrőt tartalmaz. A szűrők a készülék hátuljában helyezkednek el, és 99,5–99,95%-os hatékonysággal képesek kiszűrni a kiáramló levegő akár 0,0003 mm-es részecskéit is. Ebbe a tartományba nemcsak a háztartási por; hanem a mikroszkopikus élősködők is beletartoznak (pl. a házi poratka és ürülete, amely a légúti allergias panaszok ismert okozója).

*Megjegyzés: A porszívó optimális porelnyelő és általános teljesítményének biztosítása érdekében mindig a megfelelő típusú, eredeti Philips-szűrőre cserélje ki a HEPA szűrőt (lásd a „Tartozékok rendelése” című fejezetet).*

#### **Super Clean Air HEPA 12 szűrő**

Félévente cserélje a Super Clean Air HEPA 12 szűrőt. A szűrő nem mosható.

- 1 Nyissa fel a szűrőrácsot (ábra 28).
- 2 Vegye ki a régi szűrőt (ábra 29).
- 3 Helyezze be az új szűrőt a készülékbe.
- 4 Csukja be a szűrőrácsot és nyomja meg az alsó sarkokat, hogy a helyükre pattanjanak (ábra 30).

#### **Mosható Ultra Clean Air HEPA 13 szűrő**

Félévente tisztítsa ki a mosható Ultra Clean Air HEPA 13 szűrőt. Az Ultra Clean Air HEPA 13 szűrőt legfeljebb négy tisztítás után cserélje ki.

- 1 Nyissa fel a szűrőrácsot (ábra 28).
- 2 Vegye ki a mosható HEPA 13 szűrőt (ábra 29).
- 3 Forró, lassan folyó csapvíz alatt öblítse le a HEPA 13 szűrő redőzött felét.
  - A szűrőt redőzött felével felfelé tartsa úgy, hogy a víz a redőkkel párhuzamosan folyjon, olyan szögben, hogy kimossa a redők közül a szennyeződést (ábra 31).
  - 180°-kal forgassa el a szűrőt, és engedjen rá vizet az ellenkező irányból is (ábra 32).
  - Folytassa, amíg a szűrő teljesen tiszta nem lesz.

Soha ne tisztítsa a mosható szűrőt kefével (ábra 33).

*Megjegyzés: Tisztítás után a szűrő ugyan nem kapja vissza eredeti színét, de szűrőteljesítménye helyreáll.*

- 4 Alaposan rázza le a vizet a szűrő felületéről. Legalább két óráig hagyja száradni, mielőtt visszatenné a porszívóba.
- 5 Tegye vissza a szűrőt a készülékbe. Csukja be a szűrőrácsot és nyomja meg az alsó sarkait, amíg a helyükre nem pattannak (ábra 30).

### **Tárolás**

- 1 Csúsztassa egymásba a cső részeit a cső legrövidebb méretének eléréséhez.
- 2 Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a fali aljzatból.
- 3 Csévélje fel a hálózati kábelt a kábelcsévélő gomb megnyomásával (ábra 34).

- 4** A készülék felállított tárolásához illessze a szívófejet a rögzítősín segítségével a tárolósínbe (ábra 35).
- 5** A Tri-Active szívófejet tároláskor mindig állítsa szőnyeg beállításra (a szalagkefe visszahúzódik a szívófejbe), és óvja az oldalkeféket az elgörbüléstől (ábra 8).

### Tartozékok rendelése

Amennyiben bármilyen nehézsége adódik a porzsákok, szűrők vagy tartozékok beszerzésével, forduljon az országában található Philips ügyfélszolgálathoz, vagy tanulmányozza az egész világon érvényes garancialevelet.

### Porzsák rendelése

- Philips Classic s-bag™ szintetikus porzsákok FC8021 típuszámon kaphatók.
- Philips Clinic s-bag™ magas szűrőképességű szintetikus porzsákok FC8022 típuszámon kaphatók.
- Philips Anti-Odour s-bag™ szintetikus porzsákok FC8023 típuszámon kaphatók.

### Szűrő rendelése

- A Super Clean Air szűrők rendelési típuszáma FC8031.
- Nem mosható Super Clean Air HEPA 12 szűrők FC8031 típuszámon kaphatók.
- Mosható Ultra Clean Air HEPA 13 szűrők FC8038 típuszámon kaphatók.

### Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 36).
- Az elem környezetszennyező anyagokat tartalmaz. Leselejtezőskor ne helyezze a háztartási hulladékba, hanem valamelyik hivatalos gyűjtőhelyen adja le. Az időzítő leselejtezésekor vegye ki az elemet az időzítőből, és úgy adja le az alkatrészt valamelyik hivatalos gyűjtőhelyen. (ábra 37)

### Jótállás és szerviz

Ha javításra vagy információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára ([www.philips.com](http://www.philips.com)), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevelén). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

### Hibaelhárítás

Ez a fejezet összefoglalja a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákat. Ha nem sikerül megoldania a problémát az alábbi információk alapján, forduljon a helyi Philips vevőszolgálathoz.

- 1** A szívóerő nem elegendő.
- A A porzsák esetleg tele van.
- Ürítse ki a tartós porzsákokat (csak bizonyos típusoknál) vagy cserélje ki a papírporzsákokat.
- B Lehet, hogy a szűrők koszosak.
- Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőket.
- C A szívóerő lehet hogy alacsony fokozatra van állítva.
- Állítsa a szívóerőt magasabb fokozatra.
- D A szívófej, a szívócső és a gégecső el lehet tömődve
- Az eltömődés eltávolításához szüntesse meg az eltömődött elem csatlakozását és (ha lehet) csatlakoztassa fordított irányban. Kapcsolja be a porszívót és kényszerítse át a levegőt az eltömődött részen ellenkező irányban (ábra 38).

**2** Az infravörös távvezérlő (csak bizonyos típusoknál) nem működik.

A Elképzelhető, hogy az elemeket nem megfelelően helyezte be, vagy nem érintkeznek megfelelően.

- Vegye le az elemtartó fedelét, és nyomja a helyükre az elemeket. Ügyeljen rá, hogy a + és a - érintkezők a megfelelő irányba nézzenek (ábra 14).

B Lehet, hogy az elemek lemerültek.

- Cserélje ki az elemeket.

## Кіріспе

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін, өнімді [«www.philips.com/welcome»](http://www.philips.com/welcome) веб-бетінде тіркеңіз.

## Жалпы сипаттама (Сурет 1)

- 1 Қуат сымын жинау түймесі
- 2 Сору қуат түймесі (басқару пульті бар жағдайда: инфрақызыл қабылдағыш)
- 3 Қосу/өшіру түймесі
- 4 Шаң дорбасы толды дегенді білдіретін көрсеткіш
- 5 Шланг қосу тесігі
- 6 Топсалы байланыстырғышы бар шланг
- 7 Шаң жапқышты босататын ілмек
- 8 Мотор қорғауыш сүзгісі бар сүзгі ұстағышы
- 9 Алынатын лента (тек кей елдерде ғана)
- 10 Қайта қолдануға болатын шаң дорбасы (белгілі бір елдерде ғана)
- 11 Шаң дорбасын ұстағыш
- 12 Бір рет қана қолданылатын синтетикалық шаң дорбасы
- 13 Артқы дөңгелектер
- 14 Кішкене саптама
- 15 Саңылаулы құрал
- 16 Кішкене щетка
- 17 Түймелі жұптау
- 18 Сабы бар шланг (тек белгілі бір түрлерде: басқару пульті болады)
- 19 Қосымша құрал ұстағыш
- 20 Үш белсенділікті қондырғы
- 21 Кілем / қатты еден параметрлерін ауыстыратын педаль
- 22 Уақытша қою/жинап қою жиектері
- 23 Жанындағы щетка
- 24 Үш көрінісі бар құбыр
- 25 Топсалы бекітпесі бар жоғарғы сабы
- 26 Сүзгі торы (ашық)
- 27 Уақытша қоюға арналған орын
- 28 Тоқ шанышқысы
- 29 Супер Таза Ауа HEPA 12 сүзгісі немесе Ultra Clean Air HEPA 13 сүзгісі
- 30 Алдыңғы сабы
- 31 Бұру дөңгелегі
- 32 Сақтау ұясы
- 33 Ерекше табан

## Маңызды

Құрылғыны қолданбас бұрын осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық құрал ретінде сақтап қойыңыз.

### Қауіпті

- Суды немесе басқа сұйықтықты сорғызуға болмайды. Тез жанатын заттарды сорғызбаңыз, ал күлді суығаннан кейін сорғызу керек.

### Абайлаңыз

- Құралды қосар алдында, құралда көрсетілген кернеудің жергілікті ток көзінің кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.

- Егер құрылғының штепсельдік ұшы, сымы немесе өзге бөлшегіне зақым тиген болса, құрылғыны қолданбаңыз.
- Қуат сымы зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips қызмет орталығында, Philips ұсынған қызмет орталығында немесе тиісті білімі бар мамандар алмастыру керек.
- Қауіпсіздігіне жауапты адамның қадағалауынсыз немесе құрылғыны пайдалану нұсқауларынсыз, мүмкіндігі мен ойлау қабілеті шектеулі, сондай-ақ білімі мен тәжірибесі аз адамдардың (соның ішінде балалар) бұл құрылғыны қолдануына болмайды.
- Балалардың құралмен ойнауына жол бермеңіз.
- Шаңсорғыш қосылып тұрғанда, шлангіні, түтікті немесе басқа қосымша құралдарды көзге немесе құлаққа апаруға және ауызға салуға болмайды.

### Ескерту

- Шаңсорғышты күлді, ұсақ құмды, әкті, цемент шаңын және осы тәріздем заттарды сору үшін қолданған кезде, шаңмен шаң дорба тесікшелері бітіп қалады. Осының нәтижесінде, шаң дорбасы толып кетті деген көрсеткіш шаң дорбасы толды деп ескертеді. Бір рет қана қолданылатын шаң дорбасын алмастырыңыз, ал қайта қолданылатын шаң дорбасын босатыңыз, тіпті ол әлі толы емес болса да («Шаң дорбасын алмастыру/босату» тарауын қараңыз).
- Моторды қорғайтын сүзгіні орнатпастан, құрылғыны қолдануға болмайды. Моторға зақым келуі, сондай-ақ құрылғының қызмет мерзімі қысқаруы мүмкін.
- Тек берілген Philips s-bag™ синтетикалық шаң дорбаларын немесе қайта қолданылатын шаң дорбаларын қолданыңыз (кейбір елдерде ғана бар).
- Мөлдір шыны көрсеткіш панелі қайта өңделетін поликарбонаттан жасалған (>PC/ABS<).
- Шу деңгейі: Lc = 78 dB(A)

### Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сай келеді. Дұрыс әрі осы пайдаланушы нұсқаулығына сәйкес қолданылса, қазіргі кездегі белгілі ғылыми дәлелдерге негізделі отырып, құрал қолдануға қауіпсіз деуге болады.

### Қолдануға дайындық

#### Шланг

- 1 Шланғыны қондыру үшін, оны құрылғыға қатты итеріңіз («сырт») (Сурет 2).
- 2 Шланғыны ажырату үшін, түймелерді басып, шланғыны құрылғыдан тартыңыз (Сурет 3).

#### Үш көрінісі бар құбыр

- 1 Құбырды қол сабына жалғастыру үшін, қол сабындағы серіппелі бекіту түймесін басып, қол сабын құбырға кіргізіңіз. Серіппелі бекіту түймесін құбырдағы ашық жерге бекітіңіз («сырт» ете түседі) (Сурет 4).
- 2 Құбырды шланғының сабынан ажырату үшін, серіппелі құлпы түймесін басып, сапты құбырды суырып тартып алыңыз.
- 3 Шаң сорып жатқанда құбырды өзіңізге ең ыңғайлы болып келетін ұзындыққа сәйкестендіріп алыңыз. Екі сақинаның біреуін төмен қарай итеріп, сақинаның үстіндегі құбыр бөлігін жоғары қарай тартыңыз немесе төмен қарай итеріңіз (Сурет 5).

Құбырды ұзартып жатқанда бетіңізден алшақ ұстаңыз. Құбыр өте ұзын.

#### Үш белсенділікті қондырғы

Үш белсенділікті саптама — кілем мен қатты едендерге арналған көп мақсатта қолдануға болатын саптама.

- Жанындағы щетка қосымша шаң мен кірді жинауға көмек көрсете отырып, жиһаздар мен басқа тосқауылдар арасын жақсырақ тазалауға мүмкіндік береді (Сурет 6).
- Саптаманың алдындағы ашық саңлау үлкен қоқыстарды жинауға мүмкіндік береді (Сурет 7).

- 1** Үш белсенділікті саптаманы жалғау немесе ажырату үшін, құбырға қолданылатын тәсілдерді пайдаланыңыз.
- 2** Қатты едендерді тазалау үшін, құбыр үстіндегі дөңгелек қосқышты аяғыңызбен басыңыз (Сурет 8).
- 3** Қатты едендерді тазалауға арналған щетканың таспа орнынан шығарылады. Сонымен қатар, дөңгелектері көтеріліп, еденді сырудың алдын алу қозғалыстарының мүмкіндігі артады.
- 3** Кілемдерді тазалау үшін, дөңгелек қосқышты қайтадан басыңыз (Сурет 9).
- 4** Щетканың таспасы орнына түсіп, дөңгелектері автоматты түрде төмендетіледі.

### Саңылаулы құрал, кішкене саптама және кішкене щетка

- 1** Саңылаулы құралды (1), кішкене саптаманы (2) немесе кішкене щетканы (3) тікелей шлангының қол сабына немесе шлангіге қосыңыз. Құбырға қолданылатын тәсілдерді пайдаланыңыз. (Сурет 10)

### Қосымша құрал ұстағыш

- 1** Қосымша құрал ұстағышты сабына сырт еткізіп орнатыңыз (Сурет 11).
- 2** Екі қосымша құралды қосымша құрал ұстағышқа сырт еткізіп салыңыз:
  - Саңылаулы құрал және кішкене саптама (Сурет 12).

*Ескертпе: Кішкене саптаманың сору тесігі ұстағыштан ары қарап тұруы тиіс.*

- Саңылаулы құрал және кішкене саптама (Сурет 13).

*Ескертпе: Кішкене щетканың сору тесігі ұстағышқа қарап тұруы тиіс.*

### Инфрақызыл қашықтан басқару пульті (тек белгілі бір түрлерде)

- 1** Батарея орнының қақпағын алыңыз.
- 2** Батареяларды батарея орнына салыңыз (Сурет 14).

Батареялардың + және – жақтары дұрыс бағытта орналасқанын тексеріңіз.

- 3** Батареялар орнының қақпағын қайта жабыңыз

### Құрылғыны қолдану

- 1** Қуат сымын құрылғыдан тартып шығарып, штепсельдік ұшын қабырғадағы розеткаға кіргізіңіз.
- 2** Құрылғының жоғарғы жағындағы қосу/өшіру түймесін аяғыңызбен басып, құралды қосыңыз (Сурет 15).

### Сору қуатын реттеу

Шаң сорып жатқанда сору қуатын реттеуге болады.

- Өте кір кілемдер мен қатты едендерді тазалау үшін, ең жоғары сору қуатын таңдаңыз.
- Перделер, дастархандар және т.б. тазалау үшін, ең төмен сору қуатын таңдаңыз.

### Инфрақызыл қашықтан басқару пульті (тек белгілі бір түрлерде)

Инфрақызыл қашықтан басқару пультімен сору қуатын 5 түрлі сору қуат бағдарламасының біріне орнатуға болады. Құрылғыны қосқанда, ол әрдайым ең жоғарғы сору қуатымен жұмыс істей бастайды.

- Сору қуатын бір бағдарламаға төмендету үшін, - түймесін басыңыз (Сурет 16).
- Сору қуатын бір бағдарламаға жоғарылату үшін, + түймесін басыңыз (Сурет 17).

**Сору қуатының түймесі (тек белгілі бір түрлерде).**

- Құрылғының жоғарғы жағында орналасқан сору қуатының түймесі арқылы сору қуатын реттеуге болады (Сурет 18).

**Қолданып жатқанда уақытша тоқтату**

---

- 1** Бір сәтке үзіліс жасап, құбырды ыңғайлы орынға уақытша қою үшін, саптаманың жиектерін уақытша қою орнына кіргізіңіз (Сурет 19).
- 2** Егер құрылғыңыз инфрақызыл басқару пультімен қамтамасыз етілген болса (тек белгілі бір түрлерде), күту режимі түймесін басып, мәселен, жиһаздарыңызды жылжытып алу үшін шаңсорғышты уақытша сөндіре тұруға болады. (Сурет 20)
- 3** Шаң сорууды әрі қарай жалғастыру үшін, күту режимі түймесін қайтадан басыңыз. Құрылғы алдында орнатылған сору қуаты бағдарламасы бойынша қайта жұмыс істей бастайды.

**Шаң дорбасын босату/алмастыру**

---

Бір рет қолданылатын шаң дорбасын тастар алдында немесе қайта қолданатын шаң дорбасын алмастырар алдында құрылғыны сөндіріңіз.

**Бір рет қолданылатын шаң дорбасын алмастыру**

---

- Шаң дорбасы толы көрсеткішінің түсі тұрақты болып жанып тұрса, шаң дорбасын саптама еденге тигізілмеген кезде де ауыстыру керек (Сурет 21).

- 1** Оны ашу үшін, жабылғысын жоғары қарай тартыңыз (Сурет 22).
- 2** Шаң дорбасын ұстағышынан жоғары қарай тартып шығарып алыңыз (Сурет 23).

Шаң дорбасын құрылғыдан алып жатқанда, оны міндетті түрде тігінен ұстаңыз.

- 3** Ұстағыштан толған шаң дорбасын алу үшін, картон ілмегінен тартыңыз (Сурет 24).  
D Шаң дорбасының ауызы автоматты түрде жапсырылады.
- 4** Жаңа шаң дорбасының картон ілмегінің алдын дорба ұстағышының екі тесігіне барынша итеріп салыңыз. (Сурет 25)
- 5** Шаң дорбасы ұстағышын қайтадан шаңсорғышқа салыңыз.

*Ескертпе: Шаң дорбасы салынбаса, оның жабыны жабылмайды.*

**Қайта қолданылатын шаң дорбасын босату (тек белгілі бір елдерде).**

---

Кей елдерде, шаңсорғышпен қоса қайта қолданылатын шаң дорбалары да беріледі, оларды босатып, қайта қолдануға болады. Қайта қолдануға болатын шаң дорбаларын бір рет қана қолдануға болатын шаң дорбаларының орнына қолдануға болады.

- 1** Жоғарыдағы «Бір рет қана қолданылатын шаң дорбасын алмастыру» бөлімінде суреттелген жолмен қайта қолданылатын шаң дорбасын құрылғыдан және ұстағыштан шығарыңыз.
- 2** Шаң дорбасының екі жағындағы сырғымасын сырғытыңыз.
- 3** Ішіндегі қоқысты қоқыс шелегіне сілкіп түсіріңіз.
- 4** Шаң дорбасын жабу үшін, сырғыманы шаң дорбасының астыңғы жиегіне дейін қайтадан сырғытыңыз.

- 5** Жоғарыдағы «Бір рет қана қолданылатын шаң дорбасын алмастыру» бөлімінде суреттелген жолмен қайта қолдануға болатын шаң дорбасын ұстағышына және құрылғыға салыңыз.

### Сүзгіні тазалау/алмастыру

Сүзгілерді тазалар немесе алмастырар алдында құрылғыны әрдайым қуат көзінен ажыратыңыз.

*Ескертпе: Құрылғының негізін тек қана дымқыл шүберекпен сүртіңіз.*

### Тұрақты мотор қорғауыш сүзгісі

Шаң дорбасын алмастырған немесе босатқан сайын тұрақты мотор қорғауыш сүзгісін тазалаңыз.

- 1** Шаң дорбасы ұстағышын дорбамен бірге шығарып алыңыз (Сурет 23).
- 2** Сүзгі ұстағышын босату түймесін басыңыз (1), содан соң сүзгі ұстағышын құрылғыдан шығарыңыз (2). Мотор қорғауыш сүзгісін сүзгі ұстағышынан шығарыңыз. (Сурет 26)
- 3** Сүзгіні тазалау үшін, оны қоқыс шелегі үстінен сілкіңіз.
- 4** Таза сүзгіні қайтадан сүзгі ұстағышына салыңыз. Сүзгі ұстағышының екі құлағын жоғары жағында дұрыстап бекітілгендігін қамтамасыз ету үшін, төмендегі жиектерін артына бекітіңіз (1). Содан соң сүзгі ұстағышын орнына түскенше итеріңіз («сырт» ете түседі) (2) (Сурет 27).
- 5** Шаң дорбасы салынған ұстағышты қайтадан құрылғыға салыңыз.

### Super Clean Air HEPA 12 /Ultra Clean Air HEPA 13 сүзгілері

Бұл құрылғы Super Clean Air HEPA 12 немесе Ultra Clean Air HEPA 13 сүзгісімен жабдықталған. Бұл сүзгілер құрылғының артында орналасқан. Олар барлық қоқыстардың 99,5% және 99,95%, тіпті мөлшері 0,0003 мм қоқыстарды сыртқа шығып жатқан ауадан ұстап қалады. Бұл сүзгілер тек үй қоқыстарын ғана ұстап қалмайды, ол сонымен қатар тыныс жолдары алергиясына себеп болатын шаң кенелері немесе олардың экскременттері тәріздес зиянды микроскопты зиянкестерді де ұстап қалады.

*Ескертпе: Шаңсорғышыңыз тиімгі түрде шаң жинап, жоғарғы сапалы қызмет көрсетуіне кепілдік алу үшін, HEPA сүзгісін тек түпнұсқа Philips сүзгісінің тиісті түрімен ғана алмастырыңыз («Қосымша құралдарға тапсырыс беру» тарауын қараңыз).*

### Super Clean Air HEPA 12 сүзгісі

Super Clean Air HEPA 12 сүзгісін әр бір алты ай сайын ауыстырып тұрыңыз. Бұл сүзгіні жууға болмайды.

- 1** Сүзгі торын ашыңыз (Сурет 28).
- 2** Ескі сүзгіні алып тастаңыз (Сурет 29).
- 3** Жаңа сүзгіні құрылғыға орнатыңыз.
- 4** Сүзгі торын жауып, төменгі бұрыштарын сырт етіп түскенше итеріңіз (Сурет 30).

### Жууға болатын Ultra Clean Air HEPA 13 сүзгісі

Жууға болатын Ultra Clean Air HEPA 13 сүзгісін әр 6 ай сайын тазалап отырыңыз. Жууға болатын Ultra Clean Air HEPA 13 сүзгісін ең көп дегенде 4 рет тазалауға болады. Сүзгіні 4 рет тазалағаннан соң, оны ауыстырыңыз.

- 1** Сүзгі торын ашыңыз (Сурет 28).
- 2** Жууға болатын HEPA 13 сүзгісін алыңыз (Сурет 29).

- 3** HEPA 13 сүзгісінің бүктелмелі жағын баяу ағып тұрған ыстық ағын су астында шайыңыз.
- Сүзгінің бүктелген жағын жоғары қаратып ұстап, суды бүктемесіне параллельді етіп ағызыңыз. Сүзгіні ішіндегі жиналып қалған кір сумен ағып кететін бұрышта ұстаңыз (Сурет 31).
  - Сүзгіні 180° бұрап, суды керісінше ағызып жіберіңіз (Сурет 32).
  - Сүзгі толық тазаланғанша, осы әрекетті қайталай беріңіз.

**Жуылатын сүзгіні щеткамен тазалауға болмайды (Сурет 33).**

*Ескертпе: Тазалау сүзгінің бастапқы түсін қалпына келтірмейді, бірақ сүзу қуатын қалпына келтірмейді.*

- 4** Абайлап сүзгі бетіндегі суды сілкіп жіберіңіз. Сүзгіні кем дегенде 2 сағат бойы кептіріңіз, содан соң оны қайтадан шаңсорғышқа орнатыңыз.
- 5** Сүзгіні қайтадан құрылғыға салыңыз. Сүзгі торын жауып, төменгі бұрыштарын сырт етіп орнына түскенше итеріңіз (Сурет 30).

### Сақтау

- 1** Құбырды ең қысқа ұзындығына апару үшін, оның бөлшектерін бір-біріне кіргізіңіз.
- 2** Құрылғыны сөндіріп, оны ток көзінен ажыратыңыз.
- 3** Қуат сымын жинап қою үшін, қуат сымын жинау түймесін басыңыз (Сурет 34).
- 4** Құрылғыны тігінен жинап қою үшін, саптама жиектерін сақтап қоятын орынға кіргізіңіз (Сурет 35).
- 5** Үш белсенділікті саптаманы тек кілем бағдарламасында (щетканың таспасы саптама ішіне кіргізілген) сақтаңыз. Сондай-ақ, жанындағы щеткаларды майыстырып алмаңыз (Сурет 8).

### Қосымша құралдарға тапсырыс беру

Егер шаң дорбасын, сүзгі немесе басқа қосымша құралды табу қиын болса, еліңіздегі Philips тұтынушыларға қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз немесе дүниежүзілік кепілдік кітапшасын қараңыз.

### Шаң дорбаларына тапсырыс беру

- Классикалық Philips s-bag™ синтетикалық шаң дорбаларына FC8021 түр нөмірі бойынша тапсырыс беруге болады.
- Клиникалық Philips s-bag™ жоғары фильтрациялы синтетикалық шаң дорбаларына FC8022 түр нөмірі бойынша тапсырыс беруге болады.
- Жағымсыз иіске қарсы Philips s-bag™ синтетикалық шаң дорбаларына FC8023 түр нөмірі бойынша тапсырыс беруге болады.

### Сүзгілерге тапсырыс беру

- Super Clean Air сүзгілеріне FC8030 түр нөмірі бойынша тапсырыс беруге болады.
- Жууға болмайтын Super Clean Air HEPA 12 сүзгісіне FC8031 түр нөмірі бойынша тапсырыс беруге болады.
- Жууға болатын Ultra Clean Air HEPA 13 сүзгілеріне FC8038 түр нөмірі бойынша тапсырыс беруге болады.

## Қоршаған орта

- Жұмыс мерзімі аяқталғанда, құралды күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Осылайша, қоршаған ортаны қорғауға септігіңізді тигізесіз (Сурет 36).
- Батареяларда қоршаған ортаға зиянды заттар бар. Батареяларды әдеттегі үй қоқысымен бірге тастамаңыз, оларды батареяларды жинайтын арнайы орынға өткізіңіз. Құрылғыны тастамас бұрын және арнайы жинау ресми орнына өткізер алдында қашықтан басқару пультінің батареяларын (тек белгілі бір түрлерде) алып тастаңыз. (Сурет 37)

## Кепілдік және қызмет көрсету

Егер сізге ақпарат керек болса, немесе сізде шешілмеген мәселе болса, Philips'тің интернет бетіндегі [www.philips.com](http://www.philips.com) веб-сайтына келіңіз, немесе өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады (ол нөмірді сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Сіздің еліңізде Тұтынушылар Қамқорлық Орталығы жоқ болған жағдайда өзіңіздің жергілікті Philips дилеріне арызданыңыз немесе Philips'тің Үйге арналған құралдар қызмет департаменті және Жеке Қамқор BV бөліміне арызданыңыз.

## Ақаулықтарды жою

Бұл тарауда құралда пайда болуы мүмкін ең көп кездесетін ақаулықтар жинақталған. Егер төменде берілген ақпараттың көмегімен ақаулықты жоя алмасаңыз, еліңіздегі тұтынушы орталығына хабарласыңыз.

### 1 Сору қуаты әлсіз.

- A Шаң дорбасы толып кеткен болуы мүмкін.
- Қайта қолдануға болатын шаң дорбасын босатыңыз (тек белгілі бір түрлерде) немесе қағаз шаң дорбасын алмастырыңыз.
- B Сүзгілер кірлеп кеткен болуы мүмкін.
- Сүзгілерді тазалаңыз немесе алмастырыңыз.
- C Сору қуаты төмен бағдарламаға орнатылған болуы мүмкін.
- Сору қуатын жоғарырақ бағдарламаға қойыңыз.
- D Саптама, түтік немесе шланг бітеліп қалмағандығын тексеріңіз.
- Тұрып қалған заттарды алып тастау үшін, бітіп қалған бөлікті ажыратып, керісінше қосыңыз (мүмкіндік болса). Шаңсорғышты қосып, тұрып қалған затты кері бағытта үрлеу арқылы шығарып аласыз (Сурет 38).

### 2 Инфрақызыл қашықтан басқару пульті (тек белгілі бір түрлерде) жұмыс істемейді.

- A Мүмкін батареялар дұрыс байланыс бермей тұр немесе мүлдем салынбаған болар.
- Батарея орнының қақпағын алыңыз да, батареяларды қайтадан орнына итеріңіз. – және + жақтары дұрыс бағытта екендігін тексеріңіз (Сурет 14).
- B Батарея заряды таусылған болуы мүмкін.
- Батареяларды ауыстырыңыз.

**Ivadas**

Sveikiname įsigijus pirkinį ir sveiki atvykę į „Philips“! Norėdami naudotis visu „Philips“ palaikymu, savo gaminių registruokite adresu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Bendras aprašymas (Pav. 1)**

- 1 Laido vyniojimo mygtukas
- 2 Siurbimo galios valdymo rankenėlė (jei yra nuotolinio valdymo pultelis: infraraudonųjų spindulių imtuvas)
- 3 Įjungimo / išjungimo mygtukas
- 4 Dulkių maišelio prisipildymo indikatorius
- 5 Žarnos jungimo anga
- 6 Žarna su šarnyrine jungtimi
- 7 Dangčio nuo dulkių atlaisvinimo auselė
- 8 Filtro laikiklis su apsauginiu variklio filtru
- 9 Išimama juostelė (tik kai kuriose šalyse)
- 10 Daugkartiniam naudojimui tinkamas dulkių maišelis (tik kai kuriose šalyse)
- 11 Dulkių maišelio laikiklis
- 12 Keičiamas sintetinis dulkių maišelis
- 13 Galinis ratukas
- 14 Mažas antgalis
- 15 Šiauras antgalis
- 16 Šepetėlis
- 17 Sujungimo mygtukas
- 18 Žarna su rankena (tik specifiniai modeliai su nuotolinio valdymo pulteliais)
- 19 Priedų laikiklis
- 20 Trijų padėčių antgalis
- 21 Svirtis, kilimų / kietų grindų režimų nustatymams įjungti
- 22 Stovėjimo / laikymo briauna
- 23 Šoninis šepetys
- 24 Trijų dalių teleskopinis vamzdis
- 25 Atlenkiamo rankena
- 26 Filtro grotelės (atidarytos)
- 27 Stovo įpjova
- 28 Maitinimo kištukas
- 29 „Super Clean Air HEPA“ 12 arba „Ultra Clean Air HEPA“ 13 filtrai
- 30 Priekinė rankena
- 31 Sukamasis ratukas
- 32 Laikymo įpjova
- 33 Informacijos apie tipą lentelė

**Svarbu**

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šį vadovą ir laikykite jį, kad galėtumėte pasinaudoti šia informacija vėliau.

**Pavojus!**

- Niekada nesiurbkite vandens ar kitų skysčių. Niekada nesiurbkite lengvai užsidegančių medžiagų ar nevisiškai atvėsusių pelenų.

### Perspėjimas

- Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio tinklo įtampą.
- Nenaudokite prietaiso, jei jo kištukas, maitinimo laidas ar jis pats yra pažeisti.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba naudotis prietaisu apmoko už jų saugą atsakingas asmuo.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Nenukreipkite žarnos, vamzdžio ar kito priedo į akis ar ausis, taip pat nekiškite į burną, kai jie prijungti prie dulkių siurblio, o dulkių siurblys įjungtas.

### Įspėjimas

- Kai naudojate dulkių siurblių siurbti pelenams, smulkiam smėliui, kalkėms, cemento dulkėms ir panašioms medžiagoms, dulkių maišelio akutės gali užsikimšti. Todėl dulkių maišelio prisipildymo indikatorius rodydys, kad dulkių maišelis pilnas. Pakeiskite keičiamą dulkių maišelį arba išvalykite daugkartinio naudojimo dulkių maišelį, net jeigu jis dar nėra pilnas (žr. skyrių „Dulkių maišelio keitimas / ištuštinimas“).
- Niekada nenaudokite prietaiso be apsauginio variklio filtro. Taip galima pakenkti varikliui ir sutrumpinti prietaiso naudojimo laiką.
- Naudokite tik tai „Philips s-bag“™ sintetinius dulkių maišelius arba pateiktą daugkartinį dulkių maišelį (tik kai kuriose šalyse).
- Permatoma ekrano plokštė pagaminta iš perdirbamos medžiagos polikarbonato (>PC / ABS<).
- Triukšmo lygis: Lc = 78 dB(A)

### Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EML) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine mokslinė informacija, jį yra saugu naudoti.

### Paruošimas naudoti

#### Žarna

- 1 Norėdami prijungti žarną, tvirtai įkiškite ją į dulkių siurblių (išgirsite spragtelėjimą) (Pav. 2).
- 2 Norėdami atjungti žarną, paspauskite mygtukus ir ištraukite žarną iš prietaiso (Pav. 3).

#### Trijų dalių teleskopinis vamzdis

- 1 Norėdami prijungti vamzdį prie rankenos, nuspauskite spyruoklinės spynelės mygtuką, esantį ant rankenos, ir įkiškite rankeną į vamzdį. Įstatykite spyruoklinės spynelės mygtuką į vamzdyje esančią angą (išgirsite spragtelėjimą) (Pav. 4).
- 2 Norėdami atjungti vamzdį nuo rankenos, paspauskite spyruoklinės spynelės mygtuką ir nuimkite rankeną nuo vamzdžio.
- 3 Susireguliuokite jums patogiausią siurbimui vamzdžio ilgį. Nuspauskite žemyn vieną iš dviejų žiedų, o vamzdžio dalį patraukite virš žiedo į viršų ir nuspauskite žemyn (Pav. 5).

Traukdami vamzdį, laikykite jį toliau nuo veido. Vamzdis labai ilgas.

### **Trijų padėčių antgalis**

---

Trijų padėčių antgalis tinkamiausias kilimams ir nekiliminėms grindims valyti.

- Šoniniai šepetėliai surenka daugiau dulkių iš antgalio šonų, todėl galima geriau išvalyti vietas aplink baldus ir kitus daiktus (Pav. 6).
- Dėl antgalio priekyje esančios angos galima susiurbti didesnes daleles (Pav. 7).

**1** Trijų padėčių antgalį prijungsite ir atjungsite taip pat, kaip ir vamzdį.

**2** Norėdami valyti kietas grindis, koja paspauskite antgalio viršuje esančią svirtį, kad iš antgalio išlįstų šepetys (Pav. 8).

**3** Iš angos išlįs šepetys, skirtas kietoms grindims valyti. Iš karto pakils ratukas, kad nesubraižytų grindų ir būtų lengviau manevruoti.

**3** Valydami kilimus, koja paspauskite svirtinį jungiklį dar kartą (Pav. 9).

**4** Šepetys sulys į antgalio angą ir ratukas automatiškai nusileis.

### **Siauras antgalis, mažas antgalis ir šepetėlis**

---

**1** Prijunkite siaurą antgalį (1), mažą antgalį (2) arba šepetėlį (3) tiesiai prie rankenos žarnos arba vamzdžio. Tokiu pačiu būdu kaip vamzdžiui. (Pav. 10)

### **Priedų laikiklis**

---

**1** Užspauskite priedų laikiklį ant rankenos (Pav. 11).

**2** Užspauskite du priedus priedų laikiklyje:

- Siauras antgalis ir mažas antgalis (Pav. 12).

*Pastaba: Įsitinkinkite, kad siurbimas atsidarantis iš mažo antgalio nukreiptas nuo laikiklio.*

- Siauras antgalis ir mažas antgalis (Pav. 13).

*Pastaba: Įsitinkinkite, kad siurbimas atsidarantis iš mažo antgalio nukreiptas į laikiklį.*

### **Infraraudonųjų spindulių nuotolinio valdymo pultelis (tik specifiniuose modeliuose)**

---

**1** Nuimkite maitinimo elementų skyrelio dangtelį.

**2** Maitinimo elementus įstatykite į maitinimo elementų skyrelį (Pav. 14).

Įsitinkinkite, kad „-“ ir „+“ poliai nustatyti tinkama kryptimi.

**3** Uždėkite maitinimo elementų skyrelio dangtelį.

### **Prietaiso naudojimas**

**1** Ištraukite laidą iš prietaiso ir įkiškite kištuką į sieninį el. lizdą.

**2** Norėdami įjungti prietaisą, koja paspauskite prietaiso viršuje esantį įjungimo / išjungimo mygtuką (Pav. 15).

### **Siurbimo galios reguliavimas**

---

Siurbimo metu galite reguliuoti siurbimo galią.

- Didžiausią siurbimo galią naudokite siurbdami labai purvinus kilimus ir kietas grindis.
- Mažiausią siurbimo galią naudokite, siurbdami užuolaidas, staltieses ir t.t.

### **Infraraudonųjų spindulių nuotolinio valdymo pultelis (tik specifiniuose modeliuose)**

Infraraudonųjų spindulių nuotolinio valdymo pulteliu galite pasirinkti vieną iš 5 siurbimo galios nustatymų. Įjungus prietaisą, jis visada pradeda veikti didžiausia siurbimo galia.

- Norėdami viena padėtimi sumažinti siurbimo galią, paspauskite „-“ mygtuką (Pav. 16).
- Norėdami viena padėtimi padidinti siurbimo galią, paspauskite „+“ mygtuką (Pav. 17).

### **Siurbimo galios rankenėlė (tik specifiniuose modeliuose).**

- Siurbimo metu siurbimo galią galite reguliuoti rankenėle, esančia ant prietaiso viršaus (Pav. 18).

### **Laikinas sustabdymas siurbimo metu**

- 1** Jei norite trumpam sustoti, įterpkite antgalio briauną į stovo įpjovą ir pastatykite vamzdį į patogią padėtį (Pav. 19).
- 2** Jei prietaise įmontuotas infraraudonųjų spindulių nuotolinis valdymas (tik specifiniuose modeliuose), paspauskite budėjimo režimo mygtuką, kad laikinai išjungtumėte dulkių siurbį, pvz., kai reikia patraukti baldus. (Pav. 20)
- 3** Norėdami siurbti toliau, dar kartą paspauskite budėjimo režimo mygtuką. Prietaisas vėl veiks anksčiau nustatyta siurbimo galią.

### **Dulkių maišelio keitimas / ištuštinimas.**

Prieš keisdami vienkartinį dulkių maišelį ar ištuštindami daugkartinį dulkių maišelį, visada ištraukite prietaisą iš lizdo.

#### **Vienkartinio dulkių maišelio keitimas**

- Dulkių maišelį keiskite, kai tik pasikeičia pilno dulkių maišelio indikatorius spalva, t. y. net ir tada, kai antgalis nėra prispaustas prie grindų (Pav. 21).

- 1** Atidarykite dangtį traukdami jį į viršų (Pav. 22).
- 2** Iš prietaiso iškelkite dulkių maišelio laikiklį (Pav. 23).

Įsitikinkite, kad keldami iš prietaiso dulkių maišelį laikote vertikaliai.

- 3** Pilną dulkių maišelį iš laikiklio išimsite traukdami už kartoninės kilpelės (Pav. 24).
  - ▶ Dulkių maišelis izoliuojamas automatiškai.
- 4** Naujo maišelio kartono priekį kuo giliau įstumkite į du griovelius maišelio laikiklyje. (Pav. 25)
- 5** Padėkite dulkių maišelio laikiklį atgal į dulkių siurbį.

*Pastaba: Kol neįdėsite dulkių maišelio, negalėsite uždaryti dangčio.*

#### **Daugkartinio naudojimo dulkių maišelio ištuštinimas (tik kai kuriose šalyse)**

Kai kuriose šalyse, prie šio dulkių siurblio pridėdamas vienkartinis dulkių maišelis, kurį galima naudoti ir išvalyti pakartotinai. Vietoj vienkartinio dulkių maišelio galite naudoti daugkartinį dulkių maišelį.

- 1** Išimkite daugkartinio naudojimo dulkių maišelį iš prietaiso bei laikiklį, kaip aprašyta skyriuje „Vienkartinio dulkių maišelio keitimas“.
- 2** Nustumkite šalin nuo dulkių maišelio sandarinimo gnybtą.
- 3** Maišelio turinį iškratykite į šiukšlių dėžę.
- 4** Uždarykite maišelį, užstumdami sandarinimo gnybtą ant apatinio maišelio krašto.
- 5** Įdėkite daugkartinio naudojimo dulkių maišelį į laikiklį ir prietaisą, kaip aprašyta „Vienkartinio dulkių maišelio keitimas“.

**Filtrų valymas / keitimas**

Prieš valydami ar keisdami filtrus, visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.

*Pastaba: Prietaiso korpusą valykite tik drėgna šluoste.*

**Nuolatinis apsauginis variklio filtras**

Ilgalaikį apsauginį variklio filtrą valykite kiekvieną kartą, kai keičiate ar ištuštinate dulkių maišelį.

- 1** Kartu su maišeliu išimkite dulkių maišelio laikiklį (Pav. 23).
- 2** Paspauskite filtro laikiklio atlaisvinimo auselę (1) ir išimkite filtro laikiklį iš prietaiso (2). Išimkite apsauginį variklio filtrą iš laikiklio. (Pav. 26)
- 3** Pakratykite filtrą virš šiukšlių dėžės, kad jį išvalytumėte.
- 4** Įstatykite švarų filtrą atgal į filtro laikiklį. Pridėkite dvi filtro laikiklio pakabas prie dugno briaunos tam, kad būtumėte tikri, jog jis idealiai tinka viršuje (1), tada filtro laikiklį įstumkite atgal (išgirsite spragtelėjimą) (2) (Pav. 27).
- 5** Dulkių maišelio laikiklį kartu su maišeliu įstatykite atgal į prietaisą.

**„Super Clean Air HEPA“ 12 arba „Ultra Clean Air HEPA“ 13 filtrai**

Šis prietaisas yra su „Super Clean Air HEPA“ 12 arba „Ultra Clean Air HEPA“ 13 filtru. Šie filtrai yra įstatyti užpakalinėje prietaiso dalyje. Jie iš išleidžiamo oro atitinkamai gali pašalinti 99,5% ir 99,95% dalelių, mažesnių nei 0,0003 mm. Tai ne vien tik paprastos namų dulkės, bet ir kenksmingi mikroskopiniai parazitai, tokie, kaip dulkių erkės ir jų išmatos, sukeliantys kvėpavimo takų alergiją.

*Pastaba: Kad užtikrintumėte optimalų dulkių išlaikymą ir dulkių siurblio efektyvumą, visada pakeiskite HEPA filtrą originaliu atitinkamo tipo Philips filtru (žr. skyrių „Prietaiso dalių užsakymas“).*

**Super Clean Air HEPA 12 filtras**

Super Clean Air HEPA 12 filtrą pakeiskite kas šešis mėnesius. Šis filtras neplaunamas.

- 1** Atidarykite filtro groteles (Pav. 28).
- 2** Išimkite seną filtrą (Pav. 29).
- 3** Į prietaisą įstatykite naują filtrą.
- 4** Uždarykite filtro groteles ir spauskite kampus, kol išgirsite spragtelėjimą (Pav. 30).

**Plaunamas Ultra Clean Air HEPA 13 filtras**

Valykite plaunamą „Ultra Clean Air HEPA 13“ filtrą kas 6 mėnesius. Plaunamą „Ultra Clean Air HEPA 13“ filtrą daugiausiai galite išvalyti 4 kartus. Pakeiskite filtrą, kai jis bus išvalytas 4 kartus.

- 1** Atidarykite filtro groteles (Pav. 28).
- 2** Išimkite plaunamą „HEPA 13“ filtrą (Pav. 29).
- 3** Praskalaukite klostuotą „HEPA 13“ filtro pusę po silpna karšta srove.
  - Laikykite filtrą taip, kad klostuota pusė būtų viršuje, o vanduo bėgtų lygiagrečiai į klostes. Laikykite filtrą tokiu kampu, kad vanduo išplautų purvą klosčių viduje (Pav. 31).
  - Pasukite filtrą 180 laipsnių kampu ir leiskite klostėse vandeniui bėgti priešinga kryptimi (Pav. 32).
  - Tęskite, kol filtras bus švarus.

Niekada nevalykite plaunamo filtro šepetėliu (Pav. 33).

*Pastaba: Valymas neatkuria pradinės filtro spalvos, bet atkuria jo filtravimo galingumą.*

- 4** Atsargiai nukratykite vandenį nuo filtro paviršiaus. Leiskite filtrui džiūti mažiausiai 2 valandas prieš įdėdami jį atgal į dulkių siurbį.

- 5** Įdėkite filtrą atgal į prietaisą. Uždarykite filtro groteles ir spauskite kampus, kol išgirsite spragtelėjimą (Pav. 30).

### Laikymas

- 1** Sustumkite vamzdžio dalis, kad jis būtų trumpesnis.
- 2** Išjunkite prietaisą ir ištraukite laidą iš sieninio el. lizdo.
- 3** Paspauskite laido vyniojimo mygtuką, kad suvyniotumėte ištrauktą laido dalį (Pav. 34).
- 4** Norėdami prietaisą padėti saugoti vertikaloje padėtyje, įterpkite antgalio briauną į stovo įpjovą (Pav. 35).
- 5** Trijų padėčių antgalį visada laikykite kilimui valyti skirtame rinkinyje, kad nesusilankstytų šoniniai šepėčiai (Pav. 8).

### Priedų užsakymas

Jei turite sunkumų įsigydami dulkių maišelių, filtrų ar kitų šio prietaiso priedų, kreipkitės į savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centrą arba informacijos žr. visame pasaulyje galiojančiame garantijos lankstinuke.

#### Dulkių maišelių užsakymas

- „Philips Classic s-bag“™ sintetinių dulkių maišelių tipo numeris FC8021.
- „Philips Clinic s-bag“™ didžiausio filtravimo sintetinių dulkių maišelių tipo numeris FC8022.
- „Philips Anti-Odour s-bag“™ sintetinių dulkių maišelių tipo numeris FC8023.

#### Filtrų užsakymas

- „Super Clean Air“ filtrų pakuotės tipo numeris FC8030.
- Neplaunamų „Super Clean Air HEPA 12“ filtrų modelių numeris yra FC8031.
- Plaunamų Ultra Clean Air HEPA 13 filtrų numeris yra FC8038.

### Aplinka

- Susidėvėjusio prietaiso nemeskite su įprastomis buitinėmis šiukšlėmis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (Pav. 36).
- Maitinimo elementuose yra medžiagų, galinčių teršti aplinką. Maitinimo elementų nemeskite su įprastomis buitinėmis šiukšlėmis, bet atiduokite juos į oficialų maitinimo elementų surinkimo punktą. Visada išimkite maitinimo elementus iš nuotolinio valdymo pulto (tik specifiniuose modeliuose) prieš jį išmesdami ir atiduokite prietaisą į oficialų surinkimo punktą. (Pav. 37)

### Garantija ir techninis aptarnavimas

Jei jums reikalinga techninė priežiūra ar informacija arba jei kilo problemų, apsilankykite „Philips“ svetainėje [www.philips.com](http://www.philips.com) arba susisiekite su savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centru (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei „Philips“ klientų aptarnavimo centro jūsų šalyje nėra, kreipkitės į vietinį „Philips“ atstovą.

### Greitas trikčių šalinimas

Šiame skyriuje apibendrinamos problemos, dažniausiai pasitaikančios naudojantis šiuo prietaisu. Jei žemiau pateikiama informacija nepadės išspręsti problemos, kreipkitės į jūsų šalyje esantį Pagalbos vartotojams centrą.

**1 Nepakankama siurbimo galia.**

A Dulkių maišelis gali būti pilnas.

- Ištuštinkite daugkartinio naudojimo dulkių maišelį (tik specifiniuose modeliuose) arba pakeiskite popierinį dulkių maišelį.

B Filtrai gali būti užteršti.

- Išvalykite arba pakeiskite filtrus.

C Gali būti nustatyta žema siurbimo galios padėtis.

- Nustatykite aukštesnę siurbimo galios padėtį.

D Gali būti užsikimšę antgaliai, vamzdis ar žarna.

- Norėdami išimti susidariusį kamštį, išrinkite sujungtus vamzdžius, ir užsikimšusį vamzdį įstatykite priešinga puse. Įjunkite siurbį – oras dabar eis per užsikimšusį vamzdį kita puse ir ištrauks kamštį (Pav. 38).

**2 Infraraudonųjų spindulių nuotolinio valdymo pultelis (tik specifiniuose modeliuose) neveikia.**

A Gali būti, kad maitinimo elementai neveikia arba yra netinkamai įdėtos.

- Nuimkite dangtelį nuo maitinimo elementų skyrelio ir vėl įdėkite maitinimo elementus. Įsitinkinkite, kad „-“ ir „+“ poliai yra nukreipti tinkamomis kryptimis (Pav. 14).

B Gali būti išsikrovę maitinimo elementai.

- Pakeiskite maitinimo elementus.

## Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā gūtu labumu no Philips piedāvātā atbalsta, reģistrējiet savu izstrādājumu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Vispārējs apraksts (Zīm. 1)

- 1 Vada saritināšanas poga
- 2 Sūkšanas jaudas poga (tālvadības gadījumā: infrasarkanu staru uztvērējs)
- 3 Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- 4 Putekļu maisiņa pilnuma indikators
- 5 Šļūtenes savienotājatvere
- 6 Šļūtene ar grozāmu savienotāju
- 7 Putekļu apvāka atlaides poga
- 8 Filtra turētājs ar motora aizsargfiltru
- 9 Noņemama loksne (tikai dažās valstīs)
- 10 Atkārtoti izmantojams putekļu maisiņš (tikai dažās valstīs)
- 11 Putekļu maisiņa turētājs
- 12 Vienreizlietojamais sintētiskais putekļu maisiņš
- 13 Aizmugurējais ritenis
- 14 Mazs uzgalis
- 15 Šaurās vietās ievietojams uzgalis
- 16 Mazā suka
- 17 Pogas uzmava
- 18 Šļūtene ar rokturi (tikai atsevišķiem modeļiem: ar tālvadību)
- 19 Piederumu turētājs
- 20 Tri-Active uzgalis
- 21 Paklāja/cietu grīdas segumu iestatījumu uzgaļa slēdzis
- 22 Novietošanas/glabāšanas izvirdījums
- 23 Sānu suka
- 24 Triskopiska caurule
- 25 Piekarens augšējais rokturis
- 26 Filtra restītes (atvērtas)
- 27 Novietošanas vieta
- 28 Elektrības kontaktdakša
- 29 Super Clean Air HEPA 12 filtrs vai Ultra Clean Air HEPA 13 filtrs
- 30 Priekšējais rokturis
- 31 Grozāmais ritenis
- 32 Glabāšanas vieta
- 33 Modeļa plāksnīte

## Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

### Briesmas

- Nekādā gadījumā neuzsūciet ūdeni vai kādu citu šķidrumu. Neuzsūciet viegli uzliesmojošas vielas vai pelnus, kamēr tie nav atdzisuši.

### Brīdinājums

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Neizmantojiet ierīci, ja ir bojāta kontaktdakša, elektrības vads vai pati ierīce.

- Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarota servisa centra darbiniekiem vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Nevērsiet šļūteni, cauruli vai kādu citu piederumu pret acīm vai ausīm kā arī nelieciet tos savā mutē, kad tie ir pievienoti ieslēgtam putekļsūcējam.

### Ievērbai

- Kad izmantojat putekļsūcēju, lai sūktu pelnus, smiltis, kaļķus, cementa putekļus un līdzīgas vielas, putekļu maisiņa poras nosprostojas. Rezultātā putekļu maisiņa pilnuma indikators norādīs, ka putekļu maisiņš ir pilns. Nomainiet vienreizlietojamo putekļu maisiņu un iztukšojiet atkārtoti izmantojamo putekļu maisiņu, pat ja tas nav pilns (skatiet nodaļu "Nomainīšana/putekļu maisiņa iztukšošana").
- Nekādā gadījumā nelietojiet putekļsūcēju bez motora aizsargfiltra. Pretējā gadījumā var tikt bojāts motors un ierīces darbmūžs var saīsināties.
- Izmantojiet tikai Philips s-bag™ formas sintētiskos putekļu maisiņus vai atkārtoti izmantojamo putekļu maisiņu (tikai atsevišķās valstīs).
- Caurspīdīgais ekrāns ir izgatavots no atkārtoti pārstrādājama polikarbonāta (>PC/ABS<).
- Trokšņa līmenis: Lc = 78 dB(A)

### Elektromagnētiskie Lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

### Sagatavošana lietošanai

#### Šļūtene

- 1 Lai pievienotu šļūteni, cieši iespiediet to ierīcē (atskan klikšķis) (Zīm. 2).
- 2 Lai atvienotu šļūteni no ierīces, piespiediet taustiņus un izvelciet šļūteni no ierīces (Zīm. 3).

#### Triskopiska caurule

- 1 Lai pievienotu cauruli rokturim, nospiediet uz roktura esošo atsperes slēdzi un iebīdīiet rokturi caurulē. Ievietojiet atsperes slēdzi caurules atverē (atskan klikšķis) (Zīm. 4).
- 2 Lai atvienotu cauruli no roktura, piespiediet automātisko atsperes slēdzi un izvelciet rokturi no caurules.
- 3 Pielāgojiet cauruli sev visatbilstošākajam garumam uzkopšanas laikā. Nospiediet vienu no divām uzmavām leļup un pavelciet caurules daļu virs uzmavas augšup vai paspiediet to leļup (Zīm. 5).

Pagarinot cauruli, nevirziet to pie sejas. Caurule ir ļoti gara.

#### Tri-Active uzgalis

Tri-Active uzgalis ir paredzēts gan paklāju, gan cietu grīdas segumu tīrīšanai.

- Sānu sukas uztver vairāk putekļu un netīrumu uzgaļa malās un atvieglo tīrīšanu gar mēbelēm un citiem priekšmetiem (Zīm. 6).
- Atvere uzgaļa priekšpusē ļauj uzsūkt lielākas daļiņas (Zīm. 7).

- 1 Lai pievienotu un atvienotu Tri-Active uzgali, ievērojiet tos pašus ieteikumus, ko caurule sakarā.

- 2** Lai tīrītu cietās grīdas, ar kāju nospiediet slēdzi uzgaļa virspusē (Zīm. 8).
  - ▶ No apvalka iznāk ārā sukas josla cieto grīdu tīrīšanai. Tajā pat laikā tiek pacelts ritentiņš, lai pasargātu no skrāpēšanas un palielinātu manevrēšanas spēju.
- 3** Lai tīrītu paklājus, nospiediet vēlreiz slēdzi (Zīm. 9).
  - ▶ Sukas josla pazūd uzgaļa apvalkā un ritentiņš automātiski tiek nolaists.

### Šaurās vietās ievietojamais uzgalis, mazais uzgalis un mazā suka

- 1** Piestipriniet šaurās vietās ievietojamo uzgali (1), mazo uzgali (2) vai mazo suku (3) tieši šļūtenes rokturim vai caurulei. Izmantojiet to pašu metodi, kā caurulei. (Zīm. 10)

### Piederumu turētājs

- 1** Nospiediet piederuma turētāju uz roktura (Zīm. 11).
- 2** Nospiediet abus piederumus piederuma turētājā:
  - Šaurās vietās ievietojams uzgalis un mazais uzgalis (Zīm. 12).

*Piezīme. Pārliecinieties, ka mazā uzgaļa sūkšanas atvērums ir pavērsts prom no turētāja.*

- Šaurās vietās ievietojams uzgalis un mazais uzgalis (Zīm. 13).

*Piezīme. Pārliecinieties, ka mazās sukas sūkšanas atvērums ir pavērsts pret turētāju.*

### Tālvadības pults (tikai atsevišķiem modeļiem)

- 1** Noņemiet bateriju nodalījuma vāku.
- 2** Ielieciet baterijas tām paredzētajā nodalījumā (Zīm. 14).

Pārliecinieties, ka + un - poli ir vērsti pareizajā virzienā.

- 3** Uzlieciet atpakaļ bateriju nodalījuma vāku

### Ierīces lietošana

- 1** Izvelciet elektrības vadu no ierīces un iespraudiet elektrības vada kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdā.
- 2** Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi ierīces virspusē ar pēdu, lai ieslēgtu ierīci (Zīm. 15).

### Sūkšanas jaudas regulēšana

Putekļu sūkšanas laikā, Jūs varat noregulēt sūkšanas jaudu.

- Lai tīrītu īpaši netīrus paklājus un cietās grīdas, izmantojiet maksimālo sūkšanas jaudu.
- Lai tīrītu aizkarus, galdautes u. tml. Izmantojiet minimālo sūkšanas jaudu.

### Tālvadības pults (tikai atsevišķiem modeļiem)

Ar infrasarkanā staru pulti iespējams izvēlēties vienu no 5 sūkšanas jaudas režīmiem. Ieslēdzot ierīci, tā vienmēr sāk strādāt ar vislielāko sūkšanas jaudu.

- Lai samazinātu sūkšanas jaudu par vienu iestatījumu, nospiediet – pogu (Zīm. 16).
- Lai palielinātu sūkšanas jaudu par vienu iestatījumu, nospiediet + pogu (Zīm. 17).

### Sūkšanas jaudas slēdzis (tikai atsevišķiem modeļiem)

- Putekļu sūkšanas laikā, sūkšanas jaudu iespējams noregulēt ar sūkšanas jaudas slēdzi ierīces augšpusē (Zīm. 18).

### Pārtraukums lietošanas laikā

- 1** Ja vēlaties uz brīdi pārtraukt darbu, ievietojiet izvirkājumu uz uzgaļa novietošanas vietā, lai novietotu cauruli ērtā pozīcijā (Zīm. 19).

- 2 Ja jūsu ierīce ir aprīkota ar tālvadības pultī (tikai atsevišķiem modeļiem), nospiediet gaidīšanas pogu, lai īslaicīgi izslēgtu putekļu sūcēju, piemēram, tad, kad jums ir nepieciešams pārvietot kādas mēbeles. (Zīm. 20)
- 3 Lai turpinātu uzkopšanu, nospiediet gaidīšanas pogu atkal. Tad ierīce atkal sāk darboties iepriekš izvēlētajā sūkšanas jaudas režīmā.

### Putekļu maiņa/iztukšošana

Vienmēr atvienojiet iekārtu no elektrotīkla pirms nomainiet vienreizlietojamo putekļu maiņu vai iztukšojiet atkārtoti lietojamo putekļu maiņu.

#### Vienreizlietojamā putekļu maiņa nomaļa

- Nomainiet putekļu maiņu, tiklīdz norāde, ka putekļu maiņš ir pilns, pastāvīgi izgaismojas citā krāsā, t. i., pat tad, kad uzgalis neatrodas uz grīdas (Zīm. 21).
- 1 Pavērsiet vāku augšup, lai to atvērtu (Zīm. 22).
  - 2 Izņemiet putekļu maiņa turētāju no ierīces (Zīm. 23).  
Ņemot putekļu maiņu ārā no ierīces, turiet to taisni.
  - 3 Izvelciet visu kartona birku, lai izņemtu pilno putekļu maiņu no turētāja (Zīm. 24).  
▶ Putekļu maiņš automātiski tiek noslēgts.
  - 4 Iebīdīet jaunā putekļu maiņa kartona priekšpusi pēc iespējas dziļāk putekļu maiņa turētāja rievās. (Zīm. 25)
  - 5 Ievietojiet putekļu maiņa turētāju atpakaļ putekļu sūcējā.

*Piezīme. Ja neesat ievietojis putekļu maiņu, jūs nevarat aizvērt vāku.*

#### Atkārtoti lietojamo putekļu maiņu iztukšošana (tikai dažās valstīs)

Dažās valstīs šis putekļsūcējs nāk komplektācijā ar atkārtoti lietojamu putekļu maiņu, kuru var izmantot un iztukšot vairākas reizes. Jūs varat lietot atkārtoti lietojamu putekļu maiņu vienreizlietojamo putekļu maiņu vietā.

- 1 Izņemiet atkārtoti izmantojamu putekļu maiņu no ierīces un turētāja, kā augstāk aprakstīts nodaļā 'Atkārtoti izmantojamā putekļu maiņa nomaļa'.
- 2 Pavirziet skavu uz putekļu maiņa sāniem.
- 3 Izkratiet maiņa saturu atkritumu tvertnē.
- 4 Aizveriet putekļu maiņu, pārbīdot skavu atpakaļ uz putekļu maiņa apakšējās malas.
- 5 Ievietojiet atpakaļ atkārtoti izmantojamu putekļu maiņu turētājā un ierīcē, kā augstāk aprakstīts nodaļā 'Atkārtoti izmantojamā putekļu maiņa nomaļa'.

### Filteru tīrīšana/nomaļa

Vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas, pirms maināt vai tīrāt filterus.

*Piezīme. Slaukiet ierīces korpusu tikai ar mitru drānu.*

#### Pastāvīgais motora aizsargfiltrs

Notīriet pastāvīgo motora aizsargfiltru ikreiz, kad nomaināt vai iztukšojat putekļu maiņu.

- 1 Noņemiet putekļu maiņa turētāju kopā ar putekļu maiņu (Zīm. 23).
- 2 Nospiediet filtra turētāja atlaides pogu (1) un izņemiet filtra turētāju no ierīces (2). Izņemiet motora aizsargfiltru no filtra turētāja. (Zīm. 26)

- 3 Izpuriniet filtru virs atkritumu tvertnes, lai to iztīrītu.
- 4 Novietojiet iztīrīto filtru atpakaļ filtra turētājā. Novietojiet abus filtra turētāja izciļņus aiz apakšējā izvirdījuma un pārliecinieties, vai tas labi pieguļ augšpusē (1). Tad iespiediet filtra turētāju vietā (atskan klikšķis) (2) (Zīm. 27).
- 5 Ielieciet putekļa maisiņa turētāju kopā ar putekļu maisiņu atpakaļ ierīcē.

### **Super Clean Air HEPA 12 filtrs/Ultra Clean Air HEPA 13 Filtrs**

Šī ierīce ir aprīkota ar Super Clean Air HEPA 12 filtru vai ar Ultra Clean Air HEPA 13 filtru. Šie filtri atrodas ierīces aizmugurē. Tie ir spējīgi likvidēt no 99,5% un 99,95%, attiecīgi līdz pat 0,0003mm izmēru daļiņām no izvadītā gaisa. Tas ietver ne tikai parastos mājas putekļus, bet arī kaitīgus mikroskopiskus kaitēkļus, piemēram, putekļu ērcīti un to ekskrementus, kas ir labi zināmi elpošanas ceļu alerģiju izraisītāji.

*Piezīme. Lai nodrošinātu optimālu putekļu aizturi, vienmēr nomainiet HEPA filtru ar pareiza tipa oriģinālu Philips filtru (skatīt nodaļu "Piederumu pasūtīšana").*

#### **Super Clean Air HEPA 12 filtrs**

Nomainiet Super Clean Air HEPA 12 filtru reizi sešos mēnešos. Šis filtrs nav mazgājams.

- 1 Atveriet filtra nodalījumu (Zīm. 28).
- 2 Izņemiet veco filtru (Zīm. 29).
- 3 Ielieciet ierīcē jauno filtru.
- 4 Aizveriet filtra restītes un spiediet apakšējās malas, līdz tās nostiprinās (Zīm. 30).

#### **Mazgājams Ultra Clean Air HEPA 13 filtrs**

Tīriet mazgājamo Super Clean Air HEPA 13 filtru reizi 6 mēnešos. Jūs varat tīrīt mazgājamo Super Clean Air HEPA 13 filtru maksimums 4 reizes. Nomainiet filtru pēc tam, kad tas ir ticis mazgāts 4 reizes.

- 1 Atveriet filtra nodalījumu (Zīm. 28).
- 2 Izņemiet mazgājamo HEPA 13 filtru (Zīm. 29).
- 3 Izskalojiet HEPA 13 filtra plisēto pusi zem karsta lēni tekoša krāna ūdens.
  - Turiet filtru tā, lai plisētā puse ir uz augšu un ūdens plūst paralēli filtra ielocēm. Turiet filtru tādā leņķī, lai ūdens aizskalo ielocēs esošos netīrumus (Zīm. 31).
  - Pagrieziet filtru par 180° un ļaujiet ūdenim plūst gar ielocēm pretējā virzienā (Zīm. 32).
  - Turpiniet šo procesu, kamēr filtrs ir tīrs.

Nekad netīriet mazgājamo filtru ar birsti (Zīm. 33).

*Piezīme. Tīrīšana neatjauno filtra oriģinālo krāsu, bet tā atjauno filtrācijas jaudu.*

- 4 Rūpīgi nopuriniet ūdeni no filtra virsmas. Ļaujiet filtram žūt vismaz 2 stundas pirms ievietojoat to atpakaļ putekļusūcējā.
- 5 Ievietojiet filtru atpakaļ iekārtā. Aizveriet filtra restītes un nospiediet pogas stūrus, līdz tie noklikšķ (Zīm. 30).

### **Uzglabāšana**

- 1 Ievirziet cauruļu daļas vienu otrā, lai samazinātu cauruli līdz tās īsākajam stāvoklim.
- 2 Izslēdziet ierīci un izvelciet elektrības vada kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas.
- 3 Nospiediet vada saritināšanas pogu, lai saritinātu elektrības vadu (Zīm. 34).

- 4** Lai uzglabātu ierīci stateniski, ievietojiet uz uzgaļa esošo izvirkājumu uzglabāšanas vietā (Zīm. 35).
- 5** Vienmēr pārslēdziet Tri-Active uzgali paklāju režīmā, kad novietojat to glabāšanā (suka ievilkta uzgali). Uzmanieties arī, lai sānu sukas netiktu saliektas (Zīm. 8).

### Piederumu nomaīņa

Ja rodas problēmas ar šīs ierīces putekļu maisiņu, filtru vai citu piederumu iegādi, lūdzu, sazinieties ar Philips Pakalpojumu centru savā valstī vai meklējiet tā tālrūņa numuru pasaules garantijas bukletā.

### Jaunu putekļu maisiņu iegāde

- Philips Classic s-bag <sup>TM</sup> sintētiskā putekļu maisiņa modeļa numurs ir FC8021.
- Philips Clinic s-bag <sup>TM</sup> augstas filtrācijas pakāpes sintētiskā putekļu maisiņa modeļa numurs ir FC8022.
- Philips Anti-Odour s-bag <sup>TM</sup> sintētiskā putekļu maisiņa modeļa numurs ir FC8023.

### Jaunu filtru iegāde

- Super Clean Air filtra modeļa numurs ir FC8030.
- Nemazgājāmie Super Clean Air HEPA 12 filtri ir pieejami zem modeļa numura FC8031.
- Mazgājāmie Ultra Clean Air HEPA 13 filtri ir pieejami zem modeļa numura FC8038.

### Vides aizsardzība

- Pēc ierīces kalpošanas ilguma beigām neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Šādi jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi (Zīm. 36).
- Baterijas satur vielas, kas var piesāņot apkārtējo vidi. Neizmetiet baterijas kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet nododiet tās oficiālā bateriju savākšanas vietā. Pirms atbrīvoties no ierīces oficiālā sadzīves elektropreču savākšanas vietā, vienmēr izņemiet baterijas no tālvadības pults (tikai atsevišķiem modeļiem). (Zīm. 37)

### Garantija un apkalpošana

Ja ir nepieciešams serviss vai informācija, vai palīdzība, lūdzu, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni [www.philips.com](http://www.philips.com) vai sazinieties ar Philips Klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālrūņa numurs atrodams vispasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Klientu apkalpošanas centra, griezties pie vietējā Philips izplatītāja.

### Kļūmju novēršana

Šajā nodaļā ir apkopotas visizplatītākās problēmas, ar kurām varat sastapties, izmantojot ierīci. Ja nevarat tās atrisināt, izmantojot zemāk redzamo informāciju, sazinieties ar savas valsts Klientu apkalpošanas centru.

#### **1** Sūkšanas jauda nav pietiekama.

- A Var būt, ka putekļu maisiņš ir pilns.
- Iztukšojiet atkārtoti izmantojamu putekļu maisiņu (tikai atsevišķiem modeļiem) vai nomainiet papīra putekļu maisiņu.
- B Filtri var būt netīri.
- Iztīriet vai nomainiet filtrus.
- C Iespējams, sūkšanas jauda ir uzstādīta pārāk zemā režīmā.
- Iestatiet sūkšanas jaudu augstākā režīmā.
- D Uzgalis, caurule un šļūtene var būt aizsprostojušies.
- Lai iztīrītu aizsprostojumu, atvienojiet nosprostoto detaļu un, ja iespējams, pievienojiet to otrādi. Ieslēdziet putekļsūcēju, lai gaisa plūsma izsūktu aizsprostojumu radījušos materiālus pretējā virzienā (Zīm. 38).

**2** Ja tālvadības pults (tikai atsevišķiem modeļiem) nedarbojas.

A Iespējams, baterijām nav atbilstošs kontakts vai nav atbilstoši ievietotas.

- Noņemiet bateriju nodalījuma vāciņu un iespiediet baterijas tam paredzētā vietā. Pārlicinieties, ka - un + pols atrodas pareizā virzienā (Zīm. 14).

B Baterijas varētu būt tukšas.

- Nomainiet baterijas.

## Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Opis ogólny (rys. 1)

- 1 Przycisk zwijania przewodu sieciowego
- 2 Pokrętko mocy ssania (w przypadku dołączonego pilota zdalnego sterowania: czujnik podczerwieni)
- 3 Wylącznik
- 4 Wskaźnik zapełnienia worka na kurz
- 5 Otwór złączki węża
- 6 Wąż ze złączką obrotową
- 7 Zaciśk zwalnający pokrywkę chroniącą przed kurzem
- 8 Uchwyt filtra z filtrem ochronnym silnika
- 9 Wymijowany pasek (tylko w niektórych krajach)
- 10 Worek na kurz wielokrotnego użytku (tylko w niektórych krajach)
- 11 Uchwyt worka na kurz
- 12 Jednorazowy syntetyczny worek na kurz
- 13 Kółko tylne
- 14 Nasadka mała
- 15 Szczelinówka
- 16 Szczotka mała
- 17 Połączenie zatraskowe
- 18 Wąż z uchwytem (tylko wybrane modele: z pilotem zdalnego sterowania)
- 19 Uchwyt na akcesoria
- 20 Nasadka Tri-Active
- 21 Przełącznik nasadki do ustawień na dywany/twarde podłogi
- 22 Krawędź mocująca / do przechowywania
- 23 Szczotka boczna
- 24 Rura trójdzielna
- 25 Odchylany uchwyt górny
- 26 Kratka filtra (otwarta)
- 27 Szczelina do mocowania rury
- 28 Wtyczka przewodu sieciowego
- 29 Filtr Super Clean Air HEPA 12 lub Ultra Clean Air HEPA 13
- 30 Uchwyt przedni
- 31 Kółko obrotowe
- 32 Szczelina do przechowywania
- 33 Tabliczka znamionowa

## Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

### Niebezpieczeństwo

- Nie wolno używać urządzenia do zasysania wody ani innych płynów. Nie wolno też zasysać gorącego popiołu.

### Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.

- Nie używaj urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nie należy kierować węża, rury ani żadnego z pozostałych akcesoriów w stronę oczu lub uszu, ani też wkładać ich do ust, jeśli podłączone są do włączonego odkurzacza.

### Uwaga

- Kiedy używasz odkurzacza do odkurzania popiołu, drobnego piasku, wapna, cementu i innych podobnych substancji, pory worka mogą się zatkać. Wskutek tego wskaźnik zapełnienia worka na kurz będzie sygnalizował, że worek jest pełen. Wymień worek jednorazowy lub opróżnij worek wielokrotnego użytku, nawet jeśli nie jest on jeszcze pełen (patrz rozdział „Wymiana i opróżnianie worka na kurz”).
- Nigdy nie włączaj urządzenia bez filtra ochronnego silnika. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia silnika i skrócenia okresu eksploatacji urządzenia.
- Korzystaj wyłącznie z syntetycznych worków na kurz Philips s-bag™ lub dołączonych worków wielokrotnego użytku (tylko w niektórych krajach).
- Półprzezroczysty wyświetlacz jest wykonany z poliwęglanu (>PC/ABS<), który nadaje się do ponownego przetworzenia.
- Poziom hałasu:  $L_c = 78 \text{ dB (A)}$

### Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

### Przygotowanie do użycia

#### Wąż

- 1 Aby podłączyć wąż, wciśnij go mocno do urządzenia (usłyszysz „kliknięcie”) (rys. 2).
- 2 Aby odłączyć wąż, wciśnij przyciski i wyciągnij go z odkurzacza (rys. 3).

#### Rura trójdzielna

- 1 Aby połączyć teleskopową rurę z uchwytem, wciśnij sprężynowy przycisk blokujący na uchwycie i wsuń uchwyt w rurę. Wsuń sprężynowy przycisk blokujący do otworu w rurze (usłyszysz „kliknięcie”) (rys. 4).
- 2 Aby odłączyć rurę od uchwytu, naciśnij sprężynowy przycisk blokujący i wyciągnij uchwyt z rury.
- 3 Ustaw najwygodniejszą do odkurzania długość rury. Chwyć pierścień rury znajdujący się niżej i pociągnij w górę tę część rury, która znajduje się powyżej niego, lub pchnij ją w dół (rys. 5).

Po wyciągnięciu rury należy trzymać ją z dala od twarzy. Rura jest bardzo długa.

#### Nasadka Tri-Active

Nasadka Tri-Active jest nasadką wielofunkcyjną służącą do odkurzania dywanów i twardych podłóg.

- Szczotki boczne przechwytyją więcej kurzu i brudu po bokach nasadki i pozwalają lepiej odkurzać miejsca wzdłuż mebli oraz innych przeszkód (rys. 6).
- Otwór z przodu nasadki pozwala zasysać większe cząsteczki brudu (rys. 7).

- 1** Aby podłączyć i odłączyć nasadkę Tri-Active, użyj tej samej metody, co w przypadku rury.
- 2** Aby czyścić twarde powierzchnie, wciśnij nogą przełącznik znajdujący się na górze nasadki (rys. 8).
  - ▶ Pasek szczotki do czyszczenia twardych powierzchni wysunie się z obudowy. Kółko zostanie uniesione, co ma zapobiec rysowaniu podłogi, a także zwiększyć swobodę manewrowania.
- 3** Aby odkurzać dywany, wciśnij ponownie przełącznik nasadki (rys. 9).
  - ▶ Pasek szczotki zostanie schowany w obudowie, a kółko obniży się automatycznie.

### **Szczelinówka, mała nasadka i mała szczotka**

---

- 1** Podłącz szczelinówkę (1), małą nasadkę (2) lub małą szczotkę (3) bezpośrednio do uchwytu węża lub do rury. Użyj tej samej metody, co w przypadku rury. (rys. 10)

### **Uchwyt na akcesoria**

---

- 1** Załóż uchwyt na akcesoria na uchwyt rury (rys. 11).
- 2** Załóż dwa akcesoria na uchwyt na akcesoria:
  - Szczelinówka i mała nasadka (rys. 12)

*Uwaga: Upewnij się, że otwór ssący małej nasadki nie jest skierowany na uchwyt.*

- Szczelinówka i mała nasadka (rys. 13)

*Uwaga: Upewnij się, że otwór ssący małej szczotki jest skierowany na uchwyt.*

### **Pilot zdalnego sterowania na podczerwień (tylko wybrane modele)**

---

- 1** Zdejmij pokrywkę komory baterii.
- 2** Umieść baterie w komorze baterii (rys. 14).

Upewnij się, że bieguny - i + baterii znajdują się w odpowiednim położeniu.

- 3** Umieść pokrywkę komory baterii na miejscu.

### **Zasady używania**

- 1** Wyciągnij przewód sieciowy z odkurzacza i włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
- 2** Naciśnij stopą wyłącznik znajdujący się na górnej części urządzenia, aby włączyć urządzenie (rys. 15).

### **Regulacja mocy ssania**

---

Podczas odkurzania można dostosować moc ssania.

- Ustaw maksymalną moc ssania do odkurzania bardzo brudnych dywanów i podłóg twardych.
- Ustaw minimalną moc ssania do odkurzania zasłon, obrusów itp.

### **Pilot zdalnego sterowania na podczerwień (tylko wybrane modele)**

Dzięki pilotowi zdalnego sterowania na podczerwień, możesz ustawić moc ssania w pięciu różnych ustawieniach. Po włączeniu urządzenie zawsze zaczyna pracę od najwyższego ustawienia mocy ssania.

- Aby zmniejszyć moc ssania o jedno ustawienie, naciśnij przycisk - (rys. 16).
- Aby zwiększyć moc ssania o jedno ustawienie, naciśnij przycisk + (rys. 17).

### **Pokrętło mocy ssania (tylko wybrane modele)**

- Podczas odkurzania można regulować moc ssania za pomocą pokrętła na górnej części urządzenia (rys. 18).

## Przerwa w czasie używania

- 1 W przypadku przerwy w odkurzaniu rurę można ustawić w wygodnym położeniu, wsuwając krawędź mocującą na nasadce w szczelinę mocującą (rys. 19).
- 2 Jeśli urządzenie jest wyposażone w pilota zdalnego sterowania na podczerwień (tylko wybrane modele), naciśnij przycisk trybu gotowości, aby na chwilę wyłączyć odkurzacz — na przykład w razie konieczności przesunięcia mebli. (rys. 20)
- 3 Aby kontynuować odkurzanie, naciśnij ponownie przycisk trybu gotowości. Urządzenie zacznie działać z taką mocą ssania, jaka została ustawiona przy ostatnim użyciu.

## Wymiana i opróżnianie worka na kurz

Przed wymianą jednorazowego worka na kurz lub opróżnieniem worka wielokrotnego użytku zawsze wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

### Wymiana jednorazowego worka na kurz

- Wymień worek, gdy wskaźnik zapełnienia worka zmieni kolor na stałe, tzn. będzie zmieniony nawet wtedy, gdy nasadka nie znajduje się na podłodze (rys. 21).

- 1 Aby otworzyć pokrywę, pociągnij ją w górę (rys. 22).
- 2 Wyjmij uchwyt worka na kurz z urządzenia (rys. 23).

Podczas wyjmowania worka z urządzenia należy trzymać go pionowo.

- 3 Wyjmij pełen worek z uchwytu, pociągając za tekturowy języczek (rys. 24).

▶ Worek zamyka się samoczynnie.

- 4 Wsuń przednią ściankę nowego worka możliwie daleko w dwa rowki w uchwycie worka. (rys. 25)

- 5 Włóż uchwyt worka na kurz z powrotem do odkurzacza.

*Uwaga: Nie można zamknąć pokryw, jeśli nie został włożony żaden worek na kurz.*

### Opróżnianie worka na kurz wielokrotnego użytku (tylko w niektórych krajach)

W niektórych krajach do odkurzacza dołączono worek na kurz wielokrotnego użytku, który można wielokrotnie używać i opróżniać. Worka wielokrotnego użytku można używać zamiast worków jednorazowych.

- 1 Wyjmij worek wielokrotnego użytku z uchwytu w urządzeniu zgodnie z opisem w części „Wymiana jednorazowego worka na kurz”.
- 2 Zsuń zacisk wzdłuż boku worka na kurz.
- 3 Wytrzep zawartość worka do kosza na śmieci.
- 4 Aby zamknąć worek, wsuń ponownie zacisk na dolną krawędź worka.
- 5 Umieść ponownie worek na kurz wielokrotnego użytku w uchwycie w urządzeniu zgodnie z opisem w części „Wymiana jednorazowego worka na kurz”.

## Czyszczenie i wymiana filtrów

Przed czyszczeniem lub wymianą filtrów, należy zawsze odłączyć urządzenie od gniazdka elektrycznego.

*Uwaga: Wytrzymaj obudowę urządzenia wilgotną szmatką.*

### Stały filtr ochronny silnika

---

Przy każdej wymianie lub opróżnianiu worka na kurz oczyść stały filtr ochronny silnika.

- 1** Wyjmij uchwyt worka na kurz wraz z workiem (rys. 23).
- 2** Naciśnij zacisk zwalnający uchwyt filtra (1) i wyjmij uchwyt filtra z urządzenia (2). Wyjmij filtr ochronny silnika z uchwytu. (rys. 26)
- 3** Wyczyść filtr, potrzásając go nad koszem.
- 4** Załóż ponownie wyczyszczony filtr do uchwytu. Dopasuj dwa występy uchwytu filtra do znajdującej się na dole krawędzi, aby zapewnić dokładne dopasowanie u góry (1). Następnie dociśnij uchwyt filtra (usłyszysz „kliknięcie”) (2) (rys. 27).
- 5** Umieść uchwyt wraz z workiem na kurz z powrotem w urządzeniu.

### Filtr Super Clean Air HEPA 12 lub Ultra Clean Air HEPA 13

---

Urządzenie jest wyposażone w filtr Super Clean Air HEPA 12 lub Ultra Clean Air HEPA 13. Filtry te znajdują się w tylnej części urządzenia i usuwają z wydychanego powietrza odpowiednio 99,5% i 99,95% zanieczyszczeń o wielkości cząsteczek nawet 0,0003 mm. Cząsteczki takiej wielkości to nie tylko normalny kurz powstający w warunkach domowych, ale również mikroskopijne szkodniki, np. roztocza i ich odchody, które są dobrze znanymi czynnikami wywołującymi alergie układu oddechowego.

*Uwaga: Aby zapewnić optymalne wyłapywanie kurzu i działanie odkurzacza, zawsze wymieniaj filtr HEPA na oryginalny filtr Philips odpowiedniego rodzaju (patrz rozdział „Zamawianie akcesoriów”).*

#### Filtr Super Clean Air HEPA 12

Filtr Super Clean Air HEPA 12 należy wymieniać co 6 miesięcy. Tego filtra nie można myć w wodzie.

- 1** Otwórz kratkę filtra (rys. 28).
- 2** Wyjmij stary filtr (rys. 29).
- 3** Włóż do urządzenia nowy filtr.
- 4** Zamknij kratkę filtra i przyciśnij jej dolne narożniki, aż zatrzasną się na swoich miejscach (rys. 30).

#### Zmywalny filtr Ultra Clean Air HEPA 13

Zmywalny filtr Ultra Clean Air HEPA 13 należy czyścić co 6 miesięcy. Filtr można czyścić maksymalnie cztery razy. Później należy go wymienić.

- 1** Otwórz kratkę filtra (rys. 28).
- 2** Wyjmij zmywalny filtr HEPA 13 (rys. 29).
- 3** Opłucz pofałdowaną stronę filtra HEPA 13 pod gorącą, bieżącą wodą.
  - Trzymaj filtr pofałdowaną stroną skierowaną w górę w taki sposób, aby woda spływała wzdłuż pofałdowań. Trzymaj filtr pod takim kątem, aby wymyć brud zalegający wewnątrz pofałdowań (rys. 31).
  - Obróć filtr o 180° w taki sposób, aby woda spływała wzdłuż pofałdowań w przeciwnym kierunku (rys. 32).
  - Kontynuuj tę czynność aż do wyczyszczenia filtra.

Nigdy nie czyść zmywalnego filtra za pomocą szczoteczki (rys. 33).

*Uwaga: Czyszczenie nie przywraca oryginalnego koloru filtra, ale sprawia, że filtr odzyskuje moc filtrowania.*

- 4 Ostrożnie wytrząśnij wodę z powierzchni filtra. Pozostaw filtr do wyschnięcia na co najmniej 2 godziny przed ponownym umieszczeniem go w odkurzaczu.
- 5 Włóż filtr z powrotem do urządzenia. Zamknij kratkę filtra i przyciśnij jej dolne narożniki, aż zatrzasną się na swoich miejscach (rys. 30).

### Przechowywanie

- 1 Ściągnij części rury razem, tak aby jak najbardziej zmniejszyć jej długość.
- 2 Wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- 3 Naciśnij przycisk zwijania przewodu sieciowego, aby zwinąć przewód sieciowy (rys. 34).
- 4 Aby ustawić urządzenie w pozycji pionowej, wsuń krawędź mocującą na nasadce w szczelinę do przechowywania (rys. 35).
- 5 Zawsze ustawiaj nasadkę Tri-Active w położeniu do odkurzania dywanów (z paskiem szczotki schowanym w nasadce). Chronić szczotki boczne przed zagięciem (rys. 8).

### Zamawianie akcesoriów

W przypadku trudności z zakupem worków na kurz, filtrów lub innych akcesoriów do odkurzacza należy skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips w swoim kraju lub poszukać informacji w ulotce gwarancyjnej.

#### Zamawianie worków na kurz

- Worki syntetyczne Classic s-bag™ firmy Philips; dostępne pod numerem produktu: FC8021.
- Worki syntetyczne Clinic s-bag™ firmy Philips o wysokim stopniu filtracji; dostępne pod numerem produktu: FC8022.
- Worki syntetyczne Anti-odour s-bag™ firmy Philips neutralizujące nieprzyjemne zapachy; dostępne pod numerem produktu: FC8023.

#### Zamawianie filtrów

- Filtry Super Clean Air; dostępne pod numerem produktu FC8030.
- Niezmywalne filtry Super Clean Air HEPA 12; dostępne pod numerem produktu FC8031.
- Zmywalne filtry Ultra Clean Air HEPA 13; dostępne pod numerem produktu FC8038.

### Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 36).
- Baterie zawierają substancje szkodliwe dla środowiska naturalnego. Nie należy ich wyrzucać wraz z innymi odpadami gospodarstwa domowego, tylko oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych. Przed wyrzuceniem lub oddaniem urządzenia do punktu zbiórki surowców wtórnych należy pamiętać o wyjęciu baterii z pilota zdalnego sterowania (tylko wybrane modele). (rys. 37)

### Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy, jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową [www.philips.com](http://www.philips.com) lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju Państwa zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips.

**Rozwiązywanie problemów**

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, należy skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta.

**1 Moc ssania jest niewystarczająca.**

A Worek na kurz może być pełny.

- Opróżnij worek wielokrotnego użytku (tylko wybrane modele) lub wymień papierowy worek na kurz.

B Filtry mogą być brudne.

- Wyczyść lub wymień filtry.

C Moc ssania może być ustawiona na zbyt niskim poziomie.

- Ustaw większą moc ssania.

D Nasadka, rura lub wąż mogą być zablokowane.

- Aby usunąć zator, odłącz zapchany element i (jeśli to możliwe) podłącz go odwrotną stroną. Włącz odkurzacz w celu wydmuchania zatykającego przedmiotu (rys. 38).

**2 Pilot zdalnego sterowania na podczerwień (tylko wybrane modele) nie działa.**

A Być może baterie nie stykają się dostatecznie lub są nieprawidłowo włożone.

- Zdejmij pokrywkę komory baterii i wciśnij baterie na miejsce. Upewnij się, że bieguny - i + skierowane są w odpowiednią stronę (rys. 14).

B Baterie mogą być wyczerpane.

- Wymień baterie.

## Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Descriere generală (fig. 1)

- 1 Butonul pentru rularea cablului
- 2 Butonul de reglare a forței de aspirație (în cazul modelului cu telecomandă: receptor infraroșu)
- 3 Butonul Pornit/Oprit
- 4 Indicator pentru sac de praf plin
- 5 Orificiul pentru cuplarea furtunului
- 6 Furtun cu conector pivotant
- 7 Siguranță pentru capacul compartimentului de praf
- 8 Suport filtru cu filtrul de protecție al motorului
- 9 Bandă demontabilă (numai pentru anumite țări)
- 10 Sac de praf reutilizabil (numai pentru anumite țări)
- 11 Suport sac de praf
- 12 Sac de praf sintetic de unică folosință
- 13 Roata posterioară
- 14 Cap de aspirare mic
- 15 Accesoriu pentru spații înguste
- 16 Peria mică
- 17 Element de cuplare cu buton
- 18 Furtun cu mâner ergonomic (numai pentru anumite tipuri: cu telecomandă)
- 19 Suport pentru accesoriu
- 20 Cap de aspirare Tri-Active
- 21 Comutator pentru covor/parchet
- 22 Muchie de cuplare pentru păstrare/depozitare
- 23 Peria laterală
- 24 Tub telescopic
- 25 Mâner rabatabil
- 26 Grilaj de filtrare (deschis)
- 27 Elementul de cuplare pentru depozitare
- 28 Ștecher de alimentare
- 29 Filtru Super Clean Air HEPA 12 sau filtru Ultra Clean Air HEPA 13
- 30 Mâner frontal
- 31 Roata pivotantă
- 32 Fantă pentru depozitare
- 33 Plăcuța cu date de fabricație

## Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

### Pericol

- Nu utilizați aparatul pentru a aspira apă sau alte lichide. Nu aspirați niciodată substanțe inflamabile sau scrum, înainte ca acestea să se fi răcit.

### Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau aparatul însuși este deteriorat.

- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copiii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu îndreptați furtunul, tija sau orice alt accesoriu către ochi sau urechi, și nu îl introduceți în gură când este conectat la aspirator și acesta este pornit.

### **Precauție**

- Atunci când utilizați aspiratorul pentru a aspira cenușă, nisip fin, var, ciment sau alte substanțe similare, porii sacului de praf se vor astupa. În consecință, indicatorul de umplere a sacului va arăta că acesta s-a umplut. Înlocuiți sacul de praf de unică folosință sau goliți sacul de praf reutilizabil, chiar dacă acesta nu este încă plin (consultați capitolul 'Înlocuire/golire sacul de praf').
- Nu folosiți niciodată aparatul fără filtrul de protecție pentru motor. Aceasta poate duce la deteriorarea motorului și poate scurta durata de funcționare a aparatului.
- Folosiți doar saci din material sintetic s-bag™ de la Philips sau sacul reutilizabil furnizat (doar pentru anumite țări).
- Panoul de afișaj transluucid este confecționat din policarbonat reciclabil (>PC/ABS<).
- Nivel de zgomot: Lc = 78 dB(A)

### **Câmpuri electromagnetice (EMF)**

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

### **Pregătirea pentru utilizare**

#### **Furtun**

- 1** Pentru a conecta furtunul, apăsați-l ferm în aparat ('clic') (fig. 2).
- 2** Pentru a deconecta furtunul, apăsați butoanele și trageți furtunul din aparat (fig. 3).

#### **Tub telescopic**

- 1** Pentru a conecta tubul telescopic la mâner, apăsați butonul cu închidere prin resort de pe mâner și introduceți mânerul în tub. Fixați butonul cu închidere prin resort în orificiul din tub (clic) (fig. 4).
- 2** Pentru a deconecta tubul de pe mâner, apăsați butonul cu resort și scoateți tubul.
- 3** Reglați tubul la lungimea care vi se pare cea mai confortabilă în timpul aspirării. Apăsați unul dintre cele două coliere și trageți sau împingeți segmentul de tub aflat deasupra colierului (fig. 5).

Nu apropiați tubul de față în timpul extinderii. Tubul este foarte lung.

#### **Cap de aspirare Tri-Active**

Accesoriul Tri-Active este destinat mochetelor și suprafețelor dure.

- Perii laterali adună praful și murdăria din părțile laterale ale accesoriului, permițând o curățare eficientă de-a lungul mobilierului și a altor obstacole (fig. 6).
- Orificiul din partea frontală a capului de aspirare vă permite să aspirați și particule mai mari (fig. 7).

- 1 Pentru a conecta și deconecta capul de aspirare Tri-Active, utilizați aceeași metodă ca și în cazul tubului.
- 2 Pentru a curăța podele dure, apăsați cu piciorul comutatorul de pe accesoriu (fig. 8).
  - ▶ Peria iese pentru curățarea podelelor dure iese din carcasă. În același timp, roțița se va ridica, pentru a preveni zgârierea și a crește manevrabilitatea.
- 3 Pentru a curăța covoare, apăsați din nou comutatorul (fig. 9).
  - ▶ Peria va fi retrasă în carcasa accesoriului și roțița va fi coborâtă automat.

### **Accesoriul pentru spații înguste, accesoriul mic și peria mică**

- 1 Conectați accesoriul pentru spații înguste (1), capul de aspirare mic (2) sau peria mică (3) direct pe mâner sau pe tub. Utilizați aceeași metodă ca și în cazul tubului (fig. 10)

### **Suport pentru accesoriu**

- 1 Fixați suportul pentru accesorii pe mâner (fig. 11).
- 2 Fixați două accesorii pe suportul pentru accesorii:
  - Accesoriul pentru spații înguste și capul de aspirare mic (fig. 12).

*Notă: Asigurați-vă că orificiul de sucțiune de pe accesoriul mic nu este îndreptat spre suport.*

- Accesoriul pentru spații înguste și capul de aspirare mic (fig. 13).

*Notă: Asigurați-vă că orificiul de sucțiune de pe peria mică este îndreptat spre suport.*

### **Telecomandă cu infraroșu (doar anumite modele)**

- 1 Îndepărtați capacul compartimentului pentru baterii.
- 2 Introduceți bateriile în compartimentul pentru baterii (fig. 14).

Asigurați-vă că polii - și + sunt corect orientați.

- 3 Reatașați capacul compartimentului pentru baterii

### **Utilizarea aparatului**

- 1 Trageți cablul din aparat și introduceți ștecherul în priză.
- 2 Apăsați cu piciorul butonul Pornit/Oprit din partea superioară a aparatului pentru a-l porni (fig. 15).

### **Reglarea puterii de aspirare**

În timpul aspirării, puteți ajusta modifica puterea de aspirare.

- Folosiți puterea maximă de aspirare pentru covoare și podele foarte murdare.
- Folosiți puterea minimă de aspirare pentru perdele, fețe de masă etc.

### **Telecomandă cu infraroșu (doar anumite modele)**

Cu telecomanda cu infraroșii puteți seta puterea de aspirare la una dintre cele 5 trepte disponibile. Atunci când porniți aspiratorul, acesta va porni cu puterea maximă posibilă.

- Pentru a reduce puterea de aspirare cu o treaptă, apăsați butonul - (fig. 16).
- Pentru a crește puterea de aspirare cu o treaptă, apăsați butonul + (fig. 17).

### **Butonul pentru puterea de aspirare (numai la anumite tipuri)**

- În timpul aspirării, puteți ajusta modifica puterea de aspirare cu ajutorul butonului pentru puterea de aspirare de pe partea de sus a aparatului (fig. 18).

### Înteruperea în timpul utilizării

- 1 Dacă doriți să luați o pauză, introduceți pintenul de pe marginea capului de aspirare în slotul de fixare, pentru a fixa tubul într-o poziție convenabilă (fig. 19).
- 2 Dacă aparatul este echipat cu o telecomandă cu infraroșu (numai la anumite tipuri), apăsați butonul de standby pentru a opri temporar aspiratorul, de exemplu dacă este necesar să mutați mobila. (fig. 20)
- 3 Pentru a continua să aspirați, apăsați din nou butonul standby. Aparatul va porni în ultima treaptă de putere selectată.

### Înlocuirea/golirea sacului de praf

Deconectați întotdeauna aparatul înainte de a înlocui sacul de praf sau de a goli sacul de praf reutilizabil.

#### Înlocuirea sacului de unică folosință pentru praf

- Înlocuiți sacul de praf atunci când indicatorul pentru sac plin și-a schimbat culoarea definitiv, chiar dacă accesoriul nu este așezat pe podea (fig. 21).

- 1 Trageți capacul în sus pentru a-l deschide (fig. 22).
- 2 Scoateți suportul pentru sac din aparat (fig. 23).

Aveți grijă să țineți sacul în poziție verticală când îl scoateți din aparat.

- 3 Trageți de plăcuța de carton pentru a scoate sacul de praf din suport (fig. 24).
  - Sacul de praf se etanșează automat.

- 4 Poziționați sacul nou cu plăcuța din carton în cele două șanțuri ale suportului pentru sac, împingându-l cât mai mult posibil. (fig. 25)

- 5 Reintroduceți suportul pentru sac în aspirator.

*Notă: Dacă nu ați introdus un sac de praf, nu puteți închide capacul.*

#### Golirea sacului de praf reutilizabil (numai pentru anumite țări)

În unele țări, acest aspirator este livrat împreună cu un sac reutilizabil de praf, care poate fi utilizat și golit în mod repetat. Puteți folosi sacul reutilizabil pentru praf în locul sacilor de unică folosință.

- 1 Extrageți sacul reutilizabil din aspirator împreună cu suportul, conform descrierii din secțiunea 'Înlocuirea sacilor de unică folosință' de mai sus.
- 2 Trageți în lateral clema de pe fundul sacului.
- 3 Scuturați conținutul în coșul de gunoi.
- 4 Închideți sacul, culisând la loc clema pe fundul sacului.
- 5 Reintroduceți sacul reutilizabil în suport și apoi în aspirator conform descrierii din secțiunea 'Înlocuirea sacilor de unică folosință' de mai sus.

### Curățarea/înlocuirea filtrelor

Deconectați întotdeauna aparatul de la priză înainte de a curăța sau înlocui filtrele.

*Notă: Ștergeți corpul aparatului doar cu o cârpă umedă.*

#### Filtru permanent de protecție a motorului

De fiecare dată când înlocuiți sau goliți sacul de praf, curățați și filtrul permanent de protecție a motorului.

- 1 Scoateți suportul pentru sac împreună cu sacul (fig. 23).
- 2 Apăsăți siguranța de eliberare a suportului filtrului (1) și extrageți suportul filtrului din aparat (2). Extrageți filtrul de protecție a motorului din suportul de filtru. (fig. 26)
- 3 Scuturați filtrul deasupra unui coș de gunoi, pentru a-l curăța.
- 4 Introduceți filtrul curățat înapoi în suport. Potriviiți cele două caneluri ale suportului pentru filtru în spatele muchiei din partea de jos a acestuia, pentru a vă asigura că partea superioară este așezată corespunzător (1). Apoi apăsați suportul pentru filtru ('clic') (2) (fig. 27).
- 5 Plasați suportul pentru sac și sacul înapoi în aparat.

### Filtru HEPA 12 Super Clean Air/Filtru HEPA 13 Ultra Clean Air

Acest aparat este echipat fie cu filtru Super Clean Air HEPA 12, fie cu filtru Ultra Clean Air HEPA 13. Aceste filtre sunt poziționate în partea posterioară a aparatului și pot reține 99,5% și respectiv 99,95% din particulele de până la 0,0003 mm din aerul evacuat. Acestea nu includ numai praful obișnuit din casă, ci și paraziții microscopici dăunători, cum sunt acarienii și excrementele acestora, care se numără printre cele mai frecvente cauze ale alergiilor respiratorii.

*Notă: Pentru a asigura o retenție optimă a prafului și performanța aspiratorului, înlocuiți întotdeauna filtrul HEPA cu modelul corect al unui filtru original Philips (consultați capitolul 'Comandarea accesoriilor').*

#### Filtrul Super Clean Air HEPA 12

Înlocuiți filtrul Super Clean Air HEPA 12 la fiecare șase luni. Filtrul nu poate fi spălat.

- 1 Deschideți grilajul filtrului (fig. 28).
- 2 Scoateți filtrul vechi (fig. 29).
- 3 Introduceți noul filtru în aparat.
- 4 Închideți grilajul și împingeți colțurile până le fixați corect (fig. 30).

#### Filtru Ultra Clean Air HEPA 13 lavabil

Curățați filtrul Ultra Clean Air HEPA 13 lavabil la fiecare 6 luni. Puteți curăța filtrul Ultra Clean Air HEPA 13 lavabil de maxim 4 ori. Înlocuiți filtrul după ce a fost curățat de 4 ori.

- 1 Deschideți grilajul filtrului (fig. 28).
- 2 Scoateți filtrul HEPA 13 lavabil (fig. 29).
- 3 Spălați suprafața cutată a filtrului HEPA 13 sub un robinet cu apă caldă cu presiune redusă.
  - Țineți filtrul cu suprafața cutată în sus astfel încât apa să curgă paralel cu cutele. Țineți filtrul într-un unghi din care apa să poată spăla murdăria dintre cute (fig. 31).
  - Întoarceți filtrul cu 180° și lăsați apa să curgă peste cute în direcție opusă (fig. 32).
  - Continuați acest proces până ce filtrul este curat.

Nu curățați niciodată filtrul lavabil cu o perie (fig. 33).

*Notă: Curățarea nu readuce culoarea originală a filtrului, dar îi reface puterea de filtrare.*

- 4 Scuturați cu grijă apa de pe suprafața filtrului. Lăsați filtrul să se usuce cel puțin 2 ore înainte de a-l pune înapoi în aspirator.
- 5 Puneți filtrul înapoi în aparat. Închideți grilajul filtrului și apăsați colțurile de jos până se fixează (fig. 30).

### Depozitarea

- 1 Glisați segmentele tubului unul în altul, pentru a reduce lungimea tubului la minim.
- 2 Oprii aspiratorul și scoateți ștecherul din priză.

- 3** Apăsăți butonul de rulare a cablului pentru a rula cablul de alimentare (fig. 34).
- 4** Pentru a depozita aparatul în poziție verticală, introduceți pintelul de pe marginea accesoriului în slotul de fixare (fig. 35).
- 5** Poziționați întotdeauna accesoriul Tri-Active pe poziția pentru covoare atunci când îl depozitați (peria retrasă în accesoriu). Si de asemenea evitați îndoirea periiilor din părțile laterale (fig. 8)

### Comandarea accesoriilor

Dacă aveți probleme la obținerea sacilor de praf, filtrelor sau a altor accesorii pentru acest aparat, vă rugăm să contactați Centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. sau să consultați broșura de garanție internațională.

#### Comandarea sacilor de praf

- Sacii din material sintetic Philips Classic s-bag™ sunt disponibili sub numărul de cod FC8021.
- Sacii din material sintetic cu filtrare înaltă Philips Clinic s-bag™ sunt disponibili sub numărul de cod FC8022.
- Sacii din material sintetic Philips Anti-Odour s-bag™ sunt disponibili sub numărul de cod FC8023.

#### Comandarea filtrelor

- Filtrele de aer Super Clean au numărul de cod FC8030.
- Filtrele de aer HEPA Super Clean Air 12 nelavabile sunt disponibile sub numărul de cod FC8031.
- Filtrele Ultra Clean Air HEPA 13 lavabile sunt disponibile sub numărul de cod FC8038.

### Protecția mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului înconjurător (fig. 36).
- Bateriile conțin substanțe care pot polua mediul înconjurător. Nu aruncați bateriile uzate împreună cu gunoiul menajer, ci predați-le la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. Scoateți întotdeauna bateriile din telecomandă (numai pentru anumite modele) înainte de a casa aparatul sau înainte de a-l preda la un punct de colectare. (fig. 37)

### Garanție și service

Dacă aveți nevoie de informații sau întâmpinați probleme, vizitați site-ul Web Philips la adresa [www.philips.com](http://www.philips.com) sau contactați centrul Philips de asistență pentru clienți din țara dumneavoastră (găsiți numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dumneavoastră nu există un astfel de centru, deplasați-vă la furnizorul dumneavoastră Philips local.

### Depanare

Acest capitol descrie cele mai frecvente problemele care pot apărea în utilizarea aparatului. Dacă nu reușiți să rezolvați problema folosind informațiile de mai jos, contactați centrul de asistență pentru clienți din țara dvs.

- 1** Puterea de aspirare nu este suficient de mare.
  - A Sacul de praf poate fi plin.
    - Goliți sacul de praf reutilizabil (doar pentru anumite tipuri) sau înlocuiți sacul de hârtie.
  - B Este posibil ca filtrele să fie murdare.
    - Curățați sau înlocuiți filtrele.
  - C Este posibil ca puterea de aspirare să fie setată la o valoare mică.

- Setați puterea de aspirare la o valoare mai mare.
- D Capul de aspirare, tubul sau furtunul pot fi blocate.
- Pentru a îndepărta blocajul, deconectați componenta înfundată și fixați-o (pe cât posibil) invers. Porniți aspiratorul astfel încât blocajul să fie forțat în direcția opusă (fig. 38).

**2 Telecomanda cu infraroșu (numai la anumite tipuri) nu funcționează.**

- A Bateriile nu fac contact sau nu au fost corect introduse.
  - Îndepărtați capacul compartimentului bateriilor și fixați bine bateriile. Asigurați-vă că polii - și + sunt corect orientați (fig. 14).
- B Bateriile pot fi consumate.
  - Înlocuiți bateriile.

## Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Общее описание (Рис. 1)

- 1 Кнопка для сматывания шнура
- 2 Регулятор силы всасывания (при использовании пульта ДУ: ресивер ИК)
- 3 Кнопка включения/выключения
- 4 Индикатор заполнения мешка для пыли
- 5 Отверстие для подсоединения шланга
- 6 Шланг с шарнирным разъемом
- 7 Кнопка открывания пылезащитной крышки
- 8 Держатель фильтра с фильтром защиты электродвигателя
- 9 Съёмная узкая щетка (только в некоторых странах)
- 10 Мешок для мусора многократного использования (только в некоторых странах)
- 11 Держатель мешка для пыли
- 12 Синтетический сменный мешок для мусора
- 13 Заднее колесо
- 14 Маленькая насадка
- 15 Щелевая насадка
- 16 Маленькая щетка
- 17 Кнопочное соединение
- 18 Шланг с рукояткой (только у некоторых моделей: с пультом ДУ)
- 19 Держатель для насадок
- 20 Насадка Tri-Active
- 21 Кулисный переключатель режима чистки ковра/твёрдого пола
- 22 Крепление для хранения насадок
- 23 Боковая щетка
- 24 Трубка Tri-Scorpic
- 25 Откидная верхняя ручка
- 26 Решетка фильтра (открытая)
- 27 Ячейка для закрепления трубки
- 28 Вилка сетевого шнура
- 29 Фильтр Super Clean Air HEPA 12/фильтр Ultra Clean Air HEPA 13
- 30 Передняя ручка
- 31 Шарнирное колесико
- 32 Отделения для хранения
- 33 Заводская бирка

## Важно!

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

### Опасно!

- Запрещается убирать пылесосом воду или другие жидкости. Запрещается применять пылесос для уборки огнеопасных веществ, а также неостывшего пепла.

### Предупреждение.

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Запрещено пользоваться электроприбором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.

- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не прикладывайте шланг, трубку или насадки, подсоединенные к включенному пылесосу, к глазам, ушам или ко рту.

**Внимание!**

- При уборке пылесосом пепла, мелкого песка, известки, цементной пыли и подобных веществ поры мешка для пыли могут засориться. В результате индикатор заполнения покажет, что мешок заполнен. Замените одноразовый мешок или очистите мешок для сбора пыли многократного использования, даже если он еще не заполнен (см. главу “Замена/очистка мешка для пыли”).
- Запрещается пользоваться пылесосом без фильтра защиты двигателя. Это может привести к повреждению двигателя и сокращению срока службы прибора.
- Используйте только мешки Philips s-bag™ из синтетических материалов или мешки для мусора многократного использования, входящие в комплект поставки (поставляется только в некоторых странах).
- Прозрачная панель дисплея изготовлена из поликарбоната, пригодного для вторичной переработки (>PC/ABS<).
- Уровень шума: Lc = 78 дБ (A)

**Электромагнитные поля (ЭМП)**

Данный прибор Philips соответствует всем стандартам в отношении электромагнитных полей (ЭМП). В соответствии с современными научными данными при правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение прибора безопасно.

**Подготовка прибора к работе**

**Шланг**

- 1** Чтобы подсоединить шланг, плотно вставьте его в корпус пылесоса (должен прозвучать щелчок) (Рис. 2).
- 2** Для отключения шланга нажмите на кнопки и извлеките шланг из прибора (Рис. 3).

**Трубка Tri-Scopic**

- 1** Для присоединения трубки к рукоятке шланга, нажмите на пружинную фиксирующую кнопку на рукоятке и вставьте рукоятку в трубку. Подгоните пружинную фиксирующую кнопку так, чтобы она попала в паз на трубке (должен прозвучать щелчок) (Рис. 4).
- 2** Для отсоединения трубки от рукоятки нажмите на пружинную фиксирующую кнопку и выньте рукоятку из трубки.
- 3** Отрегулируйте длину трубки, сделав ее наиболее удобной для уборки. Надавите на одно из колец и частично выдвиньте трубку из кольца или опустите кольцо (Рис. 5).

При регулировке длины трубки держите трубку на расстоянии от лица: трубка раздвигается на большую длину.

## Насадка Tri-Active

---

Насадка Tri-Active — это универсальная насадка для чистки ковров и твердых полов.

- Боковые щетки захватывают больше пыли и грязи рядом с краями насадки и позволяют лучше очищать поверхность вдоль предметов мебели и других препятствий (Рис. 6).
- Отверстие в передней части насадки позволяет собирать крупный мусор (Рис. 7).

- 1** Насадка Tri-Active присоединяется и отсоединяется таким же образом, как трубка.
- 2** Для включения режима чистки твердого пола нажмите ногой на кулисный переключатель на насадке (Рис. 8).
  - ▶ Выдвинется узкая щетка из корпуса насадки для чистки твердых полов. Одновременно приподнимется колесико, что предотвратит нанесение царапин и повысит маневренность пылесоса.
- 3** При чистке ковровых покрытий нажмите ногой соответствующий качающийся переключатель (Рис. 9).
  - ▶ Узкая щетка втянется в корпус насадки, и колесико автоматически опустится.

## Щелевая насадка, маленькая насадка и маленькая щетка.

---

- 1** Подсоедините щелевую насадку (1), маленькую насадку (2) или маленькую щетку (3) непосредственно к рукоятке шланга или к трубке таким же образом, как трубку. (Рис. 10)

## Держатель для насадок

---

- 1** Закрепите держатель для насадок на рукоятке (Рис. 11).
- 2** Закрепите две насадки в держателе для насадок:
  - Щелевая насадка и маленькая насадка (Рис. 12).

*Примечание. Убедитесь, что всасывающее отверстие маленькой насадки направлено в противоположную держателю сторону.*

- Щелевая насадка и маленькая насадка (Рис. 13).

*Примечание. Убедитесь, что всасывающее отверстие маленькой щетки направлено к держателю.*

## Инфракрасный пульт ДУ (только у некоторых моделей)

---

- 1** Снимите крышку отсека для батарей
- 2** Установите батарейки в отсек для батарей (Рис. 14).

Соблюдайте полярность установки батареек (“+” и “-”)

- 3** Закройте крышку отсека для батарей

## Эксплуатация прибора

- 1** Вытяните сетевой шнур из пылесоса и вставьте сетевую вилку в розетку электросети
- 2** Включите прибор, нажав ногой кнопку включения/выключения на верхней панели (Рис. 15).

## Регулировка мощности всасывания

---

Во время работы пылесоса можно регулировать силу всасывания.

- Для уборки очень грязных ковров и твердых полов устанавливайте максимальное значение мощности всасывания.
- Для очистки занавесок, скатертей и т.д. устанавливайте минимальное значение мощности всасывания.

### **Инфракрасный пульт ДУ (только у некоторых моделей)**

С помощью пульта ДУ можно установить один из 5 режимов мощности всасывания. При включении пылесос всегда начинает работу на максимальной мощности всасывания.

- Для уменьшения мощности всасывания нажмите кнопку “-” (Рис. 16).
- Для увеличения мощности всасывания нажмите кнопку “+” (Рис. 17).

### **Регулятор силы всасывания (только у отдельных моделей)**

- В процессе уборки силу всасывания можно регулировать с помощью кнопки, расположенной на верхней части прибора (Рис. 18)

### **Пауза при уборке**

- 1** При необходимости ненадолго прервать уборку вставьте ребро насадки в специальную ячейку, установив трубку в удобное положение (Рис. 19).
- 2** Если прибор оснащен инфракрасным пультом ДУ (только у некоторых моделей), нажмите кнопку режима ожидания для временного отключения, например, если необходимо переставить мебель. (Рис. 20)
- 3** Для продолжения уборки еще раз нажмите кнопку режима ожидания. Прибор начнет работу на выбранной ранее мощности всасывания.

### **Замена/очистка мешка для пыли**

**Всегда отключайте прибор от розетки электросети перед заменой использованного мешка для пыли или очисткой мешка для пыли многократного использования.**

#### **Замена одноразового мешка для пыли**

- Замену мешка для пыли следует производить, когда изменится цвет индикатора заполнения мешка, даже в тех случаях, когда насадка не используется для уборки мусора (Рис. 21).

- 1** Чтобы открыть крышку, потяните ее вверх (Рис. 22).
- 2** Выдвиньте держатель мешка для пыли из прибора, приподняв его (Рис. 23).

Доставая мешок для мусора из пылесоса, держите его в вертикальном положении.

- 3** Чтобы извлечь заполненный мешок из держателя, потяните за картонный язычок (Рис. 24).
- Мешок для мусора закрывается автоматически.
- 4** Задвиньте переднюю часть картонного язычка нового мешка для пыли как можно глубже в два желобка держателя. (Рис. 25)
- 5** Вставьте держатель мешка для мусора в пылесос.

*Примечание. Если мешок для мусора не установлен, крышка пылесоса не закроется.*

#### **Очистка мешка для мусора многократного использования (только в некоторых странах)**

В некоторых странах в комплект поставки пылесоса входит мешок для сбора пыли многократного использования. Такой мешок можно использовать и очищать многократно. Можно использовать мешок для пыли многократного использования вместо стандартного одноразового мешка.

- 1** Извлеките мешок для мусора многократного использования из прибора и держателя, как описано в Разделе “Замена использованного мешка для мусора”.
- 2** Сдвиньте фиксатор в сторону, чтобы снять его с мешка для пыли.

- 3 Вытряхните содержимое в мусорное ведро.
- 4 Чтобы закрыть мешок для пыли, снова надвиньте фиксатор на нижнюю кромку мешка.
- 5 Установите мешок для мусора многократного использования обратно в держатель и в прибор, как описано в Разделе “Замена использованного мешка для мусора”.

### Очистка/замена фильтров

Перед очисткой или заменой фильтров отключите прибор от розетки электросети.

*Примечание. Для очистки корпуса прибора пользуйтесь только влажной тканью.*

#### Стационарный фильтр защиты электродвигателя

Каждый раз при замене или очистке мешка для мусора очищайте стационарный фильтр защиты электродвигателя.

- 1 Выньте из пылесоса держатель мешка для пыли вместе с мешком (Рис. 23).
- 2 Нажмите кнопку открывания держателя фильтра (1) и извлеките держатель фильтра (2). Выньте из держателя фильтр защиты электродвигателя. (Рис. 26)
- 3 Потрясите фильтр над мусорным мешком для очистки.
- 4 Установите чистый фильтр в держатель фильтра. Поместите оба язычка держателя фильтра за выступ, расположенный в основании, для правильной установки верхней стороны держателя фильтра (1). Прижав, вставьте держатель фильтра на место (должен прозвучать щелчок) (2) (Рис. 27).
- 5 Снова установите держатель мешка для пыли вместе с мешком в пылесос.

#### Фильтр Super Clean Air HEPA 12/фильтр Ultra Clean Air HEPA 13

Данный прибор оснащен либо фильтром Super Clean Air HEPA 12 или фильтром Ultra Clean Air HEPA 13. Эти фильтры расположены в задней части пылесоса. Они способны улавливать из выходящего воздуха соответственно до 99,5 % или 99,9 % частиц пыли размером до 0,0003 мм. Это не только обычная домашняя пыль, но и вредные микроскопические насекомые, такие как домашние пылевые клещи и их экскременты, которые могут являться причиной аллергических реакций дыхательных путей.

*Примечание. Для обеспечения оптимального удержания пыли и работы пылесоса, всегда заменяйте фильтр HEPA оригинальным фильтром Philips необходимого типа (см. главу “Заказ принадлежностей”).*

#### Фильтр Super Clean Air HEPA 12

Заменяйте фильтр Super Clean Air HEPA 12 каждые шесть месяцев. Этот фильтр не является моющимся.

- 1 Откройте решетку фильтра (Рис. 28).
- 2 Удалите старый фильтр (Рис. 29).
- 3 Установите в прибор новый фильтр.
- 4 Закройте решетку фильтра и прижмите ее нижние углы (Рис. 30).

#### Моющийся фильтр Ultra Clean Air HEPA 13

Очищайте моющийся фильтр Ultra Clean Air HEPA 13 каждые шесть месяцев. Очищать моющийся фильтр Super Clean Air HEPA 13 можно не более четырех раз. Замените фильтр после четырех очисток.

- 1 Откройте решетку фильтра (Рис. 28).

**2** Достаньте моющийся фильтр HEPA 13 (Рис. 29).

**3** Сполосните гофрированную сторону фильтра HEPA 13 под слабой струей горячей воды.

- Держите фильтр гофрированной стороной вверх, так чтобы струя воды была параллельна складкам. Держите фильтр под таким углом, чтобы вода вымывала грязь из складок (Рис. 31).
- Поверните фильтр на 180°, так чтобы вода текла по складкам в противоположном направлении (Рис. 32).
- Продолжайте этот процесс до полной очистки фильтра.

**Не чистите моющийся фильтр щеткой (Рис. 33).**

*Примечание. Очистка не возвращает фильтру первоначальный цвет, но возвращает мощность фильтрации.*

**4** Аккуратно стряхните воду с поверхности фильтра. Сушите фильтр не менее двух часов перед повторной установкой в пылесос.

**5** Поместите фильтр в пылесос. Закройте решетку фильтра и прижмите ее нижние углы до полной установки (Рис. 30).

## Хранение

**1** Сложите трубку до минимальной длины.

**2** Выключите прибор и отсоедините сетевой шнур от розетки электросети.

**3** Чтобы смотать сетевой шнур, нажмите на кнопку сматывания шнура (Рис. 34).

**4** Для хранения прибора в вертикальном положении вставьте ребро насадки в отделение для хранения (Рис. 35).

**5** Обязательно храните насадку Tri-Active установленной в положение “чистка ковра” (с втянутой узкой щеткой) и следите, чтобы боковые щетки не были согнуты (Рис. 8)

## Заказ принадлежностей

Если вы столкнулись с трудностями при приобретении мешков для пыли, фильтров или других принадлежностей, обращайтесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране или внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном.

### Заказ мешков для пыли

- Мешки для сбора пыли из синтетических материалов Philips Classic s-bag™ можно заказать по каталогу под номером FC8021.
- Мешки для сбора пыли высокой фильтрации из синтетических материалов Philips Clinic s-bag™ можно заказать по каталогу под номером FC8022.
- Поглощающие запах мешки для мусора из синтетических материалов Philips Anti-odour s-bag™ можно заказать по каталогу под номером FC8023.

### Заказ фильтров

- В продаже имеются фильтры Super Clean Air, номер по каталогу FC8030.
- Немоющиеся фильтры Super Clean Air HEPA 12 имеют номер по каталогу FC8031.
- Немоющиеся фильтры Super Clean Air HEPA 13 имеются в продаже под номером по каталогу FC8038.

### Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 36).
- Батарейки содержат вещества, загрязняющие окружающую среду. Не выбрасывайте батарейки вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте их в специальном пункте. При окончании срока службы пульта ДУ и передачи его для утилизации, батарейку необходимо извлечь (только у некоторых моделей). (Рис. 37)

### Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или обслуживания или в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

### Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее общим вопросам по использованию прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

#### 1 Мощность всасывания недостаточна.

- A Возможно, мешок для сбора пыли заполнен.
- Очистите мешок многократного использования (только у некоторых моделей) или замените бумажный мешок для мусора.
- B Возможно, фильтры загрязнены.
- Очистите или замените фильтры.
- C Возможно, установлена недостаточная мощность всасывания.
- Увеличьте мощность всасывания.
- D Возможно, трубка или шланг засорились.
- Для удаления засора отсоедините засоренную деталь и присоедините ее (как можно плотнее) обратной стороной. Включите пылесос для продува засоренной детали в обратном направлении (Рис. 38).

#### 2 Инфракрасный пульт ДУ (только у некоторых моделей) не работает.

- A Возможно, батарейки установлены неправильно.
- Снимите крышку отсека для батарей и правильно установите батарейки. Соблюдайте полярность установки батареек ("+" и "-") (Рис. 14).
- B Возможно, батарейки полностью разряжены.
- Замените батарейки.

## Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vitajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Opis zariadenia (Obr. 1)

- 1 Tlačidlo navíjania kábla
- 2 Gombík nastavenia sacieho výkonu (v prípade diaľkového ovládania: infračervený prijímač)
- 3 Vypínač
- 4 Indikátor plného vrecka na prach
- 5 Otvor na pripojenie hadice
- 6 Hadica s otočným konektorom
- 7 Uško na uvoľnenie protiprachového krytu
- 8 Nosič filtra s ochranným filtrom motora
- 9 Odnímateľný pásik (len určité krajiny)
- 10 Vrecko na prach na opakované použitie (len určité krajiny)
- 11 Nosič vrecka na prach
- 12 Jednorazové syntetické vrecko na prach
- 13 Zadné koliesko
- 14 Malá hubica
- 15 Štrbinový nástavec
- 16 Malá kefa
- 17 Upínacie tlačidlo
- 18 Hadica s rukoväťou (iba určité typy: s diaľkovým ovládaním)
- 19 Nosič príslušenstva
- 20 Nástavec Tri-Active
- 21 Kolískový prepínač na nastavenie pre koberec/pevnú podlahu
- 22 Výstupok na odkladanie/uloženie
- 23 Bočná kefa
- 24 Trojdielna teleskopická trubica
- 25 Závesná horná rukoväť
- 26 Mriežka filtra (otvorená)
- 27 Drážka na odkladanie
- 28 Siet'ová zástrčka
- 29 Filter Super Clean Air HEPA 12 alebo filter Ultra Clean Air HEPA 13
- 30 Predná rukoväť
- 31 Otočné koliesko
- 32 Drážka na uloženie
- 33 Štítko s označením modelu

## Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na použitie v budúcnosti.

### Nebezpečenstvo

- Nikdy nevysávajú vodu ani iné kvapaliny. Nikdy nevysávajú horľavý materiál ani popol, kým nevychladne.

### Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti.
- Ak je poškodená zástrčka, siet'ový kábel alebo samotné zariadenie, nepoužívajte ho.

- Poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné stredisko autorizované spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Ak je hadica, trubica alebo iné príslušenstvo pripojené ku vysávaču a vysávač je zapnutý, nikdy týmto príslušenstvom nemierte do očí alebo uší, ani ich nekladajte do úst.

### Výstraha

- Keď použijete vysávač na vysávanie popola, jemného piesku, vápna, cementu a podobných látok, póry vrecka na prach sa zanesú. Indikátor plného vrecka na prach signalizuje, že vrecko na prach je plné. Vymeňte jednorazové vrecko na prach alebo vyprázdňte vrecko na opakované použitie aj v prípade, ak nie je ešte celkom plné (pozrite si kapitolu „Výmena/vyprázdnenie vrecka na prach“).
- Vysávač nikdy nepoužívajte bez ochranného filtra motora. Mohli by ste tým poškodiť motor a skrátiť životnosť spotrebiča.
- Používajte iba syntetické vrecká na prach Philips s-bag™ alebo dodané vrecko na prach na opakované použitie (len niektoré krajiny).
- Priesvitný kryt displeja je vyrobený z recyklovateľného polykarbonátu (>PC/ABS<).
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 78 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

### Elektromagnetické polia (EMF)

Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

## Príprava na použitie

### Hadica

- 1 Hadicu pripojte do zariadenia pevným zasunutím (budete počuť „kliknutie“) (Obr. 2).
- 2 Hadicu odpojte tak, že stlačíte gombík a vytiahnete ju z vysávača (Obr. 3).

### Trojdielna teleskopická trubica

- 1 Ak chcete pripojiť trubicu k rukoväti, stlačte odpružené uzamykacie tlačidlo na rúčke a zasuňte ju do trubice. Odpružené uzamykacie tlačidlo zasuňte do otvoru v trubici (budete počuť „kliknutie“) (Obr. 4).
- 2 Trubicu od rukoväte odpojte tak, že stlačíte uzamykací gombík a rukoväť vytiahnete z trubice.
- 3 Trubicu nastavte na dĺžku, ktorá vám počas vysávania najviac vyhovuje. Jednu z objímok zatlačte nadol a trubicu nad objímkou potiahnite nahor alebo ju zatlačte nadol (Obr. 5).

Počas rozťahovania trubicu držte ďalej od tváre. Trubica je veľmi dlhá.

### Nástavec Tri-Active

Nástavec Tri-Active je viacúčelový nástavec určený na čistenie kobercov a pevných podláh.

- Bočné kefy zachytia viac prachu a nečistoty po bokoch nástavca a umožňujú lepšie čistenie priestoru okolo nábytku a iných prekážok (Obr. 6).
- Otvor v prednej časti nástavca umožňuje vysávanie väčších nečistôt (Obr. 7).

- 1 Aby ste pripojili alebo odpojili nástavec Tri-Active, použite rovnaký postup ako pri trubici.

- 2** Ak chcete čistiť tvrdé podlahy, nohou zatlačte na kolískový prepínač na vrchnej časti nástavca (Obr. 8).
- D** Z nástavca sa vysunie lišta s kefou určená na čistenie tvrdých podláh. Súčasne sa zdvihne koliesko, aby sa predišlo poškrabaniu podlahy a zvýšila sa manévrovateľnosť.
- 3** Ak chcete čistiť koberce, znovu stlačte kolískový prepínač (Obr. 9).
- D** Lišta s kefou sa zasunie do nástavca a automaticky sa vysunie koliesko.

### Štrbinový nástavec, malá hubica a malá kefa

- 1** Štrbinový nástavec (1), malú hubicu (2) alebo malú kefu (3) pripevnite priamo k rukoväti hadice alebo k trubici. Použite rovnaký spôsob ako pre trubicu. (Obr. 10)

### Nosič príslušenstva

- 1** Nosič príslušenstva nasadte na rukoväť (Obr. 11).
  - 2** Do nosiča uchyťte 2 kusy príslušenstva:
    - Štrbinový nástavec a malá hubica (Obr. 12).
- Poznámka: Uistite sa, že sací otvor malej hubice je otočený smerom od nosiča.*
- Štrbinový nástavec a malá hubica (Obr. 13).

*Poznámka: Uistite sa, že sací otvor malej kefy je otočený smerom k nosiču.*

### Infračervené diaľkové ovládanie (len určité modely)

- 1** Zložte kryt priečinku pre batérie.
- 2** Batérie vložte do priečinku na batérie (Obr. 14).

Uistite sa, že sú správne vložené póly batérií - a +.

- 3** Nasadte späť kryt priečinku pre batérie

### Použitie zariadenia

- 1** Z vysávača vytiahnite zvinutý kábel a zapojte ho do siete.
- 2** Zariadenie zapnite pomocou nohy stlačením vypínača na vrchnej časti zariadenia (Obr. 15).

### Nastavenie sacieho výkonu

Počas vysávania môžete nastaviť sací výkon.

- Maximálny sací výkon nastavte na vysávanie veľmi znečistených kobercov a pevnej podlahy.
- Minimálny sací výkon nastavte pri vysávaní záclon, obrusov a pod.

### Infračervené diaľkové ovládanie (len určité modely)

S infračerveným diaľkovým ovládačom môžete nastaviť sací výkon na jedno z piatich nastavení sacieho výkonu. Vysávač sa po zapnutí nastaví na najvyšší sací výkon.

- Ak chcete sací výkon znížiť o jednu polohu, stlačte tlačidlo - (Obr. 16).
- Ak chcete sací výkon zvýšiť o jednu polohu, stlačte tlačidlo + (Obr. 17).

### Gombík nastavenia sacieho výkonu (len určité modely)

- Pomocou gombíka sacieho výkonu na vrchnej strane zariadenia môžete nastaviť sací výkon vysávača aj počas vysávania (Obr. 18)

### Prerušenie vysávania počas používania

- 1** Ak chcete vysávanie na chvíľku prerušiť, zasunúť výstupok na nástavci do drážky na odkladanie, aby ste trubicu odložili vo vhodnej polohe (Obr. 19).

- 2 Ak je zariadenie vybavené infračerveným diaľkovým ovládaním (len niektoré modely), stlačte tlačidlo pohotovostného režimu, aby ste vysávač dočasne vypli, napríklad ak potrebujete premiestniť niektorú časť nábytku. (Obr. 20)
- 3 Ak chcete pokračovať vo vysávaní, znova stlačte tlačidlo pohotovostného stavu. Vysávač začne pracovať pri poslednom zvolenom sacom výkone.

### Výmena/vyprázdnenie vrečka na prach

Pred výmenou jednorazového vrečka na prach alebo vyprázdnením vrečka na prach na opakované použitie musí byť zariadenie vždy odpojené od elektrickej siete.

#### Výmena jednorazového vrečka na prach

- Vrečko na prach vymeňte hneď, ako indikátor označujúci, že je plné, trvale zmení farbu, t.j. aj vtedy, keď hubica nie je položená na podlahe (Obr. 21).

- 1 Kryt potiahnite nahor, aby ste ho otvorili (Obr. 22).
- 2 Nosič filtra vyberte z vysávača (Obr. 23).

Uistite sa, že vrečko na prach pri vyberaní zo zariadenia držíte vo vzpriamenej polohe.

- 3 Potiahnite za kartónové uško, aby ste z nosiča vybrali plné vrečko na prach (Obr. 24).  
 ► Vrečko na prach sa automaticky uzavrie.
- 4 Kartón nového vrečka na prach zasuňte čo najhlbšie do drážok nosiča. (Obr. 25)
- 5 Vložte nosič vrečka na prach späť do vysávača.

*Poznámka: Ak ste nevládli vrečko na prach, kryt nebudete môcť zatvoriť.*

#### Vyprázdnenie vrečka na prach na opakované použitie (len určité krajiny)

V niektorých krajinách sa s týmto zariadením dodáva aj vrečko na prach na opakované použitie, ktoré je možné opakovane používať a vyprázdňovať. Vrečko na prach na opakované použitie je možné používať namiesto jednorazových vreciek na prach.

- 1 Vrečko na prach na opakované použitie a jeho nosič vyberte zo zariadenia podľa postupu opísaného vo vyššie uvedenej časti „Výmena jednorazového vrečka na prach“.
- 2 Svorku posuňte smerom od vrečka na prach.
- 3 Obsah vrečka vytraste do koša na odpadky.
- 4 Aby ste vrečko na prach zatvorili, zasuňte svorku späť na jeho spodnú hranu.
- 5 Vrečko na prach na opakované použitie znovu vložte do nosiča v zariadení podľa postupu opísaného vo vyššie uvedenej časti „Výmena jednorazového vrečka na prach“.

### Čistenie/výmena filtrov

Pred čistením alebo výmenou filtrov zariadenie vždy odpojte zo siete.

*Poznámka: Telo zariadenia jednoducho utrite navlhčenou tkaninou.*

#### Permanentný ochranný filter motora

Permanentný ochranný filter motora vyčistíte pri každej výmene alebo vyprázdňovaní vrečka na prach.

- 1 Nosič vrečka na prach vyberte spolu s vreckom (Obr. 23).
- 2 Zatlačte na uvoľňovacie uško nosiča filtra (1) a nosič filtra vyberte zo zariadenia (2). Z nosiča filtra vyberte ochranný filter motora. (Obr. 26)

- 3 Potraсте filtrom nad smetným košom, a tak ho vyčistite.
- 4 Čistý filter vráťte späť do nosiča filtra. Dva výstupy nosiča filtra v dolnej časti zasuňte za lištu, aby nosič aj v hornej časti (1) zapadol na svoje miesto. Potom zatlačte nosič filtra do správnej polohy („kliknutie“) (2) (Obr. 27).
- 5 Nosič vrecka na prach spolu s vreckom na prach vložte späť do zariadenia.

### **Filter Super Clean Air HEPA 12/filter Ultra Clean Air HEPA 13**

Toto zariadenie je vybavené buď filtrom Super Clean Air HEPA 12, alebo filtrom Ultra Clean Air HEPA 13. Tieto filtre sa nachádzajú v zadnej časti zariadenia a sú schopné z prúdu vychádzajúceho vzduchu zachytiť 99,5 % až 99,95 % všetkých drobných častíček väčších ako 0,0003 mm. Medzi tieto častičky nepatria len bežné domáce nečistoty, ale aj škodlivé mikroskopické organizmy, ako napr. roztoče a ich výkaly, ktoré sú známou príčinou alergií dýchacích ciest.

*Poznámka: Aby bolo zaručené optimálne zachytávanie prachu a výkon vysávača, musíte filter HEPA vždy vymeniť za originálny filter značky Philips správneho typu (pozrite si kapitolu „Objednávanie príslušenstva“).*

#### **Filter Super Clean Air HEPA 12**

Filter Super Clean Air HEPA 12 vymieňajte každých 6 mesiacov. Tento filter sa nesmie umývať.

- 1 Otvorte mriežku filtra (Obr. 28).
- 2 Vytiahnite starý filter (Obr. 29).
- 3 Do zariadenia vložte nový filter.
- 4 Zatvorte mriežku filtra a zatlačte jej spodnú hranu tak, aby mriežka zapadla na miesto (Obr. 30).

#### **Umývateľný filter Ultra Clean Air HEPA 13**

Umývateľný filter Ultra Clean Air HEPA 13 vyčistíte raz za 6 mesiacov. Umývateľný filter Ultra Clean Air HEPA 13 môžete umyť maximálne štyrikrát. Po 4 umytiach filter vymeňte.

- 1 Otvorte mriežku filtra (Obr. 28).
- 2 Vyberte umývateľný filter HEPA 13 (Obr. 29).
- 3 Stranu filtra HEPA 13 so záhybmi opláchnite miernym prúdom horúcej vody.
  - Filter držte tak, aby bola strana so záhybmi vo vzpriamenej polohe a voda stekala rovnobežne so záhybmi. Filter držte pod takým uhlom, aby voda zmyla nečistoty zachytené v záhyboch (Obr. 31).
  - Otočte filter o 180° a nechajte vodu stekať pozdĺž záhybov v opačnom smere (Obr. 32).
  - Tento postup opakujte, až kým filter nebude čistý.

Umývateľný filter nikdy nečistite pomocou kefký (Obr. 33).

*Poznámka: Čistením sa neobnoví pôvodná farba filtra, ale jeho filtračný výkon.*

- 4 Z povrchu filtra opatrne otraste zvyšky vody. Pred opätovným vložením do vysávača nechajte filter aspoň 2 hodiny schnúť.
- 5 Filter vložte späť do zariadenia. Zatvorte mriežku filtra a zatlačte na jej spodné rohy, až pokiaľ nezaskočia na miesto (Obr. 30).

### **Pomôcky na uskladnenie**

- 1 Diely trubice zasuňte do seba, aby ste stlačili trubicu na najmenšiu dĺžku.
- 2 Vypnite zariadenie a odpojte ho zo siete.

- 3** Stlačte tlačidlo navíjania kábla, aby sa navinul siet'ový kábel (Obr. 34).
- 4** Ak chcete zariadenie odložiť vo vzpriamenej polohe, zasuňte výstupok na nástavci do drážky na odkladanie (Obr. 35).
- 5** Keď zariadenie odkladáte, nástavec Tri-Active prepnite do polohy určenej na vysávanie kobercov (lišta s kefou sa zasunie do nástavca). Dbajte aj na to, aby sa nepoohýbali bočné kefy (Obr. 8).

### Objednávanie príslušenstva

Ak máte problém so zaobstarávaním vreciek na prach, filtrov alebo iného príslušenstva pre toto zariadenie, obráťte sa na Centrum starostlivosti o zákazníka spoločnosti Philips vo Vašej krajine alebo sa riadte celosvetovo platným záručným listom.

#### Objednávanie vreciek na prach

- Syntetické vrecká na prach Philips Classic s-bag™ si môžete objednať pod katalógovým označením FC8021.
- Syntetické vrecká na prach s vylepšenými filtračnými vlastnosťami Philips Clinic s-bag™ si môžete objednať pod katalógovým označením FC8022.
- Syntetické vrecká na prach Philips Anti-Odour s-bag™ si môžete objednať pod katalógovým označením FC8023.

#### Objednávanie filtrov

- Filtre Super Clean Air Filter si môžete objednať pod katalógovým označením FC8030.
- Neumývateľné filtre Super Clean Air HEPA 12 si môžete objednať pod katalógovým označením FC8031.
- Umývateľné filtre Super Clean Air HEPA 13 si môžete objednať pod katalógovým označením FC8038.

### Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Touto činnosťou pomôžete chrániť životné prostredie (Obr. 36).
- Batérie obsahujú látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie. Neodhadzujte ich spolu s bežným komunálnym odpadom, ale zanešte ich na miesto oficiálneho zberu. Pred likvidáciou vždy vyberte batérie z diaľkového ovládania (len niektoré modely) a zariadenie zanešte na miesto oficiálneho zberu. (Obr. 37)

### Záruka a servis

Ak potrebujete servis, informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips, [www.philips.com](http://www.philips.com), alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

### Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje zhrnutie najbežnejších problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní zariadenia. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo Vašej krajine.

#### **1** Nedostatočný sací výkon.

A Možno je plné vrecko na prach.

- Vyprázdnite vrecko na prach na opakované použitie (iba niektoré modely) alebo vymeňte papierové vrecko na prach.
- B Možno sú znečistené filtre.
  - Vyčistite alebo vymeňte filtre.
- C Môže byť nastavený nízky sací výkon.
  - Nastavte vyšší sací výkon.
- D Nástavec, trubica, alebo hadica môžu byť upchaté.
  - Aby ste odstránili upchatie, odpojte zablokovanú časť a pripojte ju (až pokiaľ sa dá) v opačnom smere. Zapnite vysávač a nechajte prúdiť vzduch cez upchaté miesto v opačnom smere (Obr. 38).

## **2** Infračervené diaľkové ovládanie (len niektoré modely) nefunguje.

- A Možno batérie nemajú správny kontakt alebo nie sú správne vložené.
  - Odpojte veko priečinka na batérie a batérie zatlačte späť na svoje miesto. Uistite sa, že sú správne umiestnené - a + póly batérií (Obr. 14).
- B Možno sú vybité batérie.
  - Vymeňte batérie.

**Uvod**

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Splošni opis (Sl. 1)**

- 1 Gumb za navijanje kabla
- 2 Regulator moči sesanja (v primeru daljinskega upravljalnika: infrardeči sprejemnik)
- 3 Gumb za vklop/izklop
- 4 Indikator napolnjenosti vrečke
- 5 Odprtina za gibljivo cev
- 6 Fleksibilna cev z vrtljivim priključkom
- 7 Jeziček za sprostitev protiprašnega pokrova
- 8 Nosilec filtra z zaščitnim filtrom motorja
- 9 Odstranljiv trak (samo v določenih državah)
- 10 Vrečka za večkratno uporabo (samo v določenih državah)
- 11 Nosilec vrečke za prah
- 12 Sintetična vrečka za prah za enkratno uporabo
- 13 Zadnje kolo
- 14 Mali nastavek
- 15 Ozki nastavek
- 16 Mala krtača
- 17 Sklop z gumbom
- 18 Fleksibilna cev z ročajem (samo pri določenih modelih: z daljinskim upravljalnikom)
- 19 Nosilec nastavkov
- 20 Nastavek Tri-Active
- 21 Preklopno stikalo za nastavitev za preproge/trda tla
- 22 Zatič za pritrditev cevi
- 23 Stranska ščetka
- 24 Trodelna cev
- 25 Zgiben zgornji ročaj
- 26 Rešetka filtra (odprto)
- 27 Reža za shranjevanje
- 28 Omrežni vtikač
- 29 Filter Super Clean Air HEPA 12 ali filter Ultra Clean Air HEPA 13
- 30 Sprednji ročaj
- 31 Vrtljivo kolesce
- 32 Odprtina za shranjevanje
- 33 Tipska ploščica

**Pomembno**

Pred uporabo aparata natančno preberite uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

**Nevarnost**

- Ne vsesavajte vode ali katerekoli druge tekočine. Ne vsesavajte vnetljivih snovi ali pepela, dokler se ta popolnoma ne ohladi.

**Opozorilo**

- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na adapterju navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, omrežni kabel ali sam aparat.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebo.

- Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Ko je sesalnik vklopljen in je cev priključena na sesalnik, cevi, gibljive cevi ali drugih nastavkov ne usmerjajte v oči ali ušesa in jih ne vstavljajte v usta.

### **Pozor**

- Ko sesate pepel, fini pesek, apno, cementni prah in podobne snovi, se pore vrečke za prah zamašijo. Indikator napolnjenosti vrečke bo pokazal, da je vrečka polna. Zamenjajte vrečko za enkratno uporabo ali izpraznite vrečko za večkratno uporabo, četudi še ni polna (oglejte si poglavje "Menjava/praznjenje vrečke za prah").
- Aparata ne uporabljajte brez zaščitnega filtra motorja. Takšna uporaba lahko škoduje motorju in s tem skrajša življenjsko dobo aparata.
- Uporabljajte samo sintetične vrečke za prah Philips s-bag™ ali priloženo vrečko za večkratno uporabo (samo v nekaterih državah).
- Prosojna plošča zaslona je izdelana iz polikarbonata, ki ga je mogoče reciklirati (>PC/ABS<).
- Raven hrupa: Lc = 78 dB(A).

### **Elektromagnetna polja (EMF)**

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravirate pravilno in v skladu z navodili v tem uporabniškem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

## **Priprava za uporabo**

### **Gibljiva cev**

- 1** Za priključitev cevi le-to čvrsto potisnite v aparat (zaslišali boste klik) (Sl. 2).
- 2** Za odklop cevi pritisnite na gumba in jo potegnite iz aparata (Sl. 3).

### **Trodalna cev**

- 1** Spojite cev in ročaj tako, da pritisnete vzmetni gumb na ročaju in vstavite ročaj v cev. Vzmetni gumb namestite v odprtino v cevi ("klik") (Sl. 4).
- 2** Za odklop cevi z ročaja stisnite vzmetni gumb in ročaj izvlomite iz cevi.
- 3** Nastavite želeno dolžino cevi. Pritisnite enega od obeh obročk navzdol in povlecite cev čez obroček navzgor ali jo potisnite navzdol (Sl. 5).

Ko cev podaljšujete, je ne imejte blizu obraza. Cev je zelo dolga.

### **Nastavek Tri-Active**

Nastavek s trojnim delovanjem je večnamenski nastavek za preproge in trde podlage.

- Stranske ščetine ob straneh nastavka ujamejo več prahu in umazanije ter tako omogočajo učinkovitejše sesanje okoli pohištva in drugih ovir (Sl. 6).
- Reža na sprednjem delu nastavka omogoča sesanje večjih delov (Sl. 7).

- 1** Nastavek Tri-Active priključite in odklopite na isti način kot cev.
- 2** Ko čistite trda tla, pritisnite z nogo preklopno stikalo na vrhu nastavka (Sl. 8).
  - ▶ Iz ohišja nastavka izskoči ščetka za čiščenje trdih tal. Hkrati se dvigne tudi kolesce, kar preprečuje praskanje in izboljša gibljivost.
- 3** Ko sesate preproge, z nogo ponovno pritisnite preklopno stikalo (Sl. 9).
  - ▶ Ščetka skoči nazaj v ohišje nastavka, kolesce pa se samodejno spusti.

### Ozki nastavek, mali nastavek in mala krtača

- 1 Ozki nastavek (1), mali nastavek (2) ali malo ščetko (3) priključite neposredno na ročaj ali cev. Uporabite isti način kot pri cevi. (Sl. 10)

### Nosilec nastavkov

- 1 Nosilec nastavkov natakните na ročaj (Sl. 11).
- 2 V nosilec nastavkov lahko pritrdite dva nastavka:
  - Ozki nastavek in mali nastavek (Sl. 12).

*Opomba: Sesalna odprtina malega nastavka mora biti usmerjena v stran od nosilca.*

- Ozki nastavek in mali nastavek (Sl. 13).

*Opomba: Sesalna odprtina male krtače mora biti usmerjena proti nosilcu.*

### Infrardeči daljinski upravljalnik (samo pri določenih modelih)

- 1 Odstranite pokrov predala za baterijo.
  - 2 Baterije namestite v predal za baterije (Sl. 14).
- Prepričajte se, da sta pola - in + pravilno usmerjena.
- 3 Ponovno namestite pokrov prostora za baterijo

### Uporaba aparata

- 1 Omrežni kabel izvlecite iz aparata in vtičnik vključite v omrežno vtičnico.
- 2 Za vklop aparata s stopalom pritisnite gumb za vklop/izklop na vrhu aparata (Sl. 15).

### Nastavitev sesalne moči

Med sesanjem moč sesanja lahko prilagodite.

- Močno umazane preproge in trda tla sesajte z največjo močjo sesanja.
- Za sesanje zavese, namiznih prtov in podobnega uporabite najmanjšo moč sesanja.

### Infrardeči daljinski upravljalnik (samo pri določenih modelih)

Z infrardečim daljinskim upravljalnikom lahko moč sesanja nastavite na pet različnih nastavitev. Pri vklopu bo aparat vedno začel delovati z najvišjo nastavitvijo moči sesanja.

- Za zmanjšanje moči sesanja za eno nastavek pritisnite gumb - (Sl. 16).
- Za povečanje moči sesanja za eno nastavek pritisnite gumb + (Sl. 17).

### Regulator moči sesanja (samo pri določenih modelih)

- Med sesanjem lahko moč sesanja prilagajate z regulatorjem moči sesanja na vrhu aparata (Sl. 18).

### Premor med uporabo

- 1 Če želite sesanje za trenutek prekiniti, lahko sesalno cev enostavno zataknete v režo za shranjevanje (Sl. 19).
- 2 Če je vaš aparat opremljen z infrardečim daljinskim upravljalnikom (samo pri določenih modelih), pritisnite gumb za stanje pripravljenosti za začasen izklop sesalnika, na primer, ko morate premakniti nekaj pohištva. (Sl. 20)
- 3 Za nadaljevanje sesanja ponovno pritisnite gumb za stanje pripravljenosti. Aparat začne ponovno delovati pri predhodno izbrani nastavitvi moči sesanja.

### Menjava/praznjenje vrečke za prah

Pred zamenjavo vrečke za enkratno uporabo ali praznjenjem vrečke za večkratno uporabo izključite aparat.

## Zamenjava vrečke za enkratno uporabo

- Ko indikator napoljenosti vrečke za stalno spremeni barvo, vrečko takoj zamenjajte, tudi kadar nastavek ni na tleh (Sl. 21).

**1** Pokrov povlecite navzgor, da ga odprete (Sl. 22).

**2** Iz aparate dvignite nosilec vrečke (Sl. 23).

Pazite, da boste vrečko držali pokonci, ko jo dvigujete iz aparata.

**3** Potegnite kartonski jeziček, da odstranite polno vrečko iz nosilca (Sl. 24).

☛ Vrečka se samodejno zapre.

**4** Zgornji kartonasti del nove vrečke namestite med oba utora na nosilcu in jo do konca potisnite vanj. (Sl. 25)

**5** Vstavite nosilec vrečke nazaj v sesalnik.

*Opomba: Če niste vstavili vrečke, pokrova ne morete zapreti.*

## Praznjenje vrečke za večkratno uporabo (samo v določenih državah)

V nekaterih državah je ta sesalnik opremljen tudi z vrečko za večkratno uporabo, ki jo je mogoče po izpraznitvi ponovno uporabiti. Vrečko za večkratno uporabo lahko uporabite namesto vrečk za enkratno uporabo.

**1** Vrečko za večkratno uporabo odstranite iz aparata in nosilca, kot je opisano v delu "Zamenjava vrečke za enkratno uporabo" zgoraj.

**2** S strani potisnite zaponko z vrečke.

**3** Vsebino vrečke izpraznite v koš za smeti.

**4** Zaprite vrečko tako, da plastično zaponko potisnete nazaj na spodnji rob vrečke.

**5** Ponovno vstavite vrečko za večkratno uporabo v nosilec in aparat, kot je opisano v delu "Zamenjava vrečke za enkratno uporabo" zgoraj.

## Čiščenje/menjava filtrov

Pred čiščenjem ali menjavo filtrov aparat izključite.

*Opomba: Ohišje aparata obrišite samo z vlažno krpo.*

### Trajni zaščitni filter motorja

Vsakič, ko zamenjate ali izpraznite vrečko za prah, očistite stalni zaščitni filter za motor.

**1** Odstranite nosilec z vrečko (Sl. 23).

**2** Pritisnite jeziček za sprostitev nosilca filtra (1) in vzemite nosilec filtra iz aparata (2). Zaščitni filter motorja vzemite iz nosilca. (Sl. 26)

**3** Filter očistite tako, da ga stresete nad smetnjakom.

**4** Očiščen filter vstavite nazaj v nosilec. Zatiča nosilca filtra namestite za režo na dnu, da zagotovite, da je na vrhu (1) pravilno nameščena. Nato pritisnite nosilec filtra na mesto ('klik') (2) (Sl. 27).

**5** Nosilec z vrečko namestite nazaj v aparat.

### Filter Super Clean Air HEPA 12 / filter Ultra Clean Air HEPA 13

Ta aparat je opremljen s filtrom Super Clean Air HEPA 12 ali Ultra Clean Air HEPA 13. Filtra sta v zadnjem delu aparata. Iz izhodnega zraka izločita 99,5 % oziroma 99,95 % vseh delcev, večjih od

0,0003 mm. To ne vključuje samo običajnega hišnega prahu, temveč tudi škodljive mikroskopske organizme, kot so pršice in njihovi iztrebki, ki so znan povzročitelj alergij dihal.

*Opomba: Če želite zagotoviti optimalno zadrževanje prahu in delovanje sesalnika, zamenjajte filter HEPA z ustreznim originalnim Philipsovim filtrom (oglejte si poglavje "Naročanje dodatne opreme").*

### **Filter Super Clean Air HEPA 12**

Filter Super Clean Air HEPA 12 zamenjajte vsakih šest mesecev. Ta filter ni pralen.

- 1** Odprite rešetko filtra (Sl. 28).
- 2** Odstranite stari filter (Sl. 29).
- 3** V aparat vstavite nov filter.
- 4** Zaprite rešetko filtra in jo pritisnite na spodnji strani, da se bo pravilno namestila (Sl. 30).

### **Pralni filter Ultra Clean Air HEPA 13**

Pralni filter Ultra Clean Air HEPA 13 očistite vsakih 6 mesecev. Pralni filter Ultra Clean Air HEPA 13 lahko očistite največ štirikrat. Po četrtem čiščenju je treba filter zamenjati.

- 1** Odprite rešetko filtra (Sl. 28).
- 2** Izvlecite pralni filter HEPA 13 (Sl. 29).
- 3** Sperite nagubano stran filtra HEPA 13 pod vročo in počasi tekočo vodo iz pipe.
  - Filter držite tako, da je nagubana stran usmerjena navzgor in da voda teče vzporedno z gubami. Filter držite pod kotom tako, da voda spere umazanijo iz gub (Sl. 31).
  - Filter obrnite za 180° in pustite, da voda teče vzdolž gub še v nasprotni smeri (Sl. 32).
  - Nadaljujte s čiščenjem, dokler filter ni čist.

Pralnega filtra ne čistite s ščetko (Sl. 33).

*Opomba: S čiščenjem ni mogoče povrniti prvotne barve filtra, se pa obnovi zmogljivost filtriranja.*

- 4** Previdno otresite vodo s površine filtra. Preden vstavite filter nazaj v sesalnik, ga pustite, da se suši vsaj dve uri.
- 5** Vstavite filter nazaj v aparat. Zaprite mrežo filtra in jo pritisnite na spodnji strani, da se pravilno namesti (Sl. 30).

## **Shranjevanje**

- 1** Potisnite dele cevi drug v drugega, da le-to povsem skrajšate.
- 2** Aparat izklopite in omrežni kabel izklopite iz omrežne vtičnice.
- 3** Pritisnite gumb za navijanje kabla, da navijete omrežni kabel (Sl. 34).
- 4** Za shranjevanje aparata v navpičnem položaju vstavite zatič na nastavku v režo za shranjevanje (Sl. 35).
- 5** Nastavek Tri-Active hranite v položaju za čiščenje preprog (ščetka skoči nazaj v ohišje). Preprečite tudi zvijanje stranskih ščetin (Sl. 8).

## **Naročanje pribora**

Če imate z dobavo vrečk, filtrov ali ostalega pribora težave, se obrnite na Philipsov center za podporo strankam v vaši državi ali si oglejte mednarodni garancijski list.

### **Naročanje vrečk za prah**

- Sintetične vrečke za prah Philips Classic s-bag™ so na voljo pod oznako FC8021.

- Sintetične vrečke za prah Philips Clinic s-bag™ z visoko stopnjo filtriranja so na voljo pod oznako FC8022.
- Sintetične vrečke za prah Philips Anti-Odour s-bag™ so na voljo pod oznako FC8023.

### Naročanje filtrov

- Zračni filtri za fino čiščenje so na voljo pod oznako FC8030.
- Nepralni filtri Super Clean Air HEPA 12 so na voljo pod oznako FC8031.
- Pralni filtri Ultra Clean Air HEPA 13 so na voljo pod oznako FC8038.

### Okolje

- Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja (Sl. 36).
- Baterije vsebujejo snovi, ki so okolju škodljive. Ne zavržite jih skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč jih odložite na uradnem zbirnem mestu za baterije. Preden aparat zavržete in oddate na uradnem zbirnem mestu, odstranite baterije iz daljinskega upravljalnika (samo določeni modeli). (Sl. 37)

### Garancija in servis

Za servis, informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu [www.philips.com](http://www.philips.com) ali pa se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

### Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, se obrnite na center za pomoč uporabnikom v vaši državi.

#### 1 Premajhna sesalna moč.

- A Vrečka je morda polna.
- Vrečko za večkratno uporabo izpraznite (samo pri določenih modelih) ali zamenjajte papirnato vrečko.
- B Filtri so morda umazani.
- Očistite ali zamenjajte filtre.
- C Moč sesanja je morda nastavljena na nizko nastavitev.
- Moč sesanja nastavite na višjo nastavitev.
- D Nastavek, cev ali fleksibilna cev so morda zamašeni.
- Za odstranitev ovire odklopite blokirani del in ga ponovno priklopite (kolikor daleč je mogoče) v nasprotni smeri. Vključite sesalnik in s tem zrak spustite skozi blokirani del v nasprotni smeri (Sl. 38).

#### 2 Infrardeči daljinski upravljalnik (samo pri določenih modelih) ne deluje.

- A Baterije morda nimajo ustreznega kontakta ali niso pravilno vstavljene.
- Odstranite pokrov predala za baterije in potisnite baterije nazaj na mesto. Prepričajte se, da sta pola + in - pravilno usmerjena (Sl. 14).
- B Baterije so morda prazne.
- Zamenjajte baterije.

## Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Opšti opis (Sl. 1)

- 1 Dugme za namotavanje kabela
- 2 Dugme za jačinu usisavanja (u slučaju daljinskog upravljača: infracrveni prijemnik)
- 3 Dugme za uključivanje/isključivanje
- 4 Indikator napunjenosti kese za prašinu
- 5 Otvor za priključivanje creva
- 6 Crevo sa obrtnim priključkom
- 7 Jezičak za oslobađanje poklopca za kesu za prašinu
- 8 Držač filtera sa filterom za zaštitu motora
- 9 Uklonjiva traka (samo u određenim zemljama)
- 10 Kesa za prašinu za višekratnu upotrebu (samo u određenim zemljama)
- 11 Držač kesice
- 12 Sintetička kesa za prašinu za jednokratnu upotrebu
- 13 Zadnji točak
- 14 Mala mlaznica
- 15 Dodatak za uske površine
- 16 Mala četka
- 17 Spoj pomoću dugmeta
- 18 Crevo sa drškom (samo neki modeli: sa daljinskim upravljačem)
- 19 Držač za dodatke
- 20 Usisna cev Tri-Active
- 21 Prekidač za podešavanje tepih/tvrd pod
- 22 Izbočina za odlaganje/spremanje
- 23 Bočne četke
- 24 Tročlana cev
- 25 Preklopna ručka
- 26 Rešetka filtera (otvorena)
- 27 Prorez za odlaganje
- 28 Utikač
- 29 Super Clean Air HEPA 12 filter ili Ultra Clean Air HEPA 13 filter
- 30 Prednja ručka
- 31 Obrtni točkić
- 32 Prorez za spremanje
- 33 Tipska pločica

## Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

### Opasnost

- Nikada nemojte usisavati vodu ili neke druge tečnosti te zapaljive supstance, a pepeo ne usisavajte dok se ne ohladi.

### Upozorenje

- Pre uključivanja aparata proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne mreže.
- Nemojte da koristite aparat ako je oštećen utikač, kabl za napajanje ili sam aparat.
- Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.

- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (što podrazumeva i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Nemojte da usmeravate crevo, cev ili neki dodatak prema očima ili ušima, niti ih stavljajte u usta ako su oni spojeni sa usisivačem koji je uključen.

### **Oprez**

- Ako usisivač koristite za usisavanje pepela, sitnog peska, kreča, cementne prašine i sličnih supstanci, pore na kesi za prašinu će se zapušiti. Usled toga, indikator napunjenosti kese pokazaće da je kesa puna. Zamenite kesu za prašinu za jednokratnu upotrebu i ispraznite kesu za prašinu za višekratnu upotrebu, čak i ako još uvek nije puna (pogledajte poglavlje 'Zamena/pražnjenje kese za prašinu').
- Usisivač nemojte da koristite bez filtera za zaštitu motora. To bi moglo da ošteti motor i da skрати radni vek uređaja.
- Upotrebljavajte samo isporučene Philips s-bag™ sintetičke kese za prašinu (samo u određenim zemljama).
- Providna ploča displeja napravljena je od polikarbonata koji se može reciklirati (>PC/ABS<).
- Nivo buke: Lc = 78 dB (A)

### **Elektromagnetna polja (EMF)**

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

### **Pre upotrebe**

#### **Crevo**

- 1** Da biste priključili crevo, snažno ga gurnite u usisivač ("klik") (Sl. 2).
- 2** Da biste skinuli crevo, pritisnite tastere i izvucite crevo iz usisivača (Sl. 3).

#### **Tročlana cev**

- 1** Da biste priključili teleskopsku cev na rukohvat creva, pritisnite dugme sa oprugom na rukohvatu i umetnite rukohvat u cev. Namestite dugme sa oprugom u otvor na cevi ("klik") (Sl. 4).
- 2** Da biste odvojili cev od drške, pritisnite dugme sa oprugom i izvucite dršku iz cevi.
- 3** Podesite cev na dužinu koja vam najviše odgovara za usisavanje. Pritisnite jedan od dva naglavka nadole i povucite deo cevi nagore, iznad naglavka ili je gurnite nadole (Sl. 5).

Držite cev podalje od lica kada je produžite. Cev je veoma dugačka.

#### **Usisna cev Tri-Active**

Tri-Active mlaznica je višenamenska mlaznica za tepihe i tvrde podove.

- Bočne četke dohvataju više prašine i prljavštine na bočnim stranama mlaznice i omogućavaju bolje čišćenje duž nameštaja i drugih prepreka (Sl. 6).
- Otvor sa prednje strane mlaznice vam omogućava da usisavate veće čestice (Sl. 7).

- 1** Isti metod kao kod cevi koristite i za priključivanje i skidanje Tri-Active usisne cevi.
- 2** Ako želite da čistite tvrde podove, nogom pritisnite prekidač na vrhu mlaznice (Sl. 8).
- ▶** Četka za čišćenje tvrdih podova izaći će iz kućišta mlaznice. Istovremeno se podiže točkić da bi se sprečilo grebanje i povećala mogućnost manevarisanja.

- 3 Za čišćenje tepiha, ponovo pritisnite prekidač (Sl. 9).
- ▶ Četka će se uvući u kućište mlaznice, a točkić će se automatski spustiti.

---

### **Dodatak za uske površine, mala mlaznica i mala četka**

---

- 1 Priključite dodatak za uske površine (1), malu mlaznicu (2) ili malu četku (3) direktno na dršku ili cev. Koristite isti metod kao kod priključivanja cevi. (Sl. 10)

### **Držač za dodatke**

---

- 1 Držač za dodatke zakačite na rukohvat (Sl. 11).
- 2 Zakačite dva dodatka na držač za dodatke:
  - Dodatak za uske površine i malu mlaznicu (Sl. 12).

*Napomena: Vodite računa da otvor za usisavanje na maloj mlaznici bude okrenut u suprotnom smeru od držača.*

- Dodatak za uske površine i mala mlaznica (Sl. 13).

*Napomena: Vodite računa da otvor za usisavanje na maloj četki bude okrenut u smeru držača.*

---

### **Infracrveni daljinski upravljač (samo neki modeli)**

---

- 1 Uklonite poklopac odeljka za baterije.
- 2 Postavite baterije u odgovarajući odeljak (Sl. 14).

Pazite da su + i - polovi baterija usmereni pravilno.

- 3 Vratite poklopac odeljka za baterije

### **Upotreba aparata**

- 1 Izvucite kabl iz usisivača i gurnite utikač u zidnu utičnicu.
- 2 Nogom pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje na gornjoj strani usisivača da biste uključili aparat (Sl. 15).

---

### **Podešavanje jačine usisavanja**

---

U toku usisavanja, možete podešavati jačinu usisavanja.

- Za čišćenje veoma prljavih tepiha i tvrdih podova koristite maksimalnu jačinu usisavanja.
- Koristite minimalnu jačinu usisavanja za čišćenje zavesa, draperija itd.

### **Infracrveni daljinski upravljač (samo neki modeli)**

Infracrvenim daljinskim upravljačem snagu usisavanja možete podesiti na jedno od 5 različitih podešavanja. Kada uključite uređaj, on će uvek početi sa radom sa podešavanjem za najveću snagu usisavanja.

- Za smanjivanje snage usisavanja za jedan stepen, pritisnite dugme - (Sl. 16).
- Za povećanje snage usisavanja za jedan stepen, pritisnite dugme + (Sl. 17).

### **Dugme za jačinu usisavanja (samo određeni modeli)**

- Tokom usisavanja, jačinu usisavanja možete da podešavate pomoću dugmeta za jačinu usisavanja na gornjoj strani usisivača (Sl. 18).

---

### **Pauze tokom upotrebe**

---

- 1 Ako želite da napravite pauzu na trenutak, umetnite izbočinu na mlaznici u prorez za odlaganje i smestite cev u odgovarajući položaj (Sl. 19).

- 2 Ako je vaš usisivač opremljen infracrvenim daljinskim upravljačem (samo određeni modeli), pritisnite dugme za stanje pripravnosti kako biste privremeno isključili usisivač, npr. ukoliko treba da pomerite deo nameštaja. (Sl. 20)
- 3 Da biste nastavili sa usisavanjem, pritisnite ponovo dugme za stanje pripravnosti. Aparat počinje da radi koristeći jačinu usisavanja koja je poslednji put podešena.

## Zamena/praznjenje kesice

Usisivač uvek isključite iz struje pre zamene ili praznjenja kese za prašinu.

### Zamena kese za jednokratnu upotrebu

- Kesicu zamenite čim indikator napunjenosti kesice trajno promeni boju, tj. čak i kada mlaznica nije stavljena na pod (Sl. 21).

1 Povucite poklopac nagore i otvorite ga (Sl. 22).

2 Izvadite držač kesice iz usisivača (Sl. 23).

Vodite računa o tome da kesica bude u ispravnom položaju dok je vadite iz usisivača.

3 Izvadite punu kesicu iz držača povlačenjem kartonskog jezička (Sl. 24).

- Kesica će se automatski zapečatiti.

4 Gurnite prednji kartonski deo nove kesice u dva proreza na držaču, što dublje možete. (Sl. 25)

5 Vratite držač kese za prašinu u usisivač.

*Napomena: Ako ne stavite kesicu, nećete moći da zatvorite poklopac.*

### Praznjenje kese za višekratnu upotrebu (samo u određenim zemljama)

U nekim zemljama, ovaj usisivač se dobija sa kesom za prašinu za višekratnu upotrebu koja se može koristiti i prazniti više puta. Kesu za višekratnu upotrebu možete koristiti umesto kese za jednokratnu upotrebu.

1 Izvadite kesicu za višekratnu upotrebu iz aparata i držača kao što je opisano u odeljku 'Zamena kese za jednokratnu upotrebu'.

2 Povucite kliznu hvataljku sa bočne strane kesice.

3 Istresite sadržaj u korpu za otpatke.

4 Zatvorite kesicu usisivača povlačenjem hvataljke ka donjoj ivici kesice.

5 Vratite kesicu za višekratnu upotrebu u držač i u aparat kao što je opisano u odeljku 'Zamena kese za jednokratnu upotrebu'.

## Čišćenje/zamena filtera

Uvek pre čišćenja ili zamene filtera isključite usisivač iz napajanja.

*Napomena: Obrišite samo kućište aparata vlažnom tkaninom.*

### Trajni filter za zaštitu motora

Očistite trajni filter za zaštitu motora svaki put kada zamenite ili ispraznite kesu za prašinu.

1 Izvadite držač sa kesicom (Sl. 23).

- 2** Pritisnite jezičak za oslobađanje držača za filter (1) i izvadite držač filtera iz usisivača (2). Izvadite filter za zaštitu motora iz držača filtera. (Sl. 26)
- 3** Očistite filter tako što ćete ga istresti iznad kante za otpatke.
- 4** Vratite očišćen filter u držač. Zakačite dva jezička držača filtera za izbočine na donjoj strani i vodite računa o tome da gornja strana dobro legne na mesto (1). Zatim držač filtera pritisnite da legne na mesto ("klik") (2) (Sl. 27).
- 5** Vratite držač i kesicu u usisivač.

### **Super Clean Air HEPA 12 filter/Ultra Clean Air HEPA 13 filter**

Ovaj aparat je opremljen Super Clean Air HEPA 12 filterom ili Ultra Clean Air HEPA 13 filterom. Filteri su smešteni u zadnjem delu uređaja i mogu da uklone 99,5% odnosno 99,95% čestica iz izduvnog vazduha do veličine od 0,0003 mm. To ne uključuje samo običnu kućnu prašinu, već i štetne mikroorganizme, kao što su grinje i njihov izmet koji su poznat uzrok alergija disajnih puteva.

*Napomena: Kako bi se zagarantovalo optimalno skupljanje prašine i performanse usisivača, HEPA filter zamenjujte isključivo originalnim Philips filterom odgovarajućeg tipa (pogledajte poglavlje 'Naručivanje dodataka').*

#### **Super Clean Air HEPA 12 filter**

Super Clean Air HEPA 12 filter menjajte na svakih šest meseci. Filter se ne može prati.

- 1** Otvorite masku filtera (Sl. 28).
- 2** Izvadite stari filter (Sl. 29).
- 3** Stavite novi filter u usisivač.
- 4** Zatvorite masku filtera i pritiskajte donje uglove sve dok ne legnu na mesto (Sl. 30).

#### **Ultra Clean Air HEPA 13 filter sa mogućnošću pranja**

Ultra Clean Air HEPA 13 filter sa mogućnošću pranja čistite svakih šest meseci. Ultra Clean Air HEPA 13 filter možete očistiti najviše 4 puta. Nakon 4 čišćenja, zamenite filter:

- 1** Otvorite masku filtera (Sl. 28).
- 2** Izvadite HEPA 13 filter sa mogućnošću pranja (Sl. 29).
- 3** Isperite rebrastu stranu HEPA 13 filtera pod tankim mlazom tople vode iz česme.
  - Filter držite tako da rebrasta strane bude okrenuta nagore, a da voda protiče paralelno sa rebrima. Filter držite pod uglom tako da voda spere prljavštinu u rebrima (Sl. 31).
  - Okrenite filter za 180° i pustite da voda teče kroz rebra u suprotnom smeru (Sl. 32).
  - Nastavite sa čišćenjem dok filter ne bude čist.

Filter sa mogućnošću pranja nikada nemojte čistiti četkom (Sl. 33).

*Napomena: Čišćenje ne vraća originalnu boju filtera, ali mu vraća moć filtracije.*

- 4** Pažljivo otresite vodu sa površine filtera. Ostavite filter da se suši najmanje 2 sata pre nego što ga vratite u usisivač.
- 5** Vratite filter u usisivač. Zatvorite rešetku filtera i gurnite donje uglove dok ne legnu na mesto (Sl. 30).

### **Čuvanje**

- 1** Sklopite delove cevi jedan u drugog kako biste cev smanjili na najmanju dužinu.
- 2** Isključite aparat i izvadite utikač iz utičnice.

- 3** Pritisnite dugme za namotavanje kabla za uvlačenje kabla za napajanje (Sl. 34).
- 4** Ako želite da čuvate aparat u uspravnom položaju, stavite izbočinu na mlaznici u prorez za odlaganje (Sl. 35).
- 5** Tri-Active mlaznicu prilikom odlaganja uvek podesite na opciju za čišćenje tepiha (četka uvučena u mlaznicu). Tako ćete sprečiti da se bočne četke iskrive (Sl. 8).

## Naručivanje dodataka

Ako imate problema sa nabavkom kesica, filtera ili drugih dodataka za usisivač, obratite se Philips korisničkoj podršci u svojoj zemlji ili pogledajte međunarodni garantni list.

### Naručivanje kesica za usisivač

- Sintetičke kese Philips Classic s-bag™ su dostupne pod tipskim brojem FC8021.
- Sintetičke kese Philips Clinic s-bag™ za visok nivo filtracije dostupne su pod tipskim brojem FC8022.
- Sintetičke kese Philips Anti-Odour s-bag™ dostupne su pod tipskim brojem FC8023.

### Naručivanje filtera

- Filteri za super čist vazduh su dostupni pod tipskim brojem FC8030.
- Super Clean Air HEPA 12 filteri koji se ne mogu prati dostupni su pod tipskim brojem FC8031.
- Ultra Clean Air HEPA 13 filteri koji se mogu prati dostupni su pod tipskim brojem FC8038.

## Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 36).
- Baterije sadrže supstance koje mogu da zagade okolinu. Nemojte ih bacati sa običnim kućnim otpadom, već ih predajte na zvaničnom mestu za prikupljanje baterija. Pre bacanja uređaja na otpad obavezno izvadite baterije iz daljinskog upravljača (samo određeni modeli) i predajte ga na zvaničnom mestu za prikupljanje. (Sl. 37)

## Garancija i servis

Ukoliko vam je potreban servis, informacije ili ako imate neki problem, posetite web-stranicu kompanije Philips na adresi [www.philips.com](http://www.philips.com) ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona ćete pronaći u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu Philips proizvoda.

## Rešavanje problema

Ovo poglavlje sumira najčešće probleme sa kojima se možete sresti prilikom upotrebe aparata. Ukoliko niste u mogućnosti da rešite određeni problem pomoću sledećih informacija, kontaktirajte Centar za brigu o potrošačima u vašoj zemlji.

### **1** Jačina usisavanja nije dovoljna.

- A Možda je kesica za prašinu puna.
  - Ispraznite kesu za višekratnu upotrebu (samo neki modeli) ili zamenite papirnu kesu za prašinu.
- B Možda su filteri prljavi.
  - Očistite ili zamenite filtere.
- C Možda je jačina usisavanja podešena na nisku postavku.
  - Podesite jačinu usisavanja na višu postavku.
- D Možda su mlaznica, cev ili crevo blokirani.
  - Da biste uklonili prepreku, skinite blokirani deo, i priključite ga (ukoliko je to moguće) naopako. Uključite usisivač da bi vazduh kroz blokirani deo prostrujao u suprotnom smeru (Sl. 38).

**2** Infracrveni daljinski upravljač (samo neki modeli) ne radi.

A Možda baterije nemaju dobar kontakt ili nisu pravilno stavljene.

- Uklonite poklopac odeljka za baterije i ponovo ubacite baterije na mesto. Proverite da li su + i - polovi okrenuti u ispravnom smeru (Sl. 14).

B Možda su se baterije ispraznile.

- Zamenite baterije.

**Вступ**

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб уповні скористатися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Загальний опис (Мал. 1)**

- 1 Кнопка змотування шнура
- 2 Регулятор потужності всмоктування (для моделей із дистанційним керуванням: інфрачервоний приймач)
- 3 Кнопка "увімк./вимк."
- 4 Індикатор заповнення мішка для пилу
- 5 Отвір з'єднання шланга
- 6 Шланг із поворотним з'єднувачем
- 7 Вушко розблокування кришки контейнера для пилу
- 8 Тримач фільтра із фільтром захисту двигуна
- 9 Знімна стрічка (лише деякі країни)
- 10 Багаторазовий мішок для пилу (лише деякі країни)
- 11 Тримач мішка для пилу
- 12 Одноразовий синтетичний мішок для пилу
- 13 Заднє колесо
- 14 Мала насадка
- 15 Щілинна насадка
- 16 Мала щітка
- 17 Кнопкове з'єднання
- 18 Шланг із ручкою (лише окремі моделі: із дистанційним керуванням)
- 19 Тримач приладдя
- 20 Насадка потрібної дії
- 21 Перекидний перемикач для налаштувань для чищення килимів/твердих поверхонь
- 22 Виступ для фіксації/зберігання
- 23 Бічна щітка
- 24 Телескопічна трубка з трьома секціями
- 25 Підвісна верхня ручка
- 26 Решітка фільтра (відкрита)
- 27 Виймка для фіксації
- 28 Штепсель
- 29 Фільтр суперчистого повітря HEPA 12 або фільтр надзвичайно чистого повітря HEPA 13
- 30 Передня ручка
- 31 Поворотне колесо
- 32 Відділення для зберігання
- 33 Табличка з даними

**Важлива інформація**

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

**Небезпечно**

- Не використовуйте пристрій для всмоктування води чи іншої рідини. Ніколи не використовуйте для всмоктування вогнебезпечних речовин, а також попелу, поки він не охолоне.

### Попередження

- Перед тим, як приєднати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана у таблиці характеристик, із напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або сам пристрій пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Не спрямовуйте шланг, трубку чи інше приладдя в очі чи у вуха, а також не беріть їх до рота, коли пиросос увімкнений, а вони під'єднані до нього.

### Увага

- Під час використання пирососа для всмоктування попелу, дрібного піску, осаду, пилу цементу та подібних речовин, пори мішка для пилу забиваються. Як наслідок, індикатор заповнення мішка повідомить, що мішок для пилу заповнений. Замініть одноразовий мішок для пилу чи спорозніть багаторазовий мішок для пилу, навіть якщо він ще не повний (див. розділ “Заміна/спорознення мішка для пилу”).
- Ніколи не використовуйте пристрій без фільтра захисту двигуна. Це може пошкодити двигун і зменшити термін роботи пристрою.
- Використовуйте лише синтетичні мішки для пилу Philips s-bag™ або багаторазові мішки для пилу, що додаються (лише окремі країни).
- Напівпрозору панель дисплея виготовлено з полікарбонату (>PC/ABS<), який придатний для переробки.
- Рівень шуму: L<sub>c</sub> = 78 дБ (A)

### Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

### Підготовка до використання

#### Шланг

- 1 Щоб під'єднати шланг, вставте його в отвір на корпусі пристрою і натисніть до клацання (Мал. 2).
- 2 Щоб від'єднати шланг, натисніть кнопки і потягніть його (Мал. 3).

#### Телескопічна трубка з трьома секціями

- 1 Щоб під'єднати трубку до ручки шланга, натисніть на ручці кнопку фіксації з пружиною і вставте ручку в трубку. Пружинна кнопка фіксації має увійти в отвір на трубці до фіксації (Мал. 4).
- 2 Щоб від'єднати трубку від ручки, натисніть пружинну кнопку фіксації та витягніть ручку з трубки.
- 3 Відрегулюйте найзручнішу довжину трубки для прибирання. Для цього натисніть одне з двох кілець донизу і потягніть частину трубки, що вище кільця, догори або посуньте донизу (Мал. 5).

Подовжуючи трибку, тримайте її якнайдалі від обличчя. Трубка дуже довга.

## Насадка потрійної дії

---

Насадка потрійної дії - це універсальна насадка для килимів та твердих підлог.

- Бокові щітки вловлюють більше пилу та бруду, а також дозволяють краще очистити, минаючи меблі та інші перешкоди (Мал. 6).
- Отвір спереду насадки дозволяє ефективно всмоктувати великі частинки (Мал. 7).

- 1** Щоб під'єднати або від'єднати насадку потрійної дії Tri-Active, робіть те саме, що й для під'єднання трубки.
- 2** Для прибирання твердих підлог посуňte ногою кулісний перемикач у верхній частині насадки (Мал. 8).
  - ▶ Стрічка щітки для твердих підлог виходить із корпусу насадки. Для запобігання подряпинам та підвищення маневреності водночас піднімається колесо.
- 3** Для чищення килимів посуňte кулісний перемикач знову (Мал. 9).
  - ▶ Стрічка щітки ховається у корпусі насадки. Колесо опускається автоматично.

## Щілинна насадка, мала насадка і мала щітка

---

- 1** Під'єднуйте щілинну насадку (1), малу насадку (2) чи малу щітку (3) безпосередньо до ручки шланга чи до трубки. Робіть так само, як і для під'єднання трубки (Мал. 10)

## Тримач приладдя

---

- 1** Зафіксуйте тримач приладдя на ручці (Мал. 11).
- 2** Зафіксуйте два приладдя на ручці:
  - Щілинна насадка та мала насадка (Мал. 12).

*Примітка: Перевірте, чи отвір всмоктування малої насадки повернутий в іншу сторону від тримача.*

- Щілинна насадка та мала насадка (Мал. 13).

*Примітка: Перевірте, чи отвір всмоктування малої щітки повернутий в сторону до тримача.*

## Інфрачервоне дистанційне керування (лише окремі моделі)

---

- 1** Зніміть кришку батарейного відсіку.
  - 2** Встановіть батареї у батарейний відсік (Мал. 14).
- Перевірте, чи полюси “+” і “-” батареї розташовані правильно.
- 3** Зніміть кришку батарейного відсіку

## Застосування пристрою

- 1** Витягніть шнур живлення з пилососа та увімкніть штепсель у розетку на стіні.
- 2** Увімкніть пристрій, натиснувши ногою кнопку “увімк./вимк.” на верхній частині пристрою (Мал. 15).

## Налаштування потужності всмоктування

---

Під час прибирання можна налаштувати потужність всмоктування.

- Максимальну потужність застосовуйте для чищення дуже брудних килимів та твердих поверхонь.
- Мінімальну потужність застосовуйте для чищення занавісок, настільних серветок тощо.

### **Інфрачервоне дистанційне керування (лише окремі моделі)**

За допомогою інфрачервоного дистанційного керування можна вибрати одне із 5 різних налаштувань потужності всмоктування. Після увімкнення пристрій завжди починає працювати із максимальною потужністю всмоктування.

- Щоб зменшити потужність всмоктування на одне налаштування, натисніть кнопку “-” (Мал. 16).
- Щоб збільшити потужність всмоктування на одне налаштування, натисніть кнопку “+” (Мал. 17).

### **Ручка потужності всмоктування (лише окремі моделі)**

- Під час прибирання потужність всмоктування можна регулювати за допомогою ручки потужності всмоктування на верхній частині пристрою (Мал. 18).

### **Призупинення роботи під час прибирання**

- 1** Якщо Ви бажаєте призупинити роботу, вставте виступ на насадці у виімку для фіксації, щоб поставити трубку у зручному положенні (Мал. 19).
- 2** Якщо пристрій обладнано інфрачервоним дистанційним керуванням (лише окремі моделі), натисніть кнопку режиму очікування, щоб тимчасово вимкнути пристрій, наприклад коли необхідно пересунути меблі. (Мал. 20)
- 3** Для продовження прибирання натисніть кнопку режиму очікування ще раз. Потім пристрій почне працювати із попередньо вибраним налаштуванням потужності всмоктування.

### **Заміна/спорожнення мішка для пилу**

Завжди від'єднуйте пристрій від мережі перед тим, як замінити одноразовий мішок для пилу чи спорожнити багаторазовий мішок для пилу.

### **Заміна одноразового мішка для пилу**

- Змінійте мішок для пилу, коли індикатор заповнення мішка змінить колір надовго, тобто навіть тоді, коли насадка не знаходиться на підлозі (Мал. 21).

- 1** Відкрийте кришку, потягнувши її догори (Мал. 22).
- 2** Підніміть тримач мішка для пилу та вийміть його з пристрою (Мал. 23).

Пам'ятайте, що виймаючи мішок з пристрою, його необхідно тримати вертикально.

- 3** Потягніть за картонний язичок, щоб вийняти повний мішок для пилу з тримача (Мал. 24).
- Мішок для пилу автоматично закривається.
- 4** Вставте картонний край нового мішка для пилу в два пази тримача мішка, доки можливо. (Мал. 25)
- 5** Встановіть тримач мішка для пилу у пилосос.

*Примітка: Якщо не вставити мішок для пилу, кришка не закриється.*

### **Спорожнення багаторазового мішка для пилу (лише деякі країни)**

У деяких країнах пилосос також постачається із багаторазовим мішком для пилу, який можна використовувати та спорожнювати повторно. Багаторазові мішки для пилу можна використовувати замість одноразових.

- 1** Вийміть багаторазовий мішок для пилу і тримач із пристрою, як це описано в розділі “Заміна одноразового мішка для пилу” вище.

- 2 Зсуньте фіксатор мішка для пилу вбік.
- 3 Витрусіть вміст мішка у відро для сміття.
- 4 Щоб закрити мішок, засуньте фіксатор назад на нижній край мішка для пилу.
- 5 Встановіть багаторазовий мішок для пилу у тримач і у пристрій, як це описано в розділі “Заміна одноразового мішка для пилу” вище.

### Чищення/заміна фільтрів

Завжди від'єднуйте пристрій від мережі перед тим, як чистити чи замінювати фільтри.

*Примітка: Протирайте корпус пристрою лише вологою ганчіркою.*

#### Постійний фільтр захисту двигуна

Чистіть постійний фільтр захисту двигуна кожного разу, коли замінюєте чи спорожнюєте мішок для пилу.

- 1 Зніміть тримач мішка для пилу разом із мішком (Мал. 23).
- 2 Натисніть на вушко розблокування тримача фільтра (1) і вийміть тримач фільтра з пристрою (2). Вийміть тримач фільтра захисту двигуна з пристрою. (Мал. 26)
- 3 Щоб почистити фільтр, витрусіть із нього пил над смітником.
- 4 Встановіть чистий фільтр назад у тримач. Вставте два язичка тримача фільтра за виступами на дні, щоб правильно розмістити фільтр зверху (1). Потім натисніть на тримач фільтра до фіксації (2) (Мал. 27).
- 5 Вставте у пристрій тримач з мішком для порошу.

#### Фільтр Super Clean Air HEPA 12 / фільтр Ultra Clean Air HEPA 13

Цей пристрій обладнано фільтром суперчистого повітря HEPA 12 або фільтром надзвичайно чистого повітря HEPA 13. Ці фільтри розташовані у задній частині пристрою. Вони можуть усувати відповідно 99,5% та 99,95% усіх частинок пилу розміром до 0,0003 мм - не тільки звичайний побутовий пил, але й шкідливі мікроскопічні паразити, такі як кліщі та їх екскременти, що спричиняють різні респіраторні алергії.

*Примітка: Щоб забезпечити роботу пиლოსоса, завжди замінюйте фільтр HEPA оригінальним фільтром Philips відповідного типу (див. розділ “Замовлення приладу”).*

#### Фільтр Super Clean Air HEPA 12

Замінюйте фільтр Super Clean Air HEPA 12 кожні шість місяців. Цей фільтр не можна мити.

- 1 Відкрийте решітку фільтра (Мал. 28).
- 2 Зніміть старий фільтр (Мал. 29).
- 3 Вставте новий фільтр у пристрій.
- 4 Закрийте ґратку фільтра і натисніть на нижні кути до фіксації (Мал. 30).

#### Фільтр Ultra Clean Air HEPA 13, який можна мити

Чистіть фільтр Ultra Clean Air HEPA 13, який можна мити, кожні шість місяців. Чистити цей фільтр можна щонайбільше 4 рази. Після чотирьох чишень фільтр потрібно замінити.

- 1 Відкрийте решітку фільтра (Мал. 28).
- 2 Вийміть фільтр HEPA 13, який можна мити (Мал. 29).
- 3 Сполосніть гофровану частину фільтра HEPA 13 під гарячим повільним струменем води з-під крана.

- Тримайте фільтр так, щоб гофрована частина була напрямлена вгору, а вода стікала паралельно до складок. Тримайте фільтр під таким кутом, щоб вода вимивала частинки бруду зі складок (Мал. 31).
- Поверніть фільтр на 180°, щоб вода стікала вздовж складок у протилежному напрямку (Мал. 32).
- Робіть це, поки фільтр не буде чистим.

**Не чистіть фільтр, який можна мити, за допомогою щітки (Мал. 33).**

*Примітка: Чистення не відновлює кольору фільтра, але сприяє відновленню потужності його фільтрації.*

- 4** Обережно струсіть воду з поверхні фільтра. Перед тим, як встановити фільтр назад у пилосос, посушіть його принаймні 2 години.
- 5** Вставте фільтр назад у пристрій. Закрийте ґратку фільтра і натисніть на нижні кути до фіксації (Мал. 30).

### Зберігання

- 1** Вставте частини трубки одна в одну, щоб максимально зменшити довжину трубки.
- 2** Вимкніть пристрій та витягніть штепсель із розетки.
- 3** Натисніть кнопку змотування шнура, щоб змотати шнур живлення (Мал. 34).
- 4** Для зберігання пристрою у вертикальному положенні вставте виступ на насадці у виїмку для зберігання (Мал. 35).
- 5** Під час зберігання пристрою завжди встановлюйте насадку потрійної дії у положення “килим” (стрічка щітки схована у насадці). Уникайте згинання бокових щіток (Мал. 8).

### Замовлення приладь

Якщо у Вас виникли проблеми із замовленням мішків для порошу, фільтрів чи іншого приладдя для цього пристрою, звертайтеся до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні або за номером телефону з гарантійного талона.

#### Замовлення мішків для пилу

- Синтетичні мішки для пилу Philips Classic s-bag™ можна замовити за номером FC8021.
- Синтетичні мішки для пилу Philips Clinic s-bag™ з високою фільтрацією можна замовити за номером FC8022.
- Синтетичні мішки для пилу Philips Anti-Odour s-bag™ можна замовити за номером FC8023.

#### Замовлення фільтрів

- Номер типу для фільтрів суперчистого повітря FC8030.
- Фільтри суперчистого повітря HEPA 12, які не можна мити, доступні за номером FC8031.
- Фільтри Super Clean Air HEPA 13, які можна мити, доступні за номером FC8038.

### Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля (Мал. 36).
- Батареї містять речовини, які можуть забруднювати навколишнє середовище. Не викидайте батареї разом зі звичайними побутовими відходами, а здайте їх в офіційний пункт прийому батарей. Перед утилізацією пристрою або передачею його в офіційний

пункт прийому завжди виймайте батареї з пульта дистанційного керування (лише окремі моделі). (Мал. 37)

## Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або обслуговування, якщо у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

## Усунення несправностей

У цьому розділі зведено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, зверніться до Центру обслуговування клієнтів у Вашій країні.

### 1 Недостатня потужність усмоктування.

- A Можливо, заповнений мішок для пилу.
- Спорожніть багаторазовий мішок для пилу (лише окремі моделі) або замініть паперовий мішок для пилу.
- B Можливо, фільтри брудні.
- Почистіть або замініть фільтри.
- C Можливо, вибране налаштування надто низької потужності всмоктування.
- Встановіть вищу потужність всмоктування.
- D Можливо, забита насадка, трубка або шланг.
- Щоб усунути перешкоду, від'єднайте деталь, що забилася, і (якщо це можливо) приєднайте її іншим кінцем. Увімкніть пилосос, щоб повітря "прочистило" деталь у зворотному напрямку (Мал. 38).

### 2 Інфрачервоне дистанційне керування (лише окремі моделі) не працює.

- A Можливо, батареї не мають належного контакту або встановлені неправильно.
- Зніміть кришку батарейного відсіку і встановіть батареї на місце. Перевірте, чи полюси "+" і "-" батареї розташовані правильно (Мал. 14).
- B Можливо, батареї розрядилися.
- Замініть батареї.

Служба підтримки споживачів  
тел.: 0-800-500-697 (дзвінки зі стаціонарних телефонів на території України безкоштовні)  
для більш детальної інформації завітайте на [www.philips.ua](http://www.philips.ua)

Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 5 років

- فیلترهای های سوپر کلین تحت شماره مدل FC8030 موجود می باشند.
- فیلترهای های سوپر کلین ایر 12 HEPA تحت شماره FC8031 موجود می باشند.
- فیلترهای های اولترا کلین ایر 13 HEPA که قابل شستشو بوده تحت شماره FC8038 موجود می باشند.

## محیط زیست

- باتریهای دارای موادی می باشند که می تواند محیط زیست را آلوده نماید. باتریها را مانند سایر زباله های معمولی دور نریزید، و آنها را در محلهای تعیین شده برای دور ریختن باتریها دور بریزید. همیشه باتریهای کنترل از راه دور (فقط در مدلهای خاص) را قبل از دور انداختن دستگاه خارج کرده و دستگاه را در نقاط جمع آوری رسمی تحویل دهید.
- دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۳۶).

## ضمانت و سرویس

اگر به سرویس یا اطلاعات نیاز داشتید یا اگر با مشکلی روبرو شدید، به سایت اینترنتی Philips به نشانی [www.philips.com](http://www.philips.com) مراجعه کرده یا با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد). اگر در کشور شما مرکز حمایت از مشتری وجود ندارد به فروشنده لوازم Philips مراجعه کنید.

## عیب یابی

این فصل مشکلات معمول که هنگام استفاده از دستگاه با آن مواجه می گردید را بطور خلاصه تشریح می کند. اگر با استفاده از اطلاعات ارائه شده قادر به رفع مشکل نیستید، با مرکز حمایت مشتریان در کشور خود تماس بگیرید.

## ۱ قدرت مکش کافی نیست.

- A کیسه جارو ممکن است پر شده باشد.
- کیسه جاروی دائمی (فقط مدلهای خاص) را تخلیه یا کیسه های کاغذی را تعویض کنید.
- B فیلترها ممکن است کثیف باشند.
- فیلترهای را تمیز کرده یا آنان را تعویض کنید.
- C قدرت مکش را می توان در حالت ضعیف تنظیم نمود.
- قدرت مکش را می توان در حالت قوی تنظیم نمود.
- D دهانه، لوله یا شیلنگ ممکن است مسدود شده باشند.
- برای رفع انسداد مورد مسدود شده را باز کرده و از طرف دیگر وصل کنید (تا آنجا که ممکن است). جارو برقی را روشن کنید تا هوا را با فشار به درون مورد مسدود شده در جهت مخالف وارد کنید (شکل ۳۷).

## ۲ کنترل از راه دور مادون قرمز (فقط مدلهای خاص) عمل نمی کند.

- A شاید اتصال باتریها درست برقرار نشده باشد یا باتریها بطرز صحیح جا نزده شده باشند.
- در محفظه باتری را برداشته و باتریها را دوباره جا بزنید. مطمئن شوید که قطبهای + و - در جهت صحیح قرار گرفته اند (شکل ۱۴).
- B باتریهای ممکن است خالی باشند.
- باتریها را تعویض کنید.

توجه: جهت تضمین نگهداری گرد و غبار و عملکرد جارو برقی، همیشه فیلتر HEPA را با فیلتر اصلی Philips مخصوص مدل مربوطه تعویض کنید (به بخش "سفارش لوازم" جانبی مراجعه کنید).

#### فیلتر سوپر کلین ایر HEPA 12

فیلتر سوپر کلین ایر HEPA 12 را هر شش ماه یکبار تعویض کنید. این فیلتر قابل شستشو نمی باشد.

۱ محافظ فیلتر را باز کنید (شکل ۲۸).

۲ فیلتر قدیمی را بیرون بکشید (شکل ۲۹).

۳ یک فیلتر نو را در دستگاه جا بزنید.

۴ حفاظ فیلتر را ببندید و گوشه های انتهایی آن را فشار دهید تا جا زده شود (شکل ۳۰).

#### فیلتر اولترا کلین ایر قابل شستشو HEPA 13

فیلتر اولترا کلین ایر قابل شستشو HEPA 13 را هر ۶ ماه یکبار تعویض کنید. می توانید فیلتر اولترا کلین ایر HEPA 13 را حداکثر ۴ بار بشویید. فیلتر را بعد از ۴ بار تمیز کردن تعویض کنید.

۱ محافظ فیلتر را باز کنید (شکل ۲۸).

۲ فیلتر HEPA 13 قابل شستشو را بیرون بکشید (شکل ۲۹).

۳ بخش پلیسه دار فیلتر HEPA 13 را زیر آب گرم که جریان آن ملایم باشد بگیرید.

– فیلتر را به نحوی نگاه دارید که بخش پلیسه دار به طرف بالا قرار گیرد و آب بصورت موازی در پلیسه های جریان پیدا کند. فیلتر را در زاویه ای نگاه دارید که آب گرد و غبار داخل پلیسه ها را هم تمیز نماید (شکل ۳۱).

– فیلتر را ۱۸۰ درجه بچرخانید و بگذارید تا آب در طول پلیسه های از سمت مخالف جریان یابد (شکل ۳۲).

– این کار را تا زمانی که فیلتر تمیز شود ادامه دهید.

هرگز فیلتر قابل شستشو را با برس تمیز نکنید (شکل ۳۳).

توجه: تمیز کردن فیلتر رنگ آن را به رنگ اصلی باز نمی گرداند، اما قدرت پاکسازی آن دوباره بازسازی می شود.

۴ با دقت آب روی فیلتر را با تکان دادن پاک کنید. قبل از قرار دادن دوباره فیلتر در درون جارو برقی اجازه دهید تا فیلتر حداقل برای ۲ ساعت خشک شود.

۵ کیسه را مجدداً در داخل دستگاه قرار دهید. ۴ حفاظ فیلتر را ببندید و گوشه های انتهایی آن را فشار دهید تا جا زده شود (شکل ۳۰).

#### نگهداری

۱ قطعات لوله را در یکدیگر جا بزنید تا طول لوله تا آخرین حد کاهش یابد.

۲ دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از پریز خارج کنید.

۳ دکمه جمع کردن سیم را فشار دهید تا سیم برق جمع شود (شکل ۳۴).

۴ برای ذخیره کرده دستگاه در حالت ایستاده، لبه موجود در دهانه را در شکاف ذخیره سازی جا بزنید (شکل ۳۵).

۵ هنگامی که می خواهید دستگاه را در محلی قرار دهید، همیشه دهانه سه کاره Tri-Active را روی وضعیت فرش قرار دهید (نوار برس بدخل دهانه برگردد). همچنین از خم شدن برسهای کناری جلوگیری بعمل آورید (شکل ۸).

#### سفارش دادن لوازم

در صورتی که در تهیه کیسه ها، فیلترها یا سایر لوازم این دستگاه با مشکل روبرو هستید، لطفاً با مرکز مراقبت از مشتری در کشور خود تماس بگیرید یا به برگه ضمانت جهانی مراجعه کنید.

#### سفارش دادن کیسه های جارو

- کیسه های s-bag™ کلاسیک Philips که از جنس الیاف مصنوعی بوده تحت شماره FC8021 موجود می باشد.
- کیسه های s-bag™ کلینیکی Philips با قدرت فیلتراسیون بالا که از جنس الیاف مصنوعی بوده تحت شماره FC8022 موجود می باشند.
- کیسه های s-bag™ ضد بوی Philips که از جنس الیاف مصنوعی بوده تحت شماره FC8023 موجود می باشند.

– كيسه جاروړو با محض تغيير رنگ دايمي نشانگر پر بودن كيسه جارو تعويض كنيد، حتى اگر دهانك روى كف زمين قرار داده نشده باشد (شكل ۲۱).

۱ قاب را بطرف بالا كشيده تا باز شود (شكل ۲۲).

۲ نگهدارنده كيسه را از دستگاه خارج كنيد (شكل ۲۳).

هنگامى كه كيسه را از دستگاه بيرون مى كشييد، مطمئن شويد كه كيسه را به طرف بالا نگاه داشته ايد.

۳ لبه مقوابى را بكشيد تا كيسه جاروړى پر شده از نگهدارنده جدا شود (شكل ۲۴).  
كيسه جارو بطور خودكار بسته مى شود.

۴ بخش مقوابى كيسه جاروړو جديد را تا آنجا كه مى شود در شكافهاى نگهدارنده كيسه فشار دهيد. (شكل ۲۵)

۵ نگهدارنده كيسه جارو را دوباره در جارو برقى جا بزنيد.

توجه: اگر كيسه جارو را جا نزنده باشيد، نمى توانيد قاب را ببنديد.

تخليه كيسه جاروړى دائمي (فقط كشورهاي خاص)

در برخى از كشورها، اين جارو برقى با كيسه جاروړى دائمي ارائه مى گردد كه مى توان آن را بطور مكرر استفاده و تخليه كرد. مى توانيد بجاي كيسه هاى يكبار مصرف از كيسه هاى دائم استفاده كنيد.

۱ كيسه دائمي را از دستگاه و نگهدارنده همانطور كه در بخش "تعويض كيسه هاى يك بار مصرف" در بالا شرح داده شده است جدا كنيد.

۲ گيره را از با فشار دادن بكنار از كيسه جدا كنيد.

۳ محتوي كيسه را در سطل بتكانيد.

۴ براى بستن كيسه، گيره را با فشار دادن آن به طرف لبه انتهاي كيسه، ببنديد.

۵ كيسه دائمي را در دستگاه و نگهدارنده همانطور كه در بخش "تعويض كيسه هاى يك بار مصرف" در بالا شرح داده شده است دوباره جا بزنيد.

#### تميز كردن/تعويض كردن فيلترها

هميشه پريز دستگاه را قبل از تميز كردن يا تعويض فيلترها از دوشاخه بيرون بكشيد.

توجه: پايه دستگاه را فقط با پارچه مرطوب تميز كنيد.

#### فيلترز دائمي حفاظت موتور

فيلترز دائمي حفاظت از موتور را هر بار كه كيسه جاروړو تعويض يا تخليه مى كنيد، تميز نماييد.

۱ نگهدارنده كيسه جارو برقى را از كيسه جدا كنيد (شكل ۲۳).

۲ زبانه آزاد سازى نگهدارنده فيلتر را فشار داده (۱) و نگهدارنده فيلتر را از دستگاه بيرون بكشيد (۲). فيلتر حفاظت موتور را از قاب نگهدارنده فيلتر بيرون بياوريد. (شكل ۲۴)

۳ براى تميز كردن فيلتر، آن را روى يك سطل تكان دهيد.

۴ فيلتر را دوباره در نگهدارنده فيلتر قرار دهيد. دو لبه نگهدارنده فيلتر را پشت لبه كه در ته قرار گرفته است جا بزنيد تا مطمئن شويد كه بطرز صحيح در بالا قرار گرفته است (۱). سپس نگهدارنده فيلتر را جا بزنيد ("كليد") (۲) (شكل ۲۷).

۵ قاب نگهدارنده كيسه جارو و كيسه جارو را در دستگاه قرار دهيد.

#### فيلتر هوای سوپر كلين HEPA 12 / فيلتر هوای اولترا كلين HEPA 13

اين دستگاه مجهز به فيلتر هوای سوپر كلين اير HEPA 12 يا فيلتر اولترا كلين اير HEPA 13 مى باشد. اين فيلترها در پشت دستگاه قرار گرفته اند. اين فيلتر مى تواند به ترتيب ۹۹/۵٪ و ۹۹/۹۵٪ از ذرات به كوچكى ۰/۰۰۳ ميلي متر را از هوايي كه خارج مى شود جدا كند. اين كار نه تنها شامل گرد و غبار در خانه، بلكه جانوران موذى ميكروسكوپى مانند كرم ريز و فضولاتشان كه باعث آلرژيهاي تنفسى مى شوند را هم شامل مى شود.

۱ گیره لوازم جانبی را روی دستگیره جا بزنید (شکل ۱۱).

۲ دو عدد ابزار را در گیره لوازم جانبی جا بزنید.

– ابزار شکاف و درز و دهانک کوچک (شکل ۱۲).

توجه: دقت کنید که روزنه مکش برس کوچک به طرف گیره باشد.

– ابزار شکاف و درز و دهانک کوچک (شکل ۱۳).

توجه: دقت کنید که روزنه مکش برس کوچک به طرف گیره باشد.

کنترل از راه دور مادون قرمز (فقط مدل‌های خاص)

۱ روکش محفظه باتری را بردارید.

۲ باتری را در محفظه باتری قرار دهید (شکل ۱۴).

مطمئن شوید که قطب‌های + و - در جهت صحیح قرار گرفته اند.

۳ روکش محفظه باتری را دوباره در جای خود قرار دهید.

#### استفاده از دستگاه

۱ سیم را از دستگاه بیرون بکشید و دوشاخه برق را در پریز بزنید.

۲ دکمه روشن/خاموش در بالای دستگاه را برای روشن کردن دستگاه با پای خود فشار دهید (شکل ۱۵).

#### تنظیم کردن قدرت مکش

در حین جارو کردن می توانید قدرت مکش را تنظیم کنید.

– از حداکثر قدرت مکش برای تمیز کردن فرشهای بسیار کثیف و کف های سخت استفاده کنید.

– از قدرت مکش حداقل برای تمیز کردن پرده ها، رومیزی و سایر موارد مشابه استفاده کنید.

کنترل از راه دور مادون قرمز (فقط مدل‌های خاص)

با استفاده از کنترل از راه دور مادون قرمز، می توانید قدرت مکش را در ۵ حالت مکش مختلف تنظیم کنید. هنگامی که دستگاه را روشن

کنید، همیشه دستگاه بر اساس بالاترین قدرت مکش شروع بکار خواهد کرد.

– برای کاهش قدرت مکش به میزان یک واحد دکمه - را فشار دهید (شکل ۱۶).

– برای افزایش قدرت مکش به میزان یک واحد دکمه + را فشار دهید (شکل ۱۷).

دکمه قدرت مکش (فقط مدل‌های خاص)

– در حین جارو زدن می توانید قدرت مکش را با استفاده از دکمه قدرت مکش که در بالای دستگاه قرار دارد، تنظیم کنید (شکل ۱۸).

مکث کردن در حین استفاده

۱ اگر می خواهید برای مدتی کار را متوقف کنید، می توانید لوله را با وارد کردن لبه دهانک در شکاف پارکینگ در موقعیتی مناسب قرار

دهید (شکل ۱۹).

۲ چنانچه دستگاه مجهز به کنترل از راه دور مادون قرمز باشد (فقط مدل‌های خاص)، دکمه آماده بکار را فشار دهید تا بطور موقت جارو

برقی را خاموش کنید، مثلاً هنگامی که می خواهید اثاثیه را حرکت دهید. (شکل ۲۰)

۳ برای ادامه جارو زدن، فقط کافی است که دکمه آماده بکار را دوباره فشار دهید. بعد از آن دستگاه با قدرت مکش از قبل انتخاب شده

دوباره شروع به کار خواهد نمود.

#### تعویض/تخلیه کیسه جارو

همیشه پریز دستگاه را قبل از تخلیه کیسه دانمی یا تعویض کیسه جاروی یکبار مصرف، از دوشاخه بیرون بکشید.

- کودکان باید در رابطه با این دستگاه تحت مراقبت باشند و مطمئن شوید که با آن بازی نکنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.
- هنگامی که جارو برقی روشن می باشد و شیلنگ به جارو وصل شده است، شیلنگ یا ابزار را به طرف چشمان یا گوش نگرفته یا آن را در دهان خود نگذارید.
- هشدار
- هنگامی که از دستگاه برای جارو کردن خاکستر، ماسه نرم، آهک، گرد و غبار سیمان و موادی مشابه استفاده می کنید، منافذ ریز کیسه کاغذی دستگاه مسدود می شود. در نتیجه این کار، نشانگر پر بودن کیسه جارو نشان می دهد که کیسه پر می باشد. کیسه جاروی یکبار مصرف را تعویض کرده یا کیسه جارو برقی دائم را تخلیه کنید حتی اگر کاملاً پر نشده باشد (به فصل زتعویض/تخلیه کیسه جارو مراجعه کنید).
- هرگز از دستگاه بدون فیلتر حفاظت موتور استفاده نکنید. این کار می تواند باعث آسیب رسیدن به موتور گردیده و عمر دستگاه را کوتاه کند.
- فقط از کیسه های الیاف مصنوعی Philips s-bag™ یا از کیسه های جارو دائمی ارائه شده استفاده کنید.
- پانل نمایش مات از جنس پلی کریبات قابل بازیافت است (<ABS/>P).
- میزان نویز:  $L_c = 78 \text{ dB(A)}$

### میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips از کلیه استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) پیروی می کند. در صورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

### آماده ساختن دستگاه برای استفاده

#### شیلنگ

۱ برای وصل کردن شیلنگ، آن را محکم در دستگاه جا بزنید ("کلیک") (شکل ۲).

۲ برای قطع کردن شیلنگ، دکمه ها را فشار داده و شیلنگ را از انتهای دستگاه بیرون بکشید (شکل ۳).

لوله تلسکوپی سه تکه

۱ با فشار داده دکمه فزنی ضامن روی دستگیره و وارد کردن دستگیره بداخل لوله، لوله را به دستگیره شیلنگ وصل کنید. دکمه فزنی ضامن را درون شکاف لوله محکم کنید ("کلیک") (شکل ۴).

۲ برای قطع کردن لوله از دستگیره، دکمه فزنی ضامن را فشار داده و دستگیره را از لوله بیرون بکشید.

۳ لوله را به اندازه طولی که هنگام جارو کردن راحت می باشید تنظیم کنید. یکی از دو لبه را به طرف پایین فشار داده و بخش لوله در بالای لبه را بطرف بالا کشیده یا آن را بطرف پایین فشار دهید (شکل ۵).

هنگامی که طول لوله را اضافه می کنید آن را از صورت خود دور نگاه دارید. لوله بسیار طولانی می باشد.

### دهانک سه کاره Tri-Active

دهانک سه کاره يك دهانك چند منظوره برای انواع فرش و کف های سخت می باشد.

- برسهای کناری گرد و غبار بیشتری را در کناره های دهانک جمع کرده به شما اجازه می دهد تا اثاثیه و سایر موانع را بهتر تمیز کنید (شکل ۶).

- شکاف جلوی دهانک به شما اجازه می دهد تا نرات درشت تری را جارو کنید (شکل ۷).

۱ برای وصل کردن و جدا کردن دهانک سه کاره، از همان روش وصل کردن لوله استفاده کنید.

۲ برای تمیز کردن کف، سوننج گهواره ایی واقع در بالای دهانک را با پای خود فشار دهید (شکل ۸).

نوار برس دار مخصوص تمیز کردن کفهای سخت از محفظه بیرون می آید. در همان حالت چرخ بلند می شود تا از خراشاندن کف جلوگیری بعمل آورده و قدرت مانور را زیاد کنید.

۳ برای تمیز کردن موکت و فرش، سوننج گهواره ای را دوباره فشار دهید (شکل ۹).

نوار برس دار در محفظه دهانک مخفی شده و چرخ بطور اتوماتیک پایین می آید.

ابزار شکاف، دهانک کوچک و برس کوچک

۱ شما می توانید ابزار شکاف و درز (۱) و دهانک کوچک (۲) یا برس کوچک (۳) را مستقیماً به دستگیره شیلنگ یا لوله وصل کنید. از همان روش برای لوله استفاده کنید. (شکل ۱۰)

بخطار خرید این دستگاه به شما تبریک می‌گوییم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارایه شده Philips، محصول خود را در [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) ثبت کنید.

## شرح کلی (شکل ۱)

- 1 دکمه جمع کردن سیم
- 2 دکمه قدرت مکش (در صورت وجود کنترل از راه دور: گیرنده مادون قرمز)
- 3 دکمه روشن/خاموش
- 4 نشانگر پر بودن کیسه جارو
- 5 مجرای اتصال شیلنگ
- 6 شیلنگ همراه با اتصال چرخشی
- 7 زیانه آزاد کردن قاب کیسه
- 8 قاب نگهدارنده فیلتر همراه با فیلتر حفاظت موتور
- 9 نوار جدا شونده (فقط کشورهای خاص)
- 10 کیسه جاروی قابل استفاده مجدد (فقط کشورهای خاص)
- 11 نگهدارنده کیسه گرد و خاک
- 12 کیسه های یک بار مصرف از جنس الیاف مصنوعی
- 13 چرخ عقب
- 14 دهانک کوچک
- 15 ابزار شکاف
- 16 برس کوچک
- 17 کوپلینگ دکمه ای
- 18 شیلنگ با دستگیره (فقط مدل‌های خاص: با کنترل از راه دور)
- 19 نگهدارنده لوازم
- 20 دهانک سه کاره Tri-Active
- 21 سوئیچ گهواره ایی برای حالت فرش/کف اتاق
- 22 لبه پارک کردن/ذخیره
- 23 برس کناری
- 24 لوله تلسکوپی سه تکه
- 25 دسته لولایی
- 26 حفاظ فیلتر (باز)
- 27 شکاف پارکینگ
- 28 دوشاخه برق
- 29 فیلتر هوای سوپر کلین HEPA 12 یا فیلتر هوای اولترا کلین HEPA 13
- 30 دسته جلو
- 31 چرخ گردان
- 32 شکاف ذخیره کردن
- 33 پلاک مدل

## مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

## خطر

- هرگز آب یا هرگونه مایع دیگر را جارو نکنید. هرگز مواد قابل اشتعال و هرگز خاکستر را تا زمانی که سرد نشده باشد جارو نکنید.
- هشدار
- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- در صورتی که سیم و دو شاخه و یا خود دستگاه آسیب دیده باشد از دستگاه استفاده نکنید.
- اگر سیم برق صدمه دیده است، باید آن را شرکت Philips یا مرکز خدمات مجاز توسط شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگری برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.
- این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درک صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت

- تتوافر أكياس تجميع الغبار الصناعية التقليدية FC8021 من Philips تحت رقم الطراز s-bag™.
- تتوافر أكياس تجميع الغبار الصناعية عالية الترشيح FC8022 من Philips تحت رقم الطراز Clinic s-bag™.
- تتوافر أكياس تجميع الغبار الورقية غير النفاذة FC8023 من Philips تحت رقم الطراز Anti-odour s-bag™.

طلب الفلاتر

- تتوافر فلاتر الهواء Super Clean Air Filters لهواء فائق النظافة تحت رقم الطراز FC8030.
- تتوافر فلاتر الهواء النظيف جداً HEPA 12 غير القابلة للغسيل تحت رقم الطراز FC8031.
- تتوافر فلاتر HEPA 13 لهواء فائق النقاء القابلة للغسيل تحت رقم الطراز FC8038.

#### البيئة

- تحتوي البطارية على مواد من الممكن أن تكون ملوثة للبيئة. لا تتخلصي من البطارية مع مخلفات المنزل العادية ولكن قومي بتسليمها إلى نقطة تجميع رسمية خاصة بالبطاريات. احرصي دائماً على نزع بطاريات نظام التحكم عن بعد (طرز معينة فقط) قبل التخلص من الجهاز وتسليمه في إحدى نقاط التجميع الرسمية.
- لا تتخلصي من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، لكن قومي بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. تساعدن من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ٣٦).

#### الضمان والصيانة

- إذا كنت في حاجة إلى الخدمة أو المعلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بشركة Philips على [www.philips.com](http://www.philips.com) أو اتصلي بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجدين رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). إذا لم يكن هناك مركز لخدمة العملاء في بلدك، توجهي إلى موزع أجهزة Philips المحلي الخاص بك.

#### دليل حل المشكلات

يلخص هذا الفصل المشاكل العامة التي يمكن أن تواجهينها مع استخدام ا لجهاز. في حالة تعذر حل المشكلة باستخدام المعلومات الموضحة أدناه، يرجى الاتصال بمركز خدمة العملاء في بلدك.

#### ١ قوة الشفط غير كافية.

- A قد يكون كيس تجميع الغبار ممتلئاً.
- قومي بتفريغ كيس تجميع الغبار القابل لإعادة الاستخدام (طرز معينة فقط) أو استبدلي كيس تجميع الغبار الورقي.
- B قد تكون الفلاتر متسخة.
- قومي بتنظيف الفلاتر أو باستبدالها.
- C من الممكن أن تكون قوة الشفط مضبوطة على إعداد منخفض.
- اضبطي قوة الشفط على إعداد أعلى.
- D قد يكون هناك انسداداً في الفوهة أو الأنبوب أو الخرطوم.
- فكي القطعة المسدودة (بأسرع ما يمكن) لإزالة العائق ثم ركبها بشكل عكسي. شغلي المكنسة الكهربائية حتى يتدفق الهواء في القطعة المسدودة في الاتجاه العكسي (شكل ٣٧).

#### ٢ نظام التحكم عن بعد بالأشعة تحت الحمراء (طرز معينة فقط) لا يعمل.

- A قد لا تكون البطاريات موصلة بشكل ملائم أو أنه لم يتم إدخالها بالشكل الملائم.
- قومي بفك غطاء حجرة البطارية وادفعي البطاريات مرة أخرى في مكانها الصحيح. تأكدي من وضع الأقطاب السالبة (-) والموجبة (+) في الاتجاه الصحيح (شكل ١٤).
- B قد تكون البطاريات فارغة.
- استبدلي البطاريات.

## فلتر HEPA 12 لهواء نظيف جداً/ فلتر HEPA 13 لهواء فائق النظافة

هذا الجهاز مزود إما بفلتر HEPA 12 لهواء فائق النظافة أو بفلتر HEPA 13 لهواء شديد النظافة. هذه الفلاتر مثبتة في الجزء الخلفي من الجهاز، وهي قادرة على إزالة 99.95% و 99.99% على التوالي من جميع الجزيئات التي يصل حجمها إلى أقل من 0.3 ميكرومتر من الهواء المنبعث إلى الخارج. لا يقتصر ذلك على غبار المنزل العادي فقط، لكنه يشمل أيضاً الميكروبات الدقيقة الضارة مثل سوس الغبار وفضلاته، والتي تمثل أسباباً معروفة لحساسية الصدر.

ملاحظة: لضمان المستوى الأمثل من احتجاز الغبار وأداء المكنسة الكهربائية، احرصي دائماً على استبدال فلتر HEPA بفلتر أصلي من Philips من النوع الملائم (انظري فصل "طلب الملحقات").

## فلتر HEPA 12 لهواء نظيف جداً

استبدلي فلتر HEPA 12 لهواء نظيف جداً كل ستة أشهر. هذا الفلتر غير قابل للغسيل.

١ افتحي شبكية الفلتر (شكل ٢٨).

٢ فكي حامل الفلتر (شكل ٢٩).

٣ أدخل الفلتر الجديد في الجهاز.

٤ قومي بخلق شبكية الفلتر وقومي بدفع زوايا القاع حتى تستقر في مكانها المخصص (شكل ٣٠).

## فلتر HEPA 13 لهواء فائق النظافة القابل للغسيل

قومي بتنظيف فلتر HEPA 13 لهواء فائق النظافة كل ٦ أشهر. يمكنك تنظيف فلتر HEPA 13 لهواء فائق النظافة ٤ مرات بعد أقصى استبدلي الفلتر بعد تنظيفه ٤ مرات.

١ افتحي شبكية الفلتر (شكل ٢٨).

٢ أخرجي فلتر HEPA 13 القابل للغسيل (شكل ٢٩).

٣ اشطفي الجانب المجدع من فلتر HEPA 13 تحت صنوبر الماء الجاري الساخن البطيء.

– أمسكي الفلتر بحيث يكون الجانب المجدع مشيراً للأعلى ويتدفق الماء في محاذاة التجاعيد. أمسكي الفلتر بزواوية حتى يقوم الماء بإزالة الأوساخ المتراكمة في التجاعيد (شكل ٣١).

– أديري الفلتر ١٨٠ درجة ودعي الماء يتدفق على طول التجاعيد في الاتجاه المعاكس (شكل ٣٢).

– استمري في هذه العملية حتى يصبح الفلتر نظيفاً.

لا تقومي أبداً بتنظيف الفلتر القابل للتنظيف بالفرشاة (شكل ٣٣).

ملاحظة: لا يساعد التنظيف على استعادة اللون الأصلي للفلتر، لكنه يساعد على استعادة قوة الترشيح.

٤ قومي بهز الماء بحرص من على سطح الفلتر. اتركي الفلتر لمدة ساعتين تقريباً حتى يجف قبل وضعه مرة أخرى في المكنسة الكهربائية.

٥ ركي الفلتر مرة أخرى في الجهاز. أغلقي شبكية الفلتر وادفعي الزوايا السفلية حتى تستقر في مكانها المخصص (شكل ٣٠).

## التخزين

١ قومي بتمرير أجزاء الأنبوب لإدخالها في بعضها البعض لتقليل طول الأنبوب إلى أقصر طول له.

٢ أوقف تشغيل الجهاز وانزعي قابس المأخذ الرئيسي من مقبس الحائط.

٣ اضعطي على الزر الخاص بإعادة لف سلك المأخذ الرئيسي (شكل ٣٤).

٤ أدخل الفتوة الموجود على الفتوة في فتحة التخزين لتخزين الجهاز في وضع رأسي (شكل ٣٥).

٥ احرصي دائماً على وضع الفتوة ثلاثية المفعول في إعداد تنظيف السجاد عند تخزينها (شريط الفرشاة داخل الفتوة). لا تسمحي أيضاً بإنشاء الفرشاة الجانبية (شكل ٨).

## طلب الملحقات

إذا واجهتك أي صعوبات في الحصول على أكياس تجميع الغبار أو الفلاتر أو الملحقات الأخرى الخاصة بهذا الجهاز، يرجى الاتصال بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك أو الاستعانة بكتيب الضمان العالمي.

احرصي دائماً على فصل التيار الكهربائي عن الجهاز قبل استبدال كيس تجميع الغبار الذي يمكن التخلص منه أو تفريغ كيس تجميع الغبار القابل لإعادة الاستخدام.

استبدال كيس تجميع الغبار الذي يمكن التخلص منه

– استبدلي كيس تجميع الغبار بمجرد تغير لون مؤشر امتلاء كيس تجميع الغبار بشكل ثابت، حتى عندما لا تكون الفوهة موضوعة على الأرضية (شكل ٢٦).

١ اسحبي الغطاء إلى أعلى لفتحه (شكل ٢٢).

٢ ارفعي حامل كيس تجميع الغبار إلى خارج الجهاز (شكل ٢٣).

تأكدني من تثبيت كيس تجميع الغبار في وضع رأسي عند إخراجه من الجهاز.

٣ قومي بالسحب من عند قطعة الكرتون لإزالة كيس تجميع الغبار الممتلئ: من الحامل (شكل ٢٤).  
يتم إحكام قفل كيس تجميع الغبار بشكل تلقائي.

٤ أدخل الجزء الأمامي الكرتوني من كيس تجميع الغبار الجديد في تجويفي حامل كيس تجميع الغبار قدر الإمكان. (شكل ٢٥)

٥ أدخل حامل كيس تجميع الغبار في المكنسة الكهربائية.

ملاحظة: لن تتمكني من إغلاق الغطاء إذا لم تقومي بإدخال أحد أكياس تجميع الغبار.

تفريغ كيس تجميع الغبار القابل لإعادة الاستخدام (في دول معينة فقط)

في بعض الدول، تأتيك المكنسة الكهربائية مزودة أيضاً بكيس تجميع غبار قابل لإعادة الاستخدام يمكن استخدامه وتفريغه بشكل متكرر. يمكنك استخدام كيس تجميع الغبار القابل لإعادة الاستخدام بدلاً من أكياس تجميع الغبار التي يمكن التخلص منها.

١ قومي بإزالة كيس تجميع الغبار القابل لإعادة الاستخدام من الجهاز والحامل كما هو موضح في القسم "استبدال كيس تجميع الغبار القابل لإعادة الاستخدام" أعلاه.

٢ اسحبي بانزلاق المشبك من على جوانب كيس تجميع الغبار.

٣ امسكي بالكيس فوق صندوق القمامة وقومي بهزه للتفريغ.

٤ أغلقي كيس تجميع الغبار بتثبيت مشبك الغلق مرة أخرى على الحافة السفلية لكيس تجميع الغبار.

٥ أعيدي إدخال كيس تجميع الغبار القابل لإعادة الاستخدام في الحامل والجهاز كما هو موضح في القسم "استبدال كيس تجميع الغبار الذي يمكن التخلص منه" أعلاه.

احرصي دائماً على فصل التيار الكهربائي عن الجهاز قبل تنظيف أو استبدال الفلاتر.

ملاحظة: استخدمي قطعة فماش مبللة فقط لمسح جسم الجهاز.

الفلتر الدائم لحماية الموتور

قومي بتنظيف فلتر حماية الموتور الدائم في كل مرة تقومين فيها باستبدال أو تفريغ كيس تجميع الغبار.

١ قومي بإزالة حامل كيس تجميع الغبار مع وجود كيس تجميع الغبار مثبتاً به (شكل ٢٣).

٢ اضغطي على زر إطلاق حامل الفلتر (١) وقومي بإخراج حامل فلتر حماية الموتور من الجهاز (٢). أخرجي فلتر حماية الموتور من حامل الفلتر. (شكل ٢٦)

٣ قومي بهز الفلتر على صندوق القمامة لتنظيفه.

٤ ضعي الفلتر المنظف مرة أخرى في حامل الفلتر. ثبتي طرفي حامل الفلتر خلف النتوء الموجود بالقاع للتأكد من تثبيته بشكل ملائم في الأعلى (١). ثم اضغطي على حامل الفلتر حتى يثبت في مكانه المخصص ("نقرة") (٢) (شكل ٢٧).

٥ أعيدي حامل كيس تجميع الغبار وكيس تجميع الغبار إلى الجهاز.

أداة تنظيف المناطق التي يصعب الوصول إليها و فوهة الخرطوم الصغيرة و الفرشاة الصغيرة

- ١ قومي بتوصيل أداة التجويف القابلة للثني (١) أو الفوهة الصغيرة (٢) أو الفرشاة الصغيرة (٣) بالمقبض اليدوي مباشرة أو بالأنبوب. اتبعي نفس الطريقة كما هو الحال بالنسبة للأنبوب. (شكل ١٠)

حامل الملحقات

- ١ ركبِي حامل الملحقات على المقبض اليدوي (شكل ١١).

- ٢ ركبِي قطعتين من الملحقات في حامل الملحقات.

– الأداة المجوفة والفوهة الصغيرة (شكل ١٢).

ملاحظة: تأكدي من أن فتحة الشفط الخاصة بالفوهة الصغيرة تشير إلى خارج الحامل.

– الأداة المجوفة والفوهة الصغيرة (شكل ١٣).

ملاحظة: تأكدي من أن فتحة الشفط الخاصة بالفرشاة الصغيرة تشير في اتجاه الحامل.

التحكم عن بعد بالأشعة تحت الحمراء (في طرز معينة فقط)

- ١ انزعي غطاء حجرة البطارية.

- ٢ ضعي البطارية في الحجرة المخصصة لها (شكل ١٤).

تأكدِي من وضع الأقطاب السالبة (-) والموجبة (+) في الاتجاه الصحيح.

- ٣ أعيدي تركيب غطاء حجرة البطارية.

استخدام الجهاز

- ١ اسحبي السلك الكهربائي إلى خارج الجهاز وأدخلي القابس في مقبس الحائط.

- ٢ اضغطي على الزر on/off (التشغيل/إيقاف التشغيل) الواقع أعلى الجهاز بإحدى قدميك لتشغيل الجهاز (شكل ١٥).

ضبط قوة الشفط

يمكنك ضبط قوة الشفط خلال التنظيف بالمكنسة الكهربائية.

– استخدمي الحد الأقصى من قوة الشفط لتنظيف السجاد شديد الاتساح والأرضيات الصلبة.

– استخدمي الحد الأدنى من قوة الشفط لتنظيف الستائر ومفارش المناضد...إلخ.

التحكم عن بعد بالأشعة تحت الحمراء (في طرز معينة فقط)

باستخدام التحكم عن بعد بالأشعة تحت الحمراء، يمكنك ضبط قوة الشفط على واحد من ٥ أوضاع مختلفة لقوة الشفط عند تشغيل الجهاز فإنه

يبدأ دائماً في العمل على أعلى إعداد لقوة الشفط.

– اضغطي على الزر - لتقليل طاقة الشفط بإعداد واحد (شكل ١٦).

– اضغطي على الزر + لزيادة قوة الشفط بإعداد واحد (شكل ١٧).

قرص قوة الشفط (طرز معينة فقط)

– أثناء التنظيف بالمكنسة الكهربائية، يمكنك ضبط قوة الشفط باستخدام قرص قوة الشفط الواقع أعلى الجهاز (شكل ١٨).

التوقف المؤقت أثناء استخدام الجهاز

- ١ إذا كنت ترغبين في التوقف المؤقت للحظة، أدخلي النتوء الموجود بالفوهة في فتحة التخزين لإيقاف الأنبوب في الوضع الملائم

(شكل ١٩).

- ٢ إذا كان جهازك مزوداً بنظام للتحكم عن بعد بالأشعة تحت الحمراء (طرز معينة فقط)، اضغطي على زر الاستعداد لإيقاف تشغيل المكنسة

الكهربائية مؤقتاً، كما يحدث عندما ترغبين في نقل بعض الأثاث أثناء التنظيف. (شكل ٢٠)

- ٣ اضغطي على زر الاستعداد مرة أخرى للاستمرار في التنظيف باستخدام المكنسة الكهربائية. يبدأ الجهاز بعد ذلك في التشغيل على إعداد

قوة الشفط مسبق التحديد مرة أخرى.

- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تخصصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص يكون مسئولاً عن سلامتهم.
  - يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز
  - لا توجهي الخرطوم أو الأنبوب أو أي ملحقات أخرى نحو العينين أو الأذنين ولا تضعيه في فمك عندما يكون موصلاً بالمكنسة الكهربائية أثناء تشغيلها.
  - تنبيه
  - تتعرض فتحات كيس تجميع الغبار للانسداد في حالة استخدام الجهاز في شطف الرماد والرمال الدقيقة والجير وغبار الأسمنت وما شابه ذلك من المواد. ونتيجة لذلك، يشير مؤشر امتلاء كيس تجميع الغبار إلى امتلاءه. استبدلي كيس تجميع الغبار الذي يمكن التخلص منه أو قومي بتفريغ كيس تجميع الغبار القابل للاستبدال، حتى إذا لم يكن ممتلئاً بعد (انظري فصل "استبدال/تفريغ كيس تجميع الغبار").
  - لا تستخدمي الجهاز على الإطلاق بدون فلتر حماية الموتور. يمكن أن يتسبب ذلك في تلف الموتور وتقليل عمر الجهاز.
  - فقط استخدمي كيس تجميع الغبار s-bag™ من Philips أو أكياس تجميع الغبار الصناعية أو كيس تجميع الغبار القابل لإعادة الاستخدام المزود (في بعض الدول فقط).
  - لوحة العرض الشفافة مصنوعة من البولي كربونات القابل لإعادة التدوير (<PC/ABS>).
  - مستوى الضجيج: 78 = LC ديسبل (أمبير)
- الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

هذا الجهاز من Philips متوافق مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). يعد استخدام هذا الجهاز آمناً إذا استخدم بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

## التجهيز للاستخدام

### الخرطوم

١ لتوصيل الخرطوم، ادفعه بقوة في الجهاز ("نقرة") (شكل ٢).

٢ لفصل الخرطوم، اضغطي على الأزرار وانزعي الخرطوم إلى خارج الجهاز (شكل ٣).

### أنبوب تليسكوبي ثلاثي

١ وصلي الأنبوب بالمقبض واضغطي على زر القفل المحمل بزنبك الواقع على المقبض اليدوي ثم أدخل المقبض اليدوي في الأنبوب. ثبتي زر القفل المحمل بزنبك في فتحة الأنبوب ("نقرة") (شكل ٤).

٢ لفصل الأنبوب عن المقبض اليدوي، اضغطي على زر القفل المحمل بزنبك ثم اسحبي المقبض اليدوي إلى خارج الأنبوب.

٣ اضبطي الأنبوب على الطول الذي تجديه ملائماً لك أثناء عملية التنظيف باستخدام المكنسة الكهربائية. اضغطي على واحدة من الجليتين إلى أسفل واسحبي جزء الأنبوب فوق الجلبة لأعلى أو ادفعيه لأسفل (شكل ٥).

أبعدي الأنبوب بعيداً عن وجهك عندما تقومين بتمهده. الأنبوب طويل جداً.

### فوهة الخرطوم ثلاثية المفعول

الفوهة ثلاثية المفعول هي فوهة متعددة الأغراض مخصصة لتنظيف السجاد والأرضيات الصلبة.

- تلتقط الفرش الجانبية المزيد من الغبار والأوساخ على جوانب الفوهة وتمتلك من التنظيف بشكل أفضل بالنسبة للأثاث والأشياء الأخرى صعبة التنظيف (شكل ٦).

- تسمح لك الفتحة الموجودة في مقدمة الفوهة بشطف الجزيئات الأكبر حجماً (شكل ٧).

١ استخدمي نفس الطريقة المتبعة مع الأنبوب لتوصيل وفصل الفوهة الثلاثية المفعول.

٢ لتنظيف الأرضيات الصلبة، ادفعي بإحدى قدميك المفتاح الهزاز الموجود أعلى الفوهة (شكل ٨).

يخرج شريط الفرشاة الخاص بتنظيف الأرضيات الصلبة من المبيت. وفي نفس الوقت سيتم رفع العجلة لمنع الخدوش ولزيادة القدرة على المناورة.

٣ لتنظيف السجاد، ادفعي المفتاح الهزاز مرة أخرى (شكل ٩).

يختفي شريط الفرشاة في مبيت الفوهة ويتم خفض العجلة تلقائياً.

مبروك على شرائك الجهاز ومرحباً بك في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجلي منتجك على [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### الوصف العام (شكل ١)

- 1 زر إعادة لف السلك الكهربائي للتخزين
- 2 قرص قوة الشفط (في حالة التحكم عن بعد: (مستقبل الأشعة تحت الحمراء)
- 3 الزر On/off (التشغيل / إيقاف التشغيل)
- 4 مؤشر امتلاء كيس تجميع الغبار
- 5 فتحة توصيل الخرطوم
- 6 خرطوم مزود بموصل دوار
- 7 زر إطلاق الغطاء الواقي من الغبار
- 8 حامل الفلتر مزوداً بفلتر حماية الموتور
- 9 شريط قابل للفك (في بعض الدول فقط)
- 10 كيس تجميع الغبار القابل لإعادة الاستخدام (في بعض الدول فقط)
- 11 حامل كيس تجميع الغبار
- 12 كيس تجميع غبار صناعي يمكن التخلص منه
- 13 العجلة الخلفية
- 14 فوهة صغيرة
- 15 أداة مجوفة
- 16 فرشاة صغيرة
- 17 قارئة الأزرار
- 18 خرطوم مزود بمقبض (في طرز معينة فقط: مع نظام التحكم عن بعد)
- 19 حامل الملحقات
- 20 فوهة ثلاثية المفعول
- 21 مفتاح هزاز خاص بإعدادات أرضيات السجاد/الأرضيات الصلبة
- 22 طرف الإيقاف/ التخزين
- 23 فرشاة جانبية
- 24 أنبوب تليسكوبي ثلاثي
- 25 المقبض المفصلي العلوي
- 26 شبكة الفلتر (مفتوحة)
- 27 فتحة التخزين
- 28 قابس المأخذ الرئيسي
- 29 فلتر 12 HEPA لهواء نظيف جداً أو فلتر 13 HEPA لهواء فائق النظافة
- 30 مقبض أمامي
- 31 عجلة دوارة
- 32 فتحة التخزين
- 33 صفيحة الطران

### هام

يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

### خطر

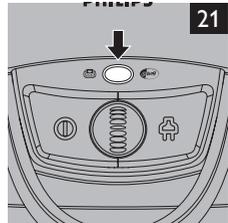
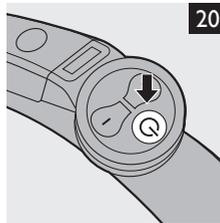
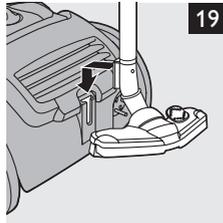
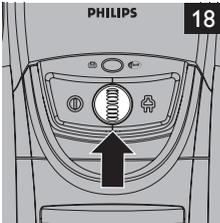
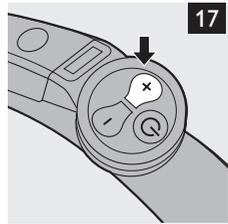
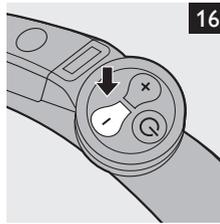
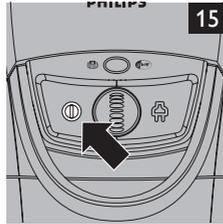
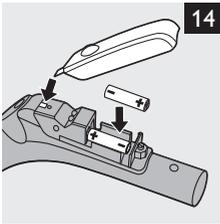
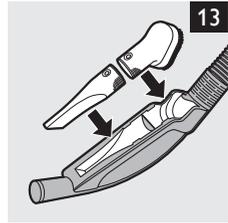
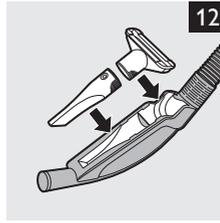
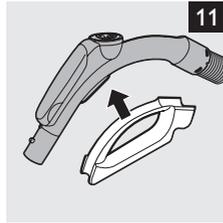
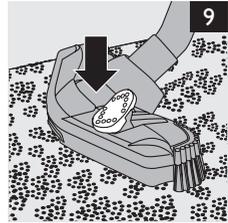
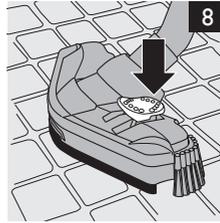
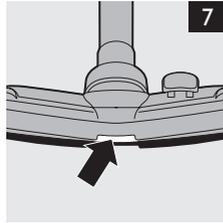
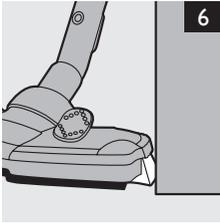
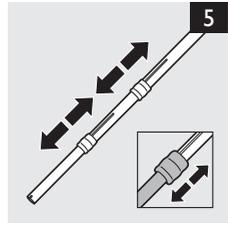
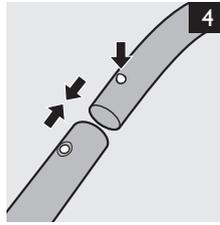
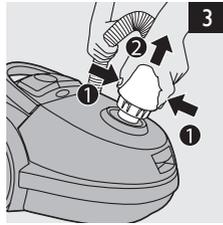
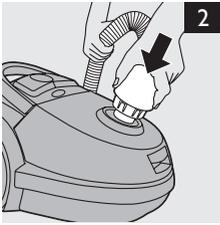
لا تستخدمى الجهاز في شطف الماء أو أي سائل آخر. لا تستخدمى الجهاز على الإطلاق في شطف المواد القابلة للاشتعال ولا الرماد حتى يصبح بارداً.

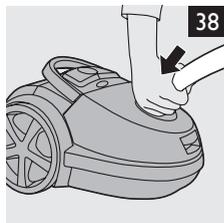
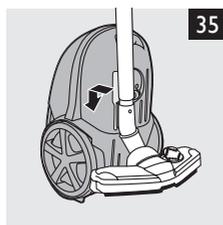
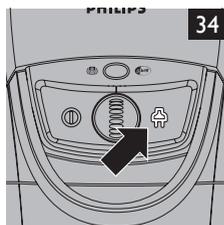
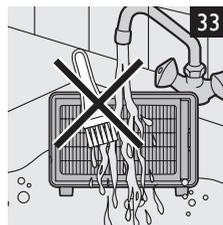
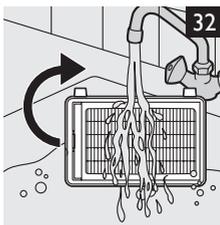
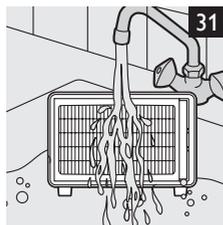
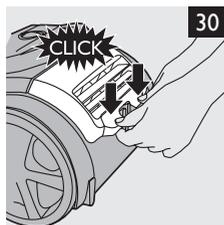
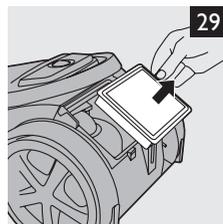
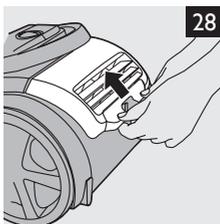
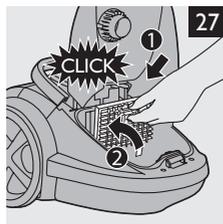
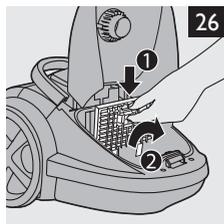
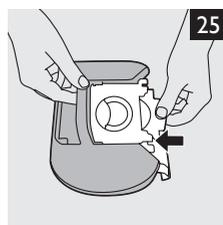
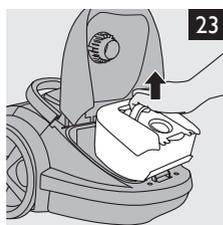
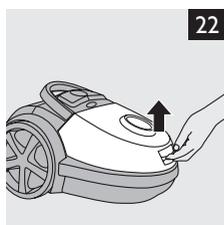
### تحذير

- تأكد من موائمة مستوى الفولتية الموضح على الجهاز لفولتية مغذيات الكهرباء المحلية قبل توصيل الجهاز بالكهرباء.
- لا تستخدمى الجهاز إذا كان السلك الكهربائي أو القابس أو الجهاز نفسه تالفاً.
- في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله دوماً عن طريق Philips أو من أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل لتفادي وقوع الخطر.











[www.philips.com](http://www.philips.com)

 100% recycled paper  
100% papier recyclé

4222.003.3324.3